

CARAS Y CARETAS

La breva ya está madura,
y hay suspicaz que asegura
que, si cae en mal momento,
la puede desviar el viento
que sopla desde la altura.



La moda de París

Manteau de sport, en piel de oveja natural. Modelo de Helene Devinoy. El sombrero es original de Camille Andree.

Foto exclusiva para "Caras y Caretas"



JVLIO CESAR

POR JUAN E. O'LEARY

Sobre la nueva "Vía del Imperio" latino
Se yergue en bronce su marcial figura,
Junto al Foro Romano, que aun perdura,
Testigo de su gloria y su destino.

Y entre escombros de mármoles, sobre el "Sacro Sendero"
En que su huella aún queda sobre la piedra dura,
En escombros, también, su sepultura,
Ni el polvo guarda del sin par guerrero.

Y allí está la tribuna, donde vibró sonora
Su palabra temida y respetada,
Flexible y recia, tal como su espada.

El esplendor enfrente de una naciente aurora,
A su espalda el pasado fenecido,
Y sobre Roma Eterna su genio esclarecido.

Roma, 1937

Dibujo de Alvarez

PAY-UBRE y MONTIEL

La naturaleza prodigó a las dos selvas los mismos dones, iguales bellezas e idéntica grandiosidad, multiplicando los paisajes hasta lo infinito

Por JOSE MARCOS CARIONI

Si el nacionalismo es la religión de lo autóctono — costumbre, virtudes y herencias nativas, — estas dos selvas seculares de nuestra mesopotamia, que han impreso un carácter netamente individual a sus moradores, deben tener para los argentinos, si no el culto de un símbolo, la admiración que se siente ante todo lo que constituye los sillares de la raza, dado que la historia misma de las naciones se va escribiendo en las trovas, en las canciones populares, en todo lo folklórico que traduce de manera integral la emoción y el sentir colectivos, con espontánea e indiscutible fidelidad.

Corrientes y Entre Ríos, dominadas al principio del siglo XVII por tribus guaraníes, pasaron posteriormente a ser campo de acción de las montoneras que, si no hablaban el guaraní puro, usaban muchas palabras de ese idioma, lo que demuestra su origen racial. Es que el sentimiento, raíz de la vida, adhiere al hombre al suelo que le diera origen, con un vínculo sagrado muy difícil de romper.

Es así que en las campañas del litoral, cuando apareció alguien que invistiera alguna autoridad o simbolizara la fuerza, esas masas ignaras se lanzaron enceguecidas en pos del caudillo, produciéndose el fragor de las guerras intestinas que constituyeron una derivación lógica de antecedentes y situaciones étnicas y sociales.

Entonces Montiel tuvo a Pancho Ramírez, el Supremo Entrerriano, y Pay-ubre, a Marcos Azcona, el Primer Lanza de la República. La vida de estos temerarios soldados está hondamente identificada con el paisaje bravío, impregnado de historia y de tradición.

La selva montielera inspiró a Martiniano Leguizamón ese magnífico romance que se llama "Montaraz", y la pay-ubrera está esperando todavía el numen que cante su agreste belleza. El autor de "Cepa Criolla" averiguó, además, como lo hacía Sainte-Beuve cuando entraba en un paisaje célebre, la historia de Montiel. La del Pay-ubre también fué estudiada por el doctor Manuel Florencio Mantilla en un libro poco conocido: "Nomenclatura Departamental de Corrientes".

Las dos selvas son, indudablemente, hermanas, e internarse en ellas es como entrar en la zona de las leyendas y en la región de los sueños. La naturaleza les prodigó los mismos dones, iguales bellezas e idéntica grandiosidad, multiplicando los paisajes hasta lo infinito.

Las dos dan nombre a toda una región, y decir "pay-ubrero" en Corrientes y "montielero" en Entre Ríos, es tradición de honor, es tener mucho de varón, de hombre que no sabe retroceder, de macho capaz, hoy mismo, de enhorquetarse en un bagual y salir campo afuera haciendo tremolar en las lomas las banderolas de aquellas lanzas de recias varas de guayabo, cuyas moharras nunca criaron el orín del ocio, pues se hacían pedazos en el frenesí heroico de los bárbaros entreveros.

Los hijos de las dos selvas tienen la misma alma nativa y romancesca, la misma fisonomía, huraña y legendaria; igual su lenguaje vernáculo, iguales las imágenes de su poesía, la melodía de su música, la blandicia de sus danzas, la dulzura de sus canciones; e idénticas sus creencias y sentimientos, sin excluir el acendrado amor por el terruño y la fervorosa pasión por su libertad.

Las dos tienen para los nativos, y para todos las que las conocen, una honda sugestión espiritual que produce pretérita evocación. Vigorosa estirpe de entrerrianos y correntinos, la de hazañas heroicas y choques inauditos, la de caudillos de varonil rudeza, la de aquella época caliginosa de pasión, de plomo y de sangre, de persecuciones feroces que templaban o abatían los espíritus; tiempo huracanado por los odios que se desencadenaban iracundos sobre los pueblos y los campos. Epoca en que los hombres se confundían y compenetraban con el medio turbulento, orquestado por los vientos de la tragedia; tiempo en que no había escuelas ni espigas, en que el eterno galope de las partidas lo arrasaba todo, como las bestias del Apocalipsis, ensombreciendo nuestras fragantes campiñas y



convirtiendo en escombros los pueblos en embrión, y en taperas los ranchos; época en que los cuervos, los caranchos y los famélicos perros cimarrones se hartaban de carne humana; escenarios, puede decirse, donde se fué perfilando la patria grande y forjando la nacionalidad.

Selvas hirsutas y hurañas, como la estirpe de sus pobladores y la fauna que puebla sus entrañas; parajes, cuna, refugio y sepultura de matreros; selváticas ramazones en que hoy se oyen los melodiosos trinos de las calandrias, los tristes silbos del boyero, las cavatinas del cardenal, y antaño, los broncos clamoreos de los soldados de combado pecho y nervudos brazos, que usaban poncho de grueso paño azul con forro de bayeta roja, chiripá, botas de potro, facones, lazos, boleadoras y espuelas de hierro con alzaprimas de cuero crudo; laberintos de maciegas y vegetación herbórea donde las lianas y enredaderas forman tupidas redes que llegan lujuriantes hasta las copas de los "yatahís" y vuelven a bajar como pesados doseles en toda esa masa de verdura formada por innúmeros árboles e infinidad de plantas en cuyas ramas saltan los chingolos como engrillados y bajo su sombra duermen arrolladas y frías las víboras overas de triangular cabeza; cañaverales llenos de lechiguanas, entre los chañares, los molles, el "curupí-caí" y canelones, entre el flexible varillaje de los sarandíes y los duros y espinosos talas, entre las guías jugosas del mburucuyá y la uña de gato; urdimbre finísima perfumada con el agreste aroma del clavel del aire; espesos y multicolores cortinados henchidos de savia; malla fantástica, maraña impenetrable amurallada por enormes troncos, salpicada de hongos, alfombrada por líquenes, musgos, culantrillos, biznagas; abigarradas matas de raigambres como culebras aprisionadas de la cabeza, ramosos espinillos y achiras de flores como brasas; follaje subtropical lleno de plantas epífitas, suelo muelle, casi elástico, formado por árboles muertos, por ramas pulverizadas y hojas caídas que despiden olor de asafétida; allí, en medio de matorrales, entre festones de pirí y paja brava, corren maravillosos arroyos que dan vida a las dos selvas con prodigiosa fecundidad.

Allí, en los frescos carrizales ribereños, duerme la siesta el carpincho, y en las aguas teñidas de escarlata por el ceibal en flor se espejean los suiriríes y los caráus, se zambullen el biguá, la gallareta y el martín pescador, y procrean las tarariras, las bogas y los bagres en sus cauces cubiertos por enorme variedad de algas. Allí, en las noches correntinas y entrerrianas, cuando titilan las estrellas y parpadean las luciérnagas, en el misterioso mutismo, se oye el chistido de las lechuzas de ojos claros y redondos, el alerta del tero de rosado espolón, el grito delirante del espumoso chajá, y muchas veces el tropel de las manadas cerriles y de los toros montaraces; y de día, cuando el sol llena la copa de los árboles de reflejos cambiantes e iridiscentes, se respira el vaho vivificador del acre aroma de la selva, impregnado de vitales efluvios.

Esos arroyos que parecen ríos están bordeados en las sinuosidades de su extensión por un verdinegro marco de pulposos camalotes, quedando en el centro el agua dormida como una bandeja rutilante. Sus márgenes las forman ribazos de grama lozana, barrancas cubiertas por verde felpa húmeda o playas arenosas con pequeñas piedras lustrosas, por donde se pasean a pasos lentos y largos las garzas, las cigüeñas y los aguapeasós.

Las dos selvas milenarias son sagrarios de la flora y de la fauna del litoral. Esa magnífica región, que otrora fuera escenario de cargas sonoras y fulgurantes en las que herían lo mismo la chuza que los improperios y donde los hombres de los dos bandos morían como paladines de las gestas antiguas, es hoy lugar de reposo eclógico y rincón bucólico donde pueden experimentarse las más diversas sensaciones artísticas. En ese ambiente sahumado por el silvestre aroma de las selvas, hoy como antes se escucha con evocador recogimiento el aire gemebundo de las canciones nativas, de esas tonadas llenas de añoranzas que recuerdan al pago y a la querencia, al rancho y a la "prenda", al caballo y a la guitarra, y con los acentos de la tierra parecen exhalar en sus notas todo lo que una raza ha soñado y ha sufrido.

Y, hoy como ayer, a Payubre y Montiel, insondables, indescriptibles y rebeldes a todo análisis, sólo hay que contemplarlas en su prodigiosa heterogeneidad con emoción estética, para beber en ellas la belleza hasta la embriaguez, jamás hasta la saciedad.

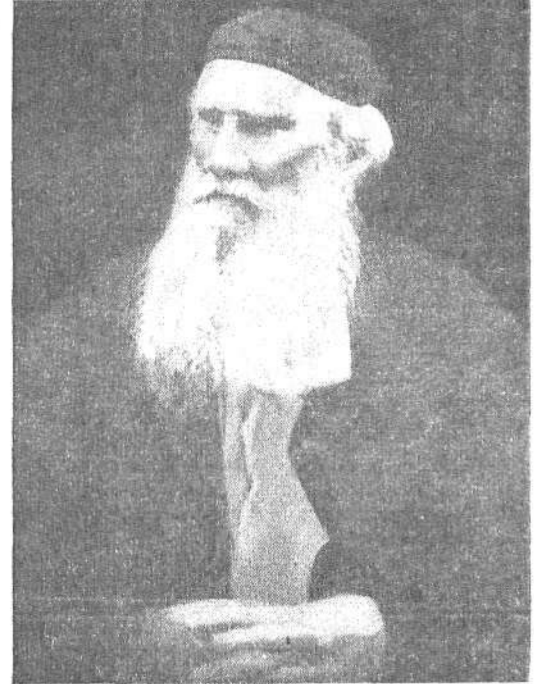




Dibujos de Rechain

La casa en que vivió, lloró y creó León Tolstoi

De la muerte del hijo a las cuartillas de "Resurrección"



La expresión grave y patriarcal de León Tolstoi.

El recuerdo emocionado del escritor

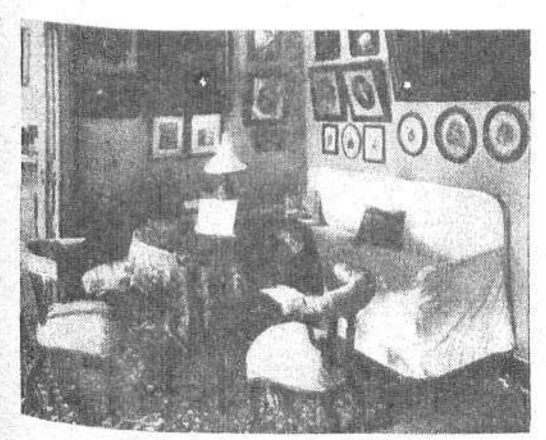
BARRIO de Khamovniki, en Moscú. Y en él, el callejón de Tejedores, ahora Tolstovski: un lugar que cambió su nombre tradicional para tomar el del escritor que allí vivió y creó durante cerca de veinte años.

La Casa de Tolstoi está hoy convertida en museo. En ella se conservan amorosamente las huellas de su habitante glorioso, como si éste viviera todavía allí. Es una construcción de madera, próxima al muro de la calle, destacada sobre el fondo de un jardín muy amplio y frondoso, aunque no conserva ya toda la extensión que tuvo en los días de Tolstoi. Para dar idea de la magnitud del jardín, basta recordar el hecho de que el gran escritor paseaba por él a caballo frecuentemente.

Se entra en la casa por una plazoleta, en la que están el pabellón de la portería, las cocheras y caballerizas y las habitaciones de la servidumbre. Todavía hay en la vivienda del portero, entre el doble vitral de las ventanas, los algodones — no renovados desde hace tiempo — que ayudan a defender las habitaciones contra el frío. Todo en esta finca, llena del recuerdo de Tolstoi, tiene una fuerte emoción humana, de cosa que guarda aún latidos de vida.

Donde Tolstoi escribía muchas obras

La vivienda principal. Un vestíbulo. De éste se pasa al comedor, lleno de un suave ambiente familiar. La vieja vajilla reposa en los anaqueles del aparador. Un reloj de cuco, que sigue dando las horas. El pajarillo del reloj continúa saliendo cada hora, pero ya no encuentra en la estancia a los que tantas veces vió allí.



Un rincón de la casa de Tolstoi.

Del comedor se pasa a un saloncito, en el que hay un billar romano. Es una estancia muy "fin de siglo". Quinqués envejecidos y un álbum — monograma de plata, tapas de terciopelo azul — con fotografías patinadas ya por el tiempo.

En la alcoba hay, junto a la ventana que da al gran jardín, un bufetillo con papeles, notas, cuadernos de apuntes. Allí, cuando el tiempo no era bueno para trabajar al aire libre, cuando no quería molestarse en subir hasta su despacho, escribía León Tolstoi muchas veces. Allí, además, estaba cerca del cuarto de su hijo Juan: el cuarto — lleno de conmovedora emoción — en que están la camita del niño, sus juguetes, sus libros, su mesa de estudio.

El despacho

Hay en una habitación previa, unos armarios en los que todavía se guardan ropas de Tolstoi. Batas, camisas, zapatillas: la intimidad doméstica del escritor. A Tolstoi le gustaba el trabajo de zapatería: hay aquí unos útiles de este oficio y unas botas hechas por él.

La mesa del despacho es amplia. Hay un gran sofá, unas butacas, una sillería de gutapercha embotonada. Libros, papel de cartas, fotografías de escenas y rostros hundidos en la muerte. Y en todo ello, como una huella de vida aún, como si tras aquellos objetos inanimados palpitase todavía una sensibilidad creadora.

Las habitaciones altas de la casa

En toda la parte baja de la casa — junto al jardín, junto a la tierra... — vivía Tolstoi. Es la

(Continúa en la página 118)

PASCALE Pochintesta llegó de Italia con una piedra de afilar por todo bagaje; y, por supuesto, al otro día de bajar del piróscafo ya estaba chifulando por las calles de la urbe, con un aparato que daba vueltas a la piedra...

—¡Filatore!...

Y con la piedra y el aparato se ganó arrastradamente la vida durante treinta años; su vida, la de su consorte duña Consolata (se casó en cuanto estuvo en tren de cama de dos plazas) y la de los tres vichensos que la patrona echó al mundo, con intervalos largos. Las dos mozas se casaron; el varón, Pedrito, creció mal y se quedó en petiso. El mejor elogio del muchacho lo hizo la maestra de primero inferior, cuando, frente a la pobre duña Consolata que lloraba desconsoladamente, le dijo:

—Vea, señora, su hijo es peor que zonzo... ¡es opa!... Regálelo si encuentra quien cargue con el pobrecito, porque nunca le va dar más que disgustos...

—¡Ma non e vero que sía sonso!... Hay que ver cóme se manda tre plato de menestra, señorita... E un mochacho que manya cusí, ¿cóme quiere que sía sonso? ¡E nemeno opas, sicuro, dico mí, siñorita maestras!...

PARA lo único que pareció tener disposiciones Pedrito Pochintesta, fué para mover la guinda, o sea para peinar el cuero inflado, o lo que es lo mismo, para jugar al fútbol. En la calle, la figura raquítica y esmirriada de Pedrito crecía en cuanto le daban un pase; crecía y se agrandaba hasta adquirir proporciones épicas. ¡No se la sacaba nadie, a Pedrito, allá en la cuadra! Y cuando la barra le pedía a gritos...

—Che, Pedrito, mareástelos un cacho a estos vichis de l'otra cuadra... ¡Haceles ver cómo semos los de Tinogasta!...

Entonces Pedrito cachaba la ball, se daba unos atracones brutales de redonda y se la hacía ver cuadrada a todos los vichis de Desaguadero, de Habana y de Villa Devoto entero. Ahora, eso sí, cuando el viejo Pochintesta llegaba a casa y Pedrito no estaba, era una fija que esa noche había espectáculo.

—¡Hoy, Dio... el jovie de Pedrito no lo trovó en casa!... ¡Mama mía, qué marrusa le va dar al pobre!...

POCHINTESTA no era un hombre malo; era peor que eso; era un amargado. Junto con él habían llegado de su tierra hombres que valían menos, porque ni oficio tenían, y ahora eran todos ellos ricos... algunos hasta millonarios... ¿Era justo eso? ¡Porc'América! Y eso era lo que lo hacía malo, perro, brutal y ciego en sus cóleras al viejo Pascale Pochintesta; por lo cual, cada vez que Pedrito no estaba en casa cuando el jovie regresaba con el aparato, la piedra y la bronca, su odio a América, a esta América estúpida que no sabía aquilatar su méritos, estallaba en pleno y caía en golpes sobre las costillas de Pedrito:

—Petrite, venca cuí... (Y Pedrito, temblando, iba.) ¿No te soy diche de no dir foera coando yo no sía in casa?



EL TATA DEL CRAQUE

Por LAST REASON

Y Pedrín tartamudeaba...

—Mama me dió per... per... permiso, tata...

—Venca cuí, Petrite...

—¡Tata... no me pe... pe... pegue!...

—¡Ma venca cuí, Petrite, le soy diche!...

Y lo cachaba, y lo ponía sobre sus rodillas y... ¡Mi Dios, cómo rechinaban los dientes de los pibes de toda la cuadra!... Y cuanto más lo insultaban al viejo en la calle los muchachos, llamándolo corsario, gringo perro, cachagrila, etc., más fuerte cobraba Pedrito al día siguiente...

—¡Ma yo te soy diche ca no sías foera de casa coando yo soy al trabaco, imbechile!...

Y le daba... le daba... Pero al día siguiente, Pedrito volvía... volvía a darle juego a las tabas.

PEDRITO, andate que tu tata ya debe estar por pegar la güelta...

—Dejame que haga otro pepino...

Y lo hacía...

—Andate ahora, Pedro, mirá que después se te viene encima l'agua...

—Esperate que les doy un vino a esos vichis y me fugo...

Y les daba el vino, y se fugaba; pero para encontrar los bafis del viejo echando puntas...

—Venca cuí, Petrite... ¿Ma no le soy diche ca no sía foera coando?...

Y aunque la barra le gritaba de todo, formada en cuadro frente a la puerta de calle, él lo zurraba a Pedrito como a ajeno...

—¿Vas intender lo que te soy diche, porc'América?

Una noche la paliza fué tan brutal, que Pedrito quedó en cama y estuvo seis días sin poder levantarse del catre; seis días durante los cuales el viejo Pochi no pudo salir a la puerta porque la barra lo apedreaba...

—¡Hay visto, Petrite, me tírano pietra per curpa suya!... Ma aspeta que sías un altra ves curado, e vas a ver un po cóme te arranyo mí, cóme te arranyo...

No lo arranyó nunca más. Pedrito, en cuanto pudo ponerse los botines, se mandó mudar bien lejos, pese a los lloros de doña Consolata y a las protestas de todos los vecinos, que exigían...

—*¡Mandelón preso a ese miserable!...*

Tres años estuvo Pedrito lejos de su barrio, y durante ese tiempo las mentas del muchacho llegaban hasta Tinogasta.

—¡Mi Dio, cómo juega Pedrito dende que el padre no le pega!... Está en un clus comercial y le dan die peso cada ves que se pone la camiseta, cada ves, le dan, die peso...

—¡Y diganlé que venga a visitarnos!

—No quiere. Dice que le tiene miedo al jovie... que le tiene miedo...

Un año después, Pedrito Pochintesta debutaba en la primera de River y hacía dos goles en cinco minutos, y cuando el muchacho cumplió los 21 firmó contrato por tres años a razón de cuatro mil por cada. Y lo primero que hizo fué llamar a la vieja para darle la plata.

—Tome, vieja, guardemelá... Vengasé a vivir conmigo y dejeló al viejo que se muera...

—¡Ma non poedo farle cuesta bruta storia al suo patre, Petrite! Quedesé con so menegas... Yo stoy bene... El vieco e boeno... ¿Por qué no le parla, a ver si lo deca vinir in casa?

—¿Yo, con el viejo? ¡Antes me tiro abajo un bondi, me tiro, mama!...

Y la vieja se volvió a su casa, llorando; y le dijo al viejo:

—¿Hay visto, Pascale, per culpa suya el mochacho no quiere vinir in casa? Tiene cuatro mil peso al banco perque coega bien al furbo, coega... ¿No le da de la vergoensa, a osté, de haberlo pegado tanto?

Entonces se produjo en el cerrado cocodrilo del viejo Pascale un fenómeno extraño: ¡se puso a pensar! Y después de darle muchas vueltas en el mate, encontró que su hijo era su hijo...

—Ma si Petrite coega bien al furbo... ¡Yo soy el patre de Petrite!

Y ese domingo lo fué a ver jugar. ¿Qué pasó por el corazón hermético y duro de aquel pobre hombre? Algo extraño, algo increíble... ¡Se puso a llorar! Cuando la gente deliraba en las tribunas aclamando los goles del muchacho, él sentía que allá adentro algo le ablandaba la cáscara espesa de su incomprensión, de su desamor, de su inconsciencia...

—¡Ma e Petrite... propio el hico mío!...

Y ya no faltó un solo domingo a los tablones... Lo malo es que...

Un día, para hacer la fiesta completa, fué a ver a su hijo con medio litro más de los de siempre; y cuando Pedro encajonó la redonda por un ángulo en la red contraria, él gritó, con un terrible grito de súbito afecto...

—¡Cuel que l'ho fato e il hico mío!...

Y claro, lo cacharon de lo lindo... Y él, más empeñado todavía en reivindicar su paternidad discutida, negada, befada por aquellos brutos, les gritaba:

—*¡Ma se yo soy el vieco Pochintesta... soy el patre de Petrite... del craque del furbo!...*

¡La que se le armó esa tarde!... ¡Y las que se le armaron en las tardes siguientes!... Porque Pascale insistía en declarar a gritos su paternidad puesta en duda, cachada, silbada, ¡hasta cascada! Sí, cascada, por cuanto una vez en que se insolentó contra un malevo que le había hecho unos cuantos chistes sucios, el tipo lo cascó en grande, y el pobre viejo se fué a dormir la mona en un estado comatoso...

Hoy, el viejo Pascale Pochintesta, el padre del crack, tiene prohibida la entrada a todas las canchas. Los porteros, que ya lo conocen, no lo dejan pasar, pese a su boleta.

—Spiante, viejo, ya sabe que no puede dir adentro... ¡Ya lo sabe, caray, pa qué se hace el vichenso!

Y él arma unos ecándalos mayúsculos...

—¡Porc'América... cativa quente... porcachones sensa vergoña! ¿Per qué no me décano intrar a ver cómo coega mi hico? ¿Ma non sábeno que yo soy el patre de Petrite? ¡Hora lo yámano Poqui, ma él se yama Pochintesta, come mí... e yo soy so patre!...

Y todo los domingos que juega Pedrito, él cae invariablemente preso...

—¡Porc'América!... ¿Estas son cosa de hacer a un hombre trabacador que nunca l'hiso male a nadies? ¡Ma que lo quiérano o no, yo soy el patre de Petrite!...

Y sigue... y sigue... hasta que los tonbos le echan un balde de agua, y el pobre se duerme, hecho una sopa por fuera y por dentro...

—¡Porc'América!... ¡Ma yo soy... yo soy... yo soy que *quiérano o no, el patre* del craque... el patre de Petrite!

Dibujo de Caballé



La conocida modista

Por ARTURO GIMENEZ PASTOR

Ya lista su maleta, Fabián Mendoza quedó en esa situación del viajero que no tiene nada que hacer entre la hora del cierre de su equipaje y la de partir. Un tiempo vacío a llenarse con su propio transcurso. Poco para algo que fuera algo — un paseo o excursión a determinado punto no comprendido entre los alrededores del hotel; — mucho para pasarlo esperando simplemente la hora de embarcarse.

La indecisión mantuvo al viajero ante la ventana de su pieza del hotel.

A algunos metros de esa ventana cruzaba una calle animada por el movimiento de populosa concurrencia cuyo vaivén, encauzado a uno y otro lado de la bocacalle entre vistosos escaparates de tiendas y comercios principales de la ciudad, acabó por llevar de aquí allá en corta oscilación de ida y vuelta la distraída mirada de Mendoza. Placentero espectáculo en un día de principios de otoño como aquél.

En la esquina que enfrentaba oblicuamente desde esa calle la ventana del hotel, más allá de la revuelta azotea de una casa antigua, un edificio de reciente construcción erguía su blanca fachada de tres pisos en bandas de cristales a manera de puentes de buque, como ahora se usa.

Los desocupados ojos de Fabián Mendoza fueron insensiblemente ascendiendo de piso en piso la fachada aquella. El más alto estaba aun desocupado; la transparente pared dejaba ver un vasto salón vacío, ya que no lo amueblaba todavía unas sillas como de escritorio amontonadas en un rincón.

Había, sin embargo, gente allí en ese momento: un mozo de cabellera furiosa densamente espesa que se retorcía en mechas enroscadas como las viborillas de Medusa, y una figura femenina de cabellera ceñida por el peinado como por un casquete de bronce claro con ligeros relieves.

La presencia y el movimiento de aquellas dos personas llevaron la mirada de Mendoza a fijarse en un cartel suspendido ante el balcón del local aun desocupado, que decía:

Aquí se trasladarán
las conocidas modistas
Alina y Lydia Cassani.

AQUELLA que Fabián Mendoza veía desde su ventana del hotel era, pues, una de las conocidas modistas, que se ocupaba en disponer su futura instalación con el carpintero que iba a construir lo necesario.

El mozo de amotinada pelambre manejaba, en efecto, con superabundancia de ademanes un metro plegadizo, ora usándolo como puntero para indicar lugares en el salón, ora señalando en él con vehemencia medidas al parecer irreductibles, ora extendiéndolo sobre tal o cual pared para demostrar alguna imposibilidad, pues parecía ser hombres dificultoso. La conocida modista, a su vez, le exponía propósitos o ideas relacionadas con las actitudes del hombre, siguiendo a distancia con el índice de una mano muy femenina pero de firme ademán, tal línea en alguna de las paredes, o cambiando imaginariamente también con ademanes, algo que podía ir en otro sitio.

Aquella escena muda fué interesando a Fabián Mendoza ya más que con su mímica lejana, con lo que la situación decía de porvenir, de esperanzado aliento, de complacencia en lo que se hace prometiéndose éxito, bienestar laborioso en la nueva casa; lo que va asociado a la instalación de un negocio y acompaña la tarea con fe incierta pero tenaz.

Mendoza sentía un momento grato en la vida de aquella persona que preparaba su futuro ya acompañada también por la simpatía de unos ojos ignorados.

Ella vestía un abrigo de paño obscuro con alto cuello vuelto, que le ceñía el cuerpo de arriba abajo. La figura no se destacaba así mucho, ni por su línea ni por su talla, en el juego de movimientos que la llevaba de un lado a otro; pero en cierto momento, dialogando de frente al carpintero, las pequeñas manos estiraron la delantera del abrigo, y al hacerlo se irguió un busto llenito, de buen contorno, y la abertura del cuello dejó ver la blanca morbidez de la garganta.

¿SERÍA Alina o Lydia? El cartel a la calle decía que ésos eran los nombres de las "conocidas modistas".

Seguramente aquella era Alina. Sí, debía ser Alina. Lydia era nombre de persona más menuda y con pelo oscuro.

¿Por qué? ¡Vaya usted a saber! Idea de aquel Fabián Mendoza que, como tantos, hacía muchas cosas con ideas así. Podía pensarse respecto a los nombres esos precisamente lo contrario sin ningún inconveniente; pero a él le gustaba sin duda más el nombre Alina que el otro.

El mismo Mendoza se conocía como un impenitente lírico imaginativo, y algo decían de eso en su fisonomía el estrechamiento de las sienes, la abierta frente, el mirar nostálgico y la boca sensible. No dejaba de reprocharse, hasta con inquietud no pocas veces, aquella tendencia a perder pie y dejarse llevar por "la loca de la casa" más allá de lo regular; pero no dejaba, con todo, de avenirse a ello. Lo cierto es que ese modo de ser le permitía vivir una vida interna que rectificaba lo pobre de la realidad ordinaria hasta sustituirla con efímeras pero gratas impresiones de verdad a su modo.

El hecho es que había traspuesto los treinta y cinco años sin que la gravitación del tiempo lo sustrajera a esas amenas seducciones de la quimera.

La desocupada mirada y el vagabundo pensar seguían así aquel día desde la ventana del hotel la escena que se desarrollaba tras los cristales del local destinado a las conocidas modistas Alina y Lydia Cassani.

LOS ojos de la mujercita que había acabado por fijar su en un principio distraída mirada, era lo que a la distancia no había conseguido él definir. Los movimientos que de continuo cambiaban la posición de la cabeza y llevaban de un lado a otro el cuerpo en el debate con el carpintero sólo habían dejado ver al observador de la ventana una vaga impresión de matiz diluído en los distantes ojos. Ojos claros, seguramente, con más transparencias que colorido, con más luz que densidad de tono.

Y por ahí fué desarrollando el pensamiento de Mendoza una amable divagación sobre los ojos claros, que llegó a concentrarse en decidida predilección por la diafanidad de la mirada.

Entre tanto, allá en el desnudo salón cuya futura distribución y ornato trataban tan activamente el carpintero y la modista, se aproximaba el final del espectáculo tras la vidriera. Ella cubrió con un sombrerito que le quedaba muy bien el casquete pálidamente dorado de su ceñida cabellera, y él replegaba su metro como disponiéndose a dar por suficientemente debatidas las cuestiones del caso, aunque nuevas objeciones o dudas finales prolongaron todavía algo la conferencia.

En el piso bajo del edificio había una confitería con salón de té, que el pensamiento de Fabián Mendoza relacionó desde luego con la situación de arriba. Aquel salón de té estaba diciendo que allí iría casi seguramente la persona en cuestión al bajar del local de su futuro establecimiento. La hora, el más natural proceso de las cosas, decían que en el caso de querer salir de la curio-

sidad, aquel agradable lugar público ofrecía al curioso propicio campo para acercarse a quien de lejos había entretenido tanto su atención...

Los trabajos de instalación de las conocidas modistas Cassani en el salón alto visible desde la ventana del hotel donde Fabián Mendoza esperaba la hora de embarcarse, no han marchado tan animosamente como pudo hacerlo pensar la escena en que se decidía con activo calor la iniciación de la obra.

Virutas, maderas ya trabajadas o en bruto, bancos de acepillar, herramientas y escaleras advierten que se está en acción. El carpintero aquel trabaja allí con dos ayudantes; pero se diría que la falta de contradicción enerva el dinamismo combativo que estimulaba en él la interlocutora del primer día.

Ahora la interlocutora ausente es allí una de esas presencias de algo que falta y que hace sentir un enrarecimiento melancólico en el ambiente.

Hay toda una historia...

¡Cabellos pálidamente dorados, claros ojos enternecidos, brazo que estrecha un muelle cuerpo contra el brazo en que se apoya!...

Uno de esos amores sin tiempo para sentir las heces del vaso en que se bebe dulce embriaguez con los párpados entrecerrados; amor sin reverso de despertar a lo mezquino de la realidad; sin el abrirse los ojos a lo que antes no veían; amor breve que en presuroso deslizamiento ha llegado a su hora penosa.

Desde que floreció, abriéndose en ella como una corola en punto de natural eclosión, en él como cosa de sueño o devaneo que sin saber cómo se hace verdad, ese amor ha estado bajo el sino de la separación que le imponía la necesaria partida del viajero detenido al paso en Fabián Mendoza; Alina, por su parte, ha llevado a ese lance sentimental el sentido propio de una mujercita formada, bien consciente de sus actos; el sentido real del alcance y posibilidades del grato encuentro; pero no por eso es menos penosa la disociación de las dos vidas que así anduvieron estrechándose con cálida intimidad un trecho de su destino.

Lamento de empañada diafanidad en los ojos adoloridos; apagado reflejo de cabellos pálidos en las pupilas que contemplan la perspectiva del breve pasado...

Fabián Mendoza siente como un reproche, tal vez como una acusación, el recuerdo de la animosa conferencia que un día, tras claros cristales, desplegó ante él horizontes de porvenir iluminado por generosa fe e ilusionada confianza cuando *ella* indicaba la disposición de sitios y cosas en el salón nuevo donde iban a instalarse "las conocidas modistas".

¿Cómo podría ser lo mismo ahora? Ha tenido que sobrevenir decaimiento de espíritu entristecido, flojedad de abandono, indiferencia... El carpintero trabaja solo, huérfano del brio animador que en aquella obra ponía todo su interés, y Fabián Mendoza cree contemplar el desastre de algo que al aparecer él en escena era objetivo de una bella fuerza en acción, toda esperanza y promesas ya abandonadas...

Un llamado a la puerta de la habitación, y la voz del camarero diciendo:

—Está el coche, señor.

Separóse rápidamente Mendoza de la ventana, como si, de encontrársele allí, fuera sorprendido en un delito.

Retirada la valija por el camarero, él recogió lentamente su perramus sacudiendo con preocupada impaciencia la cabeza, se puso el sombrero, y quedó de pie en el centro del cuarto.

¡Había vivido en menos de una hora todo un amor, todo el proceso de un amor que sólo había tenido vida en aquel su mundo poblado de imágenes que sentían y amaban y sufrían como seres reales al distraído conjuro de su pensamiento!

Permaneció silencioso un tiempo. Se encontraba ridículo ante sí mismo; ridículo e inquieto por aquel tan completo engolfamiento en lo ilusorio.

—¡Es estúpido! — repitió dos veces con enfurruñado gesto. — ¡Es ser tonto juguete del desvarío!

Y lo peor era que sentía que aquello hubiera sido pura divagación de fantasía ociosa. ¡Su sensibilidad había forjado tan bellamente esa falsa realidad de amor! ¿Podía no doler el verla deshacerse como vaga niebla al toque de una realidad olvidada?

¡Su "conocida modista"!...

Suspiró — sí, suspiró, sonriéndose compasivamente, y abandonó la habitación del ensueño.

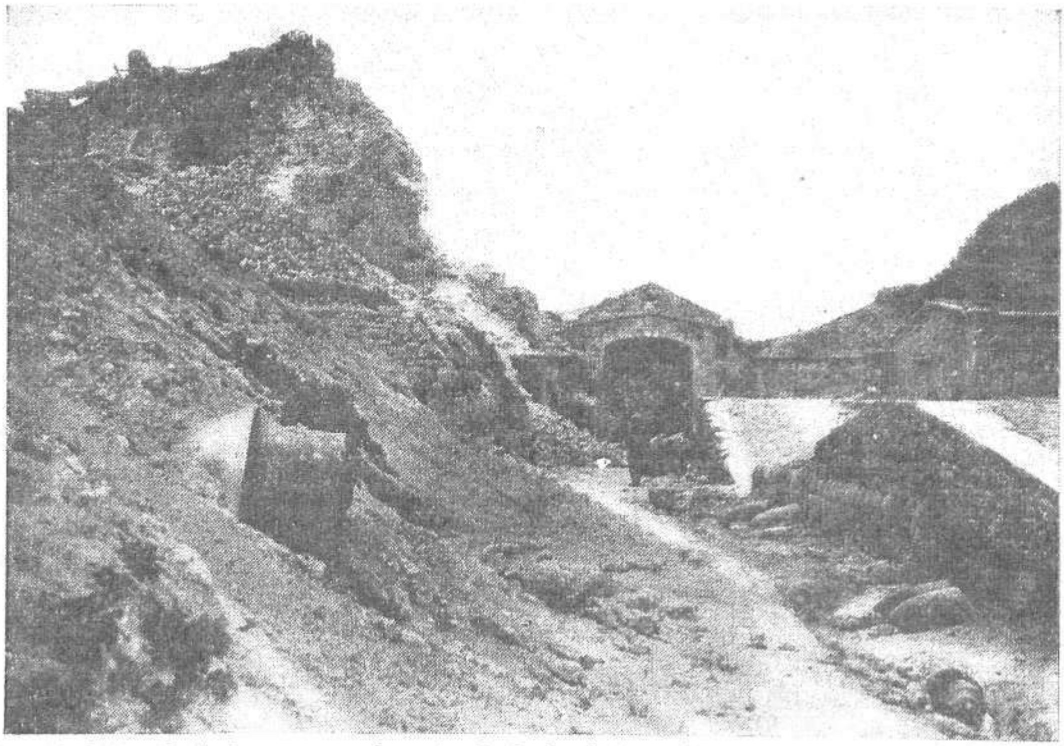
Al volver el coche la esquina de la calle apareció, no ya soñada, la heroína del romance. Había bajado, efectivamente, al salón de té, del piso bajo, como lo pensara Mendoza al verla ponerse el sombrero poco antes, y salía ahora con otra en cuya figura menudita y movediza vió él la presente Lydia de sus imaginaciones.

La marcha encontrada de las modistas y el coche los enfrentó un instante al pasar. Ella usaba lentes sin aros; una vaga mirada gris de ojos miopes resbaló sobre la faz del que se iba, y fué eso lo único que puso fugazmente en relación aquellos dos seres que se habían amado en el mundo ilusorio de Fabián Mendoza.

A. Giménez Pastor

Dibujos de Caballé





A la escuadra inglesa que operaba en los Dardanelos le interesaba conocer la situación exacta de estas fortalezas turcas, desde las que la artillería pesada hostilizaba a los barcos británicos. Y para ello destacó al agente del Intelligence Service Jhon Edwards, que supo realizar perfectamente la peligrosa misión.

HISTORIAS DE ESPIONAJE

Aquel hombre a quien Inglaterra ordenó aprender el idioma turco

Cuando los buques aliados bloqueaban los Dardanelos

El descubrimiento de Lawrence, el mendigo y la artillería pesada

UN HOMBRE LAMENTABLE

Fué antes de la Gran Guerra. En el despacho de uno de los jefes del Intelligence Service, en Londres, entró un día un hombre miserablemente vestido, con una expresión extraña y en todo él un aire de derrota. Alguno de los empleados del despacho iba ya a echarlo; pero el entonces capitán Lawrence tuvo la momentánea inspiración de interrogar a aquel hombre que bajo un aspecto tan lamentable se había atrevido a llegar hasta allí.

—Es una temeridad llegar hasta aquí. Este no es un sitio público que se abra al primero que venga.

El recién llegado adoptó un aire convencido y orgulloso, y respondió al capitán:

—Para John Edwards nada hay imposible.

La vanidosa afirmación puso de buen humor al capitán Lawrence, que preguntó al hombre detalles de su vida y los motivos que le habían llevado hasta allí.

Edwards contó su historia. Había nacido en el barrio más ínfimo de Londres. Suya era una casucha miserable, en la que se albergaban chinos y negros. Venía huyendo de la persecución de la policía, que le acusaba de organizar partidos de boxeo entre mujeres para alimentar la depravada moral de algunos ingleses degenerados.

El, sin embargo, a pesar de esta "ficha" lamentable, quería huir de Londres, cambiar su estado civil, abandonar a su esposa, que le daba una vida de infierno. Quería ser útil. Poder transformarse, en fin, en un hombre nuevo.

A Lawrence seguía interesándole el tipo.

—Jure usted que hará cuanto se le ordene.

—Lo juro, señor.

—¡Bravo, "viejo muchacho"! Entonces empezará a aprender usted inmediatamente la lengua turca.

EL AGENTE A. T. 80

Desde el día siguiente, John Edwards quedó incorporado al Intelligence Service. Era el agente A. T. 80. Ingresó en la Escuela de espionaje de aquella gran organización inglesa.

Pocos días después, la Policía comunicaba a la esposa de Edwards que su marido había sido muerto en una riña y que había sido enterrado ya.

El nuevo agente A. T. 80 empezó, en efecto, a aprender el idioma turco. Cada día daba seis lecciones de una hora de duración. A los dos años hablaba el turco. Sólo le faltaba practicarlo, perfeccionarlo entre los propios habitantes del país. Inglaterra le dió para ello un destino en Constantinopla. Edwards pasaba casi por un perfecto turco. Un día estalló la Gran Guerra. Turquía se unió en ella a los Imperios centrales.

UNA MISION PELIGROSA

Edwards fué agregado al Cuerpo expedicionario de Oriente. Su inteligencia, su sagacidad y su audacia le destacaron en seguida. Durante el bloqueo del estrecho de los Dardanelos, el almirante inglés quiso enviar un agente a las líneas enemigas para conocer su organización y determinar, en lo que fuera posible, la situación de la artillería pesada. Estas piezas habían castigado duramente a los barcos aliados: en pocas horas consiguieron echar a pique un acorazado y dos cruceros.

La misión era de un gran peligro. Pero Edwards no se arredraba, y se dispuso a cumplirla con su decisión de siempre. Desembarcó una noche frente a Gallípoli, disfrazado de mendigo. Arrastrándose, trepando, pudo llegar hasta las primeras líneas turcas. Una patrulla le dió el alto. Se le detuvo y estuvo a punto de ser fusilado.

—¡No me hagan daño! Soy un pobre mendigo que sólo quiere que le socorran...

Su acento era perfecto. Inspiró compasión a los soldados, y le dejaron marchar sin el menor recelo.

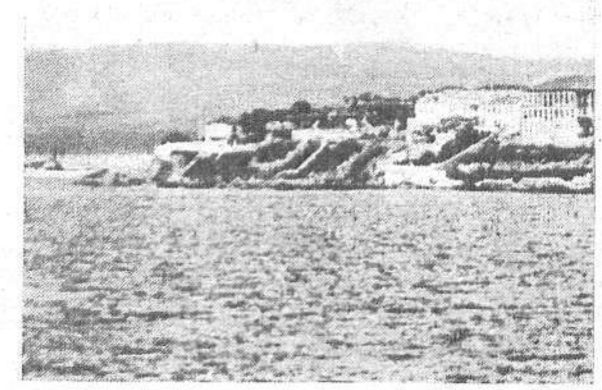
Durante un mes, el mendigo pudo recorrer con toda libertad la zona en que los turcos tenían emplazados sus fuertes y acantonadas sus tropas. Comía de las sobras del rancho de los soldados, dormía al aire libre, donde podía, donde le tomaba la noche. Observó y anotó cuidadosamente la situación de las piezas de artillería, que tan durante habían castigado a los barcos aliados.

EL PELIGRO, LA OREJA PERDIDA Y EL ASCENSO

Terminada su difícil y peligrosa misión, el mendigo llegó al sitio convenido de la costa donde había de recogerle un cañonero inglés, determinado día y a determinada hora. Allí estaba el buque esperándole ya. Un bote se acercaba para recoger a Edwards.

Pero la maniobra fué advertida por los centinelas de las más próximas líneas turcas. Se dió la voz de alarma, y los cañones de las baterías de la costa empezaron a disparar sobre el buque inglés. Milagrosamente pudo Edwards alcanzar el cañonero. Una verdadera lluvia de metralla caía sobre el barco.

Un casco de obús hirió en una oreja a Edwards. Mientras el barco se alejaba presurosamente del lugar, se atendió a Edwards y hubo que amputarle la oreja. Aun ensangrentado, el agente dió cuenta de la información que había obtenido y que era de un valor excepcional. Al día siguiente, merced a esos informes por él conseguidos, tres fuertes turcos pudieron ser reducidos a silencio. Y muy poco tiempo después, el agente A. T. 80 era ascendido. Ahora, honrado por el Almirantazgo inglés, era ya un hombre nuevo, distinto de aquel pobre hombre derrotado y lamentable que se había atrevido a entrar un día en un despacho del Intelligence Service.





Este es el puerto Sid-el-Bahr, situado en la entrada de los Dardanelos.



El egiptólogo. — ¡Qué hermosa momia!

(De *Ric et Rac*, París)



— Bueno, éste es el momento. A ver si te decides.

— Espera un poco. ¿No ves que el gruyere me está mirando de un modo impresionante?

LUCES DE

¡QUE ENTRE!

Un comerciante manda a su hijo de 15 años a cobrarle una cuenta a un deudor moroso.

— Papá — le informa el muchacho a su regreso, — me dijo don Salustiano que uno de estos días va a pasar por acá.

Transcurrieron varias semanas y el deudor no se hizo ver. Nuevamente el comerciante envía a su hijo a cobrarle y éste vuelve con la misma respuesta anterior. Transcurren otras semanas y el deudor no aparece. Por tercera vez va el muchacho a cobrarle por mandato de su padre, y una vez más el pequeño cobrador vuelve con la consabida respuesta:

— Papá: dice don Salustiano que un día de estos va a pasar por acá.

A lo que el padre, exasperado, responde:

— Andá a decirle que no es cuestión de que pase, que pasar, pasa todos los días, ¡sino que entre!

UNA RESPUESTA

Cecile Sorel visitaba en Italia a una amiga que tenía una hijita deliciosa. Como es natural, la pequeña fué presentada a la gran actriz y ésta formuló a la madre de la niña, la inevitable pregunta:

— ¿Qué piensas hacer de ella cuando sea grande?

— Me agradaría mucho que se dedicase al teatro — respondió la madre.

— ¿No te agradaría, Niní — preguntó, a su vez, a la chiquilla, — llegar a ser una gran actriz como Cecile Sorel?

La niña quedó un instante perpleja y luego dijo:

— Disculpa, mamá, pero ¿no podría llegar a gran actriz sin ser como Cecile Sorel?



— ¡Ya está arrancado el barrote! ¡Pronto seré libre!



AL COMENZAR EL REPARTO

— Diga, cartero. ¿Lleva algo para mí?

— ¿En qué número vive usted, señora?

— En el 204.

BENGALA

¡NO ERA MUDO!

Un campesino santiagueño estaba muy disgustado porque un hijo suyo, llegado ya a los dieciocho años, jamás había pronunciado una palabra y todos lo tenían por mudo.

Un día, acompañando a su padre en las tareas agrícolas, el muchacho vió a un toro enfurecido que venía a embestir al autor de sus días, y entonces, el presunto mudo gritó:

—¡Guarda, papá que te topa el toro!

El agricultor eludió el ataque de la bestia, pero cayó en el suelo asombrado al oír la voz de su hijo.

—Pero, ¡cómo! has hablado? ¿No sos mudo entonces? ¡Ahora soy feliz! ¿Y por qué no has hablado nunca hasta ahora?

—Y — respondió el muchacho, con pachorra provinciana — porque no tenía nada que decir.

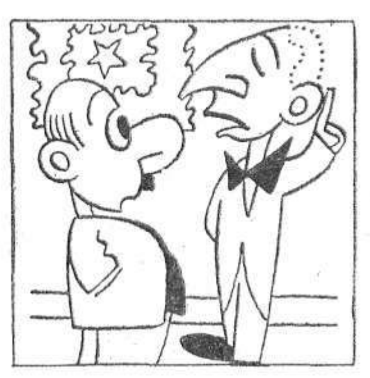
MALENTENDIDO

Un viajante de comercio fué a alojarse en la posada de un pequeño pueblo de provincia y no pudo dormir durante toda la noche, a causa de que otro pasajero, ubicado en la habitación contigua, se había pasado las horas tocando el clarinete.

A la mañana siguiente, el dueño de la posada fué a dar los buenos días al viajante de comercio y le preguntó si le gustaba mucho la música.

—¿Gustarme la música? — respondió el interpelado. — Por el contrario — agregó, — me he roto casi las manos golpeando contra la pared para que el tipo que estaba tocando el clarinete dejara de hacerlo.

—¡Caramba! — contestó el dueño de la posada. — Ha habido un malentendido, pues su vecino me dijo que usted lo había aplaudido tanto que él debió repetir hasta cinco veces cada trozo.



— Usted tiene exactamente la misma nariz que su padre.

—¡De ningún modo! En mi familia, nuestros medios nos permiten tener cada cual la suya.

(De *Ric et Rac*, París)

— Por aquí, señores pesquisas. ¡Deseo que encuentren... el botón de mi cuello!

(De *Ric et Rac*, París)



— Hago cuanto puedo para hacerle olvidar al cangurito que no tiene madre.

(De *Marianne*, París)



El pasajero en vuelo. — ¡Cómo! ¿No hay vino añejo? ¡Mándelo buscar inmediatamente en otra parte!



"Chato con tapadera"

0.10 de cotuferío

Por FELIX LIMA

¿Ya no labura en "A la Ciudá de Sevilla", don Joselito?

—Continúo en la sección bonetería, pero ha de sabé usté, camará, que me he autodecretao toa una semana de feriao.

—¿Y su jefe, qué dice, qué?

—¡Pues naa!

—¿Y si se amosca el tipo?

—Que se amosque er tío principá de la tienda "A la Ciudá de Seviya", y que se vaya, ¿sabe osté?, a tomá baños de pie con mostaza, nitrogricerina y otros emolientes prantales.

Hormigueaba el café "El Guadalquivir" a la hora en que enchufóse el cotufa Joselito Soria, benemérito cliente de la casa.

—¿Un café, Joselito?

—Naa de infusión, camará.

—¿Acaso medio litro?

—¿Me has confundio con un tío con asiento a la vera de arguno de los afruentes der Amazonas, en prena serva tropicá? Oye, Manolo: me traes un chato con tapaera, como los que servían en La Pastora, ayá en Chicrana, craro está, antes de que a Birbao se le reventara er cinturón, y Queipo, a Málaga l'espichara la cuba der viniyo invariabremente generoso, ¿recuerdas?

—¡Cómo no lo voy a recordar, don Joselito!... ¿Y er señó?

—Un cortao.

Entre las voces de mando aguardentoso, oyóse la de Manolo Galcedo — se pronuncia "Garcedo", — que ordenaba:

—¡Chato de manzaniya con tapaera pa uno, y cortao, pa otro!

Un "canilla" entró a vocear, bastante Ronco, Ronconi y Ronchetti:

—¡5ª, con la controfensiva de lo republicano, 5ª!

—Too liquío, ¿sabe osté?, porque a la postre, a lo cigarro, sean o no puro, y ar café y lo licore, quea un sardo desfavorabre, y naa más.

—¿Franco es hermano del que se nos vino enancao en el "Plus Ultra"?

—Sí, señó; hermano legítimo, y los do tienen cara moruna. Pues por er piloto Ramoncico Franco, en su oportuniá, yo también me autodecreté una semana de feriao, recuerdo qu'era yo corredor de pasamanería de la casa Hurtado, Hurtadiyo y Vardez. Y ha de sabé osté, que con fotografía, fotograbao, litografía, bromuro, tricromía, pentacromía, etc., etc., der susodicho Ramón Franco, empapelé mi cuarto de sortero, vamo, que de célibe intransigente.

—Toda una novitá, viejo.

—¿Noveá? Tributo de admiración por er tío que en eso momentos ya lejano, cortaba con su avión er cielo der Brasil grandioso, como yo corto un paneciyo con mi seviyana. ¿La conoce osté?

—¿A quién?

—Pues a mi seviyana, niño.

—No tengo el piachere, caro.

—Aquí la tiene osté, de cuerpo presente. Es mi compañera inseparable, argo asi... ¿có-

(Continúa en la página 118)

AÑO XL
NUM. 2031

BUENOS AIRES, 4 DE
SEPTIEMBRE DE 1937.

Sumario de este número

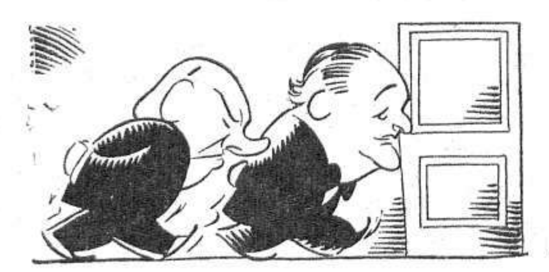
Portada: Caricatura política en colores, por Eduardo Alvarez.
Página doble central: El arte de cocinar, por Petrona C. de Gandulfo, a todo color.
Beba Cogorno Urtubey, foto iluminada.
El almuerzo, reproducción en tricromía de un cuadro de Eduardo Manet.

COLABORACION LITERARIA, ARTICULOS, NOTAS Y REPORTAJES

SECCIONES FIJAS



[1] Forma y tiempo de la elección presidencial. — Las sesiones de nacional. — [3] Perspectivas basadas en la proporción de las los diplomas de Buenos Aires. —



1 Ha transcurrido el mes de agosto y la Cámara de Diputados sólo se ha reunido dos o tres veces — y eso para conceder licencia a sus miembros. En julio ocurrió algo parecido en cuanto a las sesiones, que fueron también contadas. Respecto a lo que acontecerá en septiembre nadie puede asegurar nada; pero en cambio no es difícil formular algunos vaticinios más o menos bien fundados. Para ello sobran elementos de juicio; pero para que se aprecie mejor la situación sólo vamos a referirnos a los dos más significativos: la asamblea nacional encargada de hacer el escrutinio de la elección presidencial y los diplomas por los diputados de Buenos Aires.

Las dos cuestiones están íntimamente ligadas. Según lo dispone la Constitución, los electores de Presidente y Vice deberán cumplir su cometido por lo menos cuatro meses antes de que expire el período de los mandatarios en ejercicio del Poder Ejecutivo; y según lo dispone la ley electoral, el Congreso deberá practicar el escrutinio de dicha elección cuando menos dos meses antes de la indicada fecha.

El general Justo inició sus funciones el 20 de febrero de 1932 — ¡qué rápido pasa el tiempo! — y en consecuencia deberá entregar la banda y el bastón el 20 de Febrero de 1938.

De acuerdo, pues, con el texto de la Constitución Nacional, los colegios electorales deberán reunirse en la Capital Federal y en las respectivas capitales de provincia antes del 20 de octubre próximo y hacer la elección. Y por su parte el Congreso deberá realizar el escrutinio de esa elección de segundo grado, antes del 20 de diciembre.

Además el escrutinio o mejor dicho el proceso de la elección de Presidente y Vice en la parte reservada al Congreso, debe quedar terminada en una sola sesión.



2 Para que pueda funcionar la asamblea encargada de hacer el escrutinio de la elección presidencial o la rectificación de la misma cuando ninguno de los candidatos obtiene el voto de la mitad más uno de todos los electores de la República, es necesario que ella se reúna con las tres cuartas partes del total de los miembros del Congreso. Quiere decir entonces, que en total, entre diputados y senadores deben estar presentes en el acto 153 legisladores. Si de los votos emitidos por los electores de la Capital Federal y de las 14 provincias no resultara mayoría de la mitad más uno — 189 votos — en favor de un candidato a la Presidencia o a la Vice, la elección deberá ser hecha ya directamente por el Congreso. Es lo que se llama la rectificación de la elección. El artículo 83 de la Constitución establece al respecto lo siguiente: "En el caso de que por dividirse la votación no hubiere mayoría absoluta, elegirá el Congreso entre las dos personas que hubiesen obtenido mayor número de sufragios. Si la primera mayoría que resultare hubiese cabido a más de dos personas, elegirá el Congreso entre todas éstas. Si la primera mayoría hubiese cabido a una sola persona, y la segunda a dos o más, elegirá el Congreso entre todas las personas, que hayan obtenido la primera y segunda mayoría."

Por su parte el artículo 84 dice así: "Esta elección se hará a pluralidad absoluta de sufragios y por votación nominal. Si verificada la primera votación no resultare mayoría absoluta, se hará segunda vez, contrayéndose la votación a las dos personas que en la primera hubiesen obtenido mayor número de sufragios. En caso de empate, se repetirá la votación, y si resultare nuevo empate, decidirá el presidente del Senado."

3 Dada la excepcional importancia de la función que la Constitución y la ley de elecciones asignan al Congreso, se comprende sin esfuerzo el interés de los partidos políticos en lo que atañe a la composición política de la asamblea. Ese interés se acentúa cuando existe la posibilidad de que ninguno de los candidatos obtenga la mayoría necesaria para su elección, como ocurrió, por ejemplo, en 1860 con el candidato a la Vicepresidencia. Ni el general Pedernera, ni don Marcos Paz, ni el doctor Virasoro, ni el doctor Pujol, quienes eran los candidatos, alcanzaron los 65 votos, a la sazón indispensables para su elección por los colegios electorales. Entonces le tocó decidir al Congreso entre los candidatos con más sufragios que eran el general Pedernara y el doctor Paz y aquél eligió al primero que, por lo demás, integraba la fórmula encabezada por el doctor Derqui.

El Congreso está compuesto actualmente por 76 diputados de la concordancia; 43 radicales; 25 socialistas; 6 demócratas progresistas y además, por

MADEJA POLITICA

la Cámara de Diputados. — [2] Cómo debe funcionar la asamblea representaciones legislativas. — [4] Extraordinaria importancia de [5] El deber de los argentinos.

24 senadores de la concordancia, 3 senadores radicales, un senador "concurrencista" de Tucumán y 2 senadores socialistas. En total la concordancia cuenta con 100 miembros de la asamblea; el partido radical con 47, el socialista con 27 y los demócratas progresistas con 6. Corresponde tener en cuenta que, además, hay 4 diputados "concurrencistas" y 2 liberales de Corrientes.

Aun en el supuesto de que se unieran todos y admitiendo que los candidatos no resultaran designados por los votos de los electores, podrían los representantes opositores elegir ellos un presidente o vicepresidente. Pero podrían en cambio, hacer peligrar el funcionamiento de la asamblea, con sólo no concurrir a las citaciones.

El nudo de la cuestión está sin embargo en los diplomas de Buenos Aires. En la Cámara de Diputados, hay, según se sabe, opinión hecha en contra de dichos diplomas que corresponden a 23 diputados; 16 conservadores y 7 radicales. Si los diplomas se llegaran a tratar y hubiera un pronunciamiento que significara el rechazo de ellos, dejarían de formar parte de la Cámara 23 representantes, y entonces sí podría peligrar la constitución de la asamblea nacional. Y sobre todo, entonces, sí que podría peligrar una rectificación de la elección a cargo del Congreso porque se restarían a la concordancia los 16 votos de los legisladores bonaerenses, elegidos el año pasado.

4 Después de este análisis, fácil es advertir las razones por las cuales el funcionamiento del Congreso durante el mes de septiembre, último del período ordinario, es cosa más que problemática. Está patente la amenaza contra los zarandeados diplomas de Buenos Aires y aun cuando la misma no llegara a materializarse en un rechazo capaz de privar a la concordancia de 16 diputados, la sola consideración de los referidos títulos y de la elección de la cual emanaron, habría de dar, con toda seguridad, ocasión para un acalorado debate político de consecuencias imposibles de prever.

Factores y circunstancias perfectamente conocidos podrían crear problemas y conflictos de difícil solución y destinados a influir en los acontecimientos futuros, de tanta trascendencia para la vida institucional de la Nación. Y es que no solamente la crítica de los partidos opositores y en primer término la del partido radical, amenaza a la situación de Buenos Aires. También hay un proyecto de intervención y un anuncio de apasionado ataque contra el gobierno de dicha provincia, por parte de un representante conservador, el diputado Guglialmelli, a cuyo hermano el Poder Ejecutivo bonaerense destituyó no ha mucho de su cargo de intendente municipal de San Martín.

Como las peleas más enconadas son las de los parientes, a buen seguro que ésta de los demócratas nacionales determinada por lo que el diputado Guglialmelli llama "mi resolución inquebrantable de pedir que se fije una sesión especial para votar la intervención a Buenos Aires", habría de tener derivaciones de intenso efecto. En consecuencia, lo más prudente es evitarla, impidiendo que los presuntos contendores se encuentren en el escenario preferido. Y ninguna manera mejor de conseguir este objeto que dejar las sesiones de la Cámara de Diputados para las *calandrias griegas* como decía un pintoresco político provinciano.



5 A muy pocos días — a escasas horas — como estamos ya de la elección presidencial, la palabra hablada o escrita tiene sólo un valor muy relativo. Son ahora los hechos los que cobran relieve y adquieren significación imposible de igualar, puesto que ellos materializan intenciones y dan realidad concreta al pensamiento de los gobernantes y a la voluntad del pueblo.

Dentro de las imperfecciones propias de toda acción humana, la sociedad propende siempre a mejorar su organización política que es indispensable para la vida colectiva. La Nación está ahora en vísperas de realizar un acto de extraordinaria trascendencia para sus destinos y es deber esencial de todos los ciudadanos argentinos contribuir con serenidad y espíritu solidario en el amor a la Patria a que el acto del domingo próximo sea un honroso exponente de civismo.

El Secretario del Comité







Por LA DAMA DUENDE

Nota muy brillante en nuestra "season" mundana ha sido la animada fiesta ofrecida por doña María Eloísa Ovejero de Berisso en su elegante y lujosa residencia. Presentábase esa noche en sociedad su hija María Eloísa, interesante figura a la que acompañaban en tan señalado acontecimiento las señoritas Clara de la Boullerie, Ercilia Marcó del Pont y Raquel Rodríguez Aldao, cuya elegancia realzaba la gracia y donaire de su juventud en flor. Muy agasajadas también se destacaron entre el bello núcleo de jovencitas, Luz García Balcarce, preciosa, luciendo traje de un tono celeste verdoso que parecía imitar el color de sus luminosas pupilas; Lucrecia Peña Salas, vestida de blanco, y tan interesante en su bello tipo moreno. Pocas como ella saben alternar las actividades mundanas con los estudios superiores que han de conferirle, según se asegura, un título universitario. Susana Duhau Nocetti, encantadora con su traje de "moirée" celeste de estilo Imperio; a su lado, la belleza de Magdalena Peña Salas, parecía más luminosa, por los reflejos cálidos de su traje de satén rosa viejo. Isabel Uribelarrea lucía original atavío combinado con encaje blanco y encaje negro; de lama blanco, era el traje — elegantísimo — de Martha Torres Duggan, muy bonita y atendida, como lo fuera también Raquel Rodríguez Aldao que llevaba con tanto chic el vaporoso vestido de tul blanco guarnecido de franjas de terciopelo también blanco.

Una preciosa fiesta, que habrá dejado gratísimo recuerdo a las que vivieron esa noche el primero y brillante episodio de su figuración mundana.

Triunfa la coquetería femenina en sus distintas fases. A la sobria sencillez que uniformaba — en años anteriores — el atavío de las elegantes mundanas, sucede hoy el lujo deslumbrador, puesto en evidencia en las bodas de fuste, en las brillantes recepciones recientemente celebradas; el bordado de lentejuela, de canutillo o de "strass", en los trajes de gala y aun en los de tarde; las plumas y "aigrettes" que empenachaban los sombreros exageradamente altos, las pieles de gran lujo, casi inaccesibles por su subido precio. Alguien ha dicho — y me parece oportuno repetirlo — "que la moda surge de las inspiraciones del diablo..." y en este momento cabe confesar que el espíritu malo ha llegado a depurar el gusto; puesto que la moda actual respeta la armonía de la línea femenina dejándole el talle en su lugar y permite la libertad de movimientos a la dinámica mujer moderna. Resulta así muy interesante para todo Duende centenario — por no mencionar siglos y siglos — ver cómo revive la mujer en esta espiral prodigiosa de la vida, tal cual época memorable en su atavío por el derroche de lujo y elegancia; pero más discreto me parece detenernos por ahora en la época del 1900 cuando los encajes, las joyas y pieles, las guías de flores en las que titilaban los diamantes como gotitas de rocío, realzaban la belleza de la porteña de rango. La reacción del lujo suntuoso en sus detalles y accesorios, constituye pues interesantísima nota en los acontecimientos de nuestra "fiesta del mundo".

La boga actual de las palomas y mariposas como adorno de los vaporosos trajes de tul, me sugiere el recuerdo de un primoroso vestido de gasa color oro pálido lucido — años ha — en su brillante juventud por una elegantísima porteña, cuya falda de volantes recogían de trecho en trecho, picaflores de irisado plumaje: este traje, obra maestra de la casa decana de la elegancia en Buenos Aires, tuvo — hace por lo menos cuarenta años — un éxito insuperado.

"La moda surge en las inspiraciones del diablo", aseguró un eminente escritor que citara en interesante artículo una frase de Chamfort, cronista de la vida deslumbradora de Versalles, frase que reza más o menos así: "El cambio de las modas es una contribución que la industria del pobre impone a la vanidad del rico"... máxima tan autorizada, no logra sin embargo hacernos acatar el exceso desmedido del lujo en el atavío femenino; debemos convenir que el diablo tentador o sea Lucifer en persona, acostumbra agazaparse en los escaparates de las casas de frivolidades, en las salas de exhibición de los ases de la "Haute Couture".

NORMA ineludible de Su Majestad la Moda, es siempre lo caprichoso, lo inconstante; así lo comprueba la noticia confidencial llegada en distintas cartas desde París, difundiendo en los circulillos femeninos más encopetados, la nueva que llega a asumir trágicas proporciones. El abrigo que ha constituído hasta hoy tan alto exponente del lujo más refinado; el abrigo más preciado; en una palabra, la capa de zorros plateados, ha sufrido la dura ley del ostracismo. Ninguna elegante que se respete — se refiere esta apreciación a la vida parisina — luce ya la ambicionada y cálida capa de zorros azules o plateados. La boga de la "fourrure" predilecta, propulsora de una industria especial, ha influído como es lógico en la multiplicación infinita del bello animalillo sacrificado en aras del lujo, pero el grave peligro de su abaratamiento, ha preocupado por lo tanto a las figuras más brillantes de la moda universal; a aquellas que imponen la norma de la más refinada elegancia y que, ante la amenaza de ver democratizarse a su "fourrure" predilecta, han reaccionado contra el abuso incalificable. Impera pues desde hoy en París, la marta cibelina cuyo subido precio la hace casi inaccesible a los presupuestos femeninos más limitados.

Estas veleidades de la moda, podrían hacernos reflexionar sobre los peligros del lujo desmedido; si en los círculos más encopetados de nuestra "gentry" puede alguna de nuestras multimillonarias — gran dama por su rango y reconocida generosidad — ofrecer sin el menor sacrificio, a las figuras femeninas allegadas a ella, las cuatro capas de zorros plateados cuyo importe en conjunto, representa el valor de una propiedad, más de una elegante porteña en cambio, deseosa de ser mencionada por su refinada elegancia, habrá hecho un verdadero sacrificio, y hasta habrá llegado a contraer un pesado compromiso con tal de lucir una prenda que representa sólo una satisfacción de amor propio tan fugaz.

Y este es el caso de repetir con el recordado escritor: "La moda surge de las inspiraciones del diablo..."

NOTA característica en nuestro medio ambiente, a pesar de las múltiples y variadas tentaciones ofrecidas a nuestra coquetería, es el afán de estandarizar el atavío femenino, imitando estrictamente el modelo que constituye el último grito de la moda. Así se ha comentado maliciosamente en algunos circulillos, la observación de un destacado general de nuestra plana mayor que, invitado a comer por un núcleo de matrimonios jóvenes, muy mundano por cierto, notó que todas las figuras femeninas que rodeaban la mesa — y eran 16 — vestían traje de satén negro, guarnecido en encaje también negro. A pesar de su elegancia, el conjunto era un tanto fúnebre, y el representante de Marte — no muy al corriente de los dictados de la moda — preguntó entonces con absoluta ingenuidad:

—¿Nos habremos reunido casualmente en fecha que rememore para ustedes algún aniversario de duelo?

La Dame Duende

DOÑA LORENZA LUNA DE CARRIZO

TRAS breve enfermedad, y a los ochenta y tres años, ha fallecido aquí, en Buenos Aires, doña Lorenza Luna de Carrizo, crisol de virtudes antiguas y acervo de documentos vívidos de historia. Había nacido en La Rioja, y era madre del escritor César Carrizo, nuestro colaborador.

Descendía de una de las familias fundadoras de aquella vieja sociedad, donde aún se estilan las costumbres solariegas en un molde y ritmo evangélicos. Y algo más: habiendo sido La Rioja, escenario, punto de equidistancia, y hasta centro de gravedad en torno al cual se suscitaron acontecimientos de trascendencia, la matrona fallecida vió la historia y el romancero del noroeste argentino, departiendo en varias ocasiones con los actores, llámense estadistas, misioneros, generales o caudillos. Escuchándola, desfilaban, evocados gráficamente, no sólo los sucesos, sino los protagonistas. Ella, siendo niña conversó con el general Peñaloza (a) El Chacho, y con su mujer, la abnegada y valiente Victoria Romero. Y hasta recordaba el romance famoso referido al combate de "El Manantial", donde cruzaron lanzas Peñaloza y Benavides:



Doña Victoria Romero,
si usted quiere que le cuente,
se vino de Tucumán
con un hachazo en la frente.

Conoció también al mayor Pablo Irrazábal, asesino de Peñaloza. Conversó con la Martina Chapanay, la amazona-caudillo, a quien don Pedro Echagüe consagró la mejor de sus novelas. Y departió asimismo con Echagüe, quien supo animar con su palabra grande y clara, en el seno de aquella sociedad, la epopeya de San Martín.

Las figuras de Arredondo, Paunero, Sandes, Rivas, Sarmiento, le habían sido familiares. Protegió a la Teodolina Caravajal en su vejez; la Teodolina Caravajal, esposa del general Brizuela, mujer de una belleza extraordinaria y que fuera motivo y causa del fracaso de la Coalición del Norte contra Rosas. Vió con sus propios ojos a Varela y al general Taboada, que dirimieron en la batalla del Pozo de Vargas — 10 de abril de 1867 — el viejo pleito entre la montonera y las tropas de línea, entre la campaña y la ciudad, entre la civilización y la barbarie.

Por fin alcanzó a oír los últimos sermones de Fray Mamerto Esquiú, cuando llegado a La Rioja el año 83, se iba ya para siempre, a morir en la soledad de El Suncho.

Ha fallecido doña Lorenza Luna de Carrizo, crisol de virtudes de otra época, y documento fehaciente de la historia de su terruño. Pero ha dictado a su hijo el relato y las verdades de la edad heroica de La Rioja.

En vísperas electorales a los candidatos a presi

CONTESTAN TRES Y UNO

● — Pese a cuanto se diga maliciosamente, las elecciones se desarrollarán dentro del orden y la legalidad — manifiesta el doctor Roberto M. Ortiz.

● — Si los socialistas llegaran a ser árbitros de la elección presidencial, me parece poco probable que exigieran ministerios, pero podrían imponer la realización de reformas fundamentales — dice el doctor Nicolás Repetto.

Con el propósito de dilucidar interesantes problemas políticos del momento, habrá de definirse en los comicios presidenciales inminentes, la dirección de candidatos de todos los partidos que intervendrán en la elección. Se trataba de y a la posición de cada partido. Reportajes de viva actualidad y de alto interés reservas, tal como corresponde a quienes tienen la obligación de poseer ideas todos los casos, sin embargo, los consultados se expidieron con la espontaneidad habrán de lamentar, sin duda, la ausencia deliberada de uno de los candidatos,

— El principal deber del futuro mandatario será el de alcanzar la conciliación nacional — dice el doctor Ortiz

Venciendo dificultades y apelando por mi parte a los recursos más variados, logré tener con el candidato de la Concordancia, doctor Roberto M. Ortiz, una entrevista en tres tiempos. Los dos primeros preparatorios, en su estudio. El último, en el Plaza Hotel, momentos antes del banquete que le ofrecieron días pasados los candidatos a electores de su partido. En estas circunstancias obtuve del doctor Ortiz las respuestas a las tres preguntas que le había formulado con anterioridad.

— ¿Cómo encara usted la presente lucha por la conquista de la primera magistratura de la Nación? — era la primera de ellas.

— No es posible — me contestó — en la hora grave que vivimos, ser indiferente a la función política. El acto electoral del próximo 5 de septiembre cobra, a mi juicio, desde ahora, las características de una gran batalla de la que dependerán los destinos inmediatos de la República. Se votará, según mi punto de vista, por el orden y por la civilización o se estará con la anarquía.

— ¿Puede usted anticipar un juicio sobre las elecciones del 5 de septiembre?

— Descuento, desde ahora, en esas elecciones, el triunfo de la fórmula que encabezo. Pese a cuanto se diga maliciosamente, ellas habrán de desarrollarse dentro del

'Caras y Caretas" entrevista ...ente de la República

...PREFIERE NO HABLAR

● Según lo declara el doctor Diego Luis Molinari, la concurrencia del Partido Radical a las elecciones presidenciales, con candidatos propios, obedece al propósito de mantener su posición doctrinaria.

● El jefe de la Unión Cívica Radical, doctor Marcelo T. de Alvear, elude la entrevista con "Caras y Caretas", diciendo que en estos momentos no desea someterse al reportaje.

...e el pueblo discute y comenta como consecuencia de la lucha electoral que ...aras y Caretas" me encomendó la realización de sendos reportajes a los ...rmularle a cada uno tres preguntas, ajustadas a la situación política del país ...iblico, debieron merecer de los candidatos llamados a opinar, una acogida sin ...ras sobre los problemas planteados y de expresarlas sin reticencias. No en ...e hubiera sido de desear. Y en estos mismos reportajes, el lector y los electores ...uien se ha negado a hacer declaraciones por medio de "Caras y Caretas".

orden y de la legalidad. Una vez más el país dará una prueba de su profundo buen sentido, de su cordura y de su fino instinto. No olvidemos que si en alguna ocasión su sagacidad le engañó, supo de inmediato producir enérgicas y saludables reacciones.

— ¿Qué problemas considera usted que deberá abordar con urgencia en el caso de resultar consagrado presidente?

— Más que problemas, yo diría cuáles son los deberes de gobernante a qué deberá aplicar su atención el sucesor del general Justo. Fuera del mandato ineludible, de continuar y de perfeccionar su obra, yo considero como el principal de aquellos deberes, el de alcanzar la conciliación nacional.

Explica el doctor Repetto la posición del Partido Socialista en los comicios presidenciales

La participación del Partido Socialista en los comicios presidenciales ha sido interpretada de muy diversas maneras. Muchos han considerado que su presencia en esta lucha no ha de ser trascendental. Pero sus dirigentes y propagandistas se han encargado de señalar al pueblo la posibilidad de que con el triunfo del socialismo en la Capital Federal, sus electores puedan resultar árbitros de la elección en el Colegio Electoral. Siendo éste el punto que más se discute públicamente en la actual campaña, me pareció oportuno dilucidarlo con el candidato de aquel partido, doctor Nicolás Repetto, quien accedió a la entrevista sin ninguna





dificultad. El dinámico líder me recibió en la sala de reuniones del grupo parlamentario socialista, en la Cámara de Diputados, y allí tuvo efecto la interviú.

—¿Puede usted explicar la razón de la concurrencia del Partido Socialista con candidatos propios en los comicios presidenciales?

—Ha sido regla invariable del Partido Socialista — me dijo el doctor Repetto — presentarse con candidatos propios a todas las elecciones, incluso las de presidente de la República. Sólo una vez hizo excepción a esta regla general, en 1931, al aceptar y sostener una fórmula con el Partido Demócrata Progresista. La proposición formulada por nosotros al doctor Alvear, en agosto de 1936, para organizar en todo el país un gran movimiento de opinión, en torno a una candidatura radical, destinado a presionar el ánimo de los gobernantes a fin de que se restableciera sin demora la libertad de sufragio, nos habría eximido de la necesidad de proclamar una fórmula socialista propia. Pero como el doctor Alvear no consideró oportuna, ni entonces ni después, nuestra proposición, nos hemos visto obligados a proseguir nuestra norma general de presentarnos a las elecciones con fórmula propia.

—¿Qué actitud considera usted que podrían asumir los electores socialistas de presidente, por la Capital Federal, en el caso de triunfar aquí su partido?

—La actitud de nuestros posibles electores de la Capital Federal variará según el grado de influencia que puedan tener en la solución del problema presidencial. Si este grado es nulo o casi nulo, nuestros electores votarán, lisa y llanamente, la fórmula socialista; en caso contrario, el Partido Socialista convocará a su Consejo Nacional para que éste resuelva lo que habrá de hacerse.

—Si le correspondiera al Partido Socialista ser árbitro de la elección presidencial, ¿exigiría algún ministerio en el futuro gobierno o reclamaría tan sólo el cumplimiento de algunos puntos de su plataforma electoral y en tal caso, cuáles podrían ser?

—Yo no puedo anticipar — me respondió el candidato socialista — lo que resolverá el Consejo Nacional del Partido Socialista si sus electores llegaran a ser los árbitros de la elección presidencial, pero me parece poco probable que impusiera como condición el otorgamiento de una o más carteras. Creo más probable que exigiera del futuro gobierno el compromiso formal de realizar algunas reformas fundamentales, como la vuelta a la ley Sáenz Peña, un régimen de salario mínimo, la semana de cuarenta horas, las pensiones a la vejez y la división de la tierra.

— La posición del Partido Radical es doctrinaria — expresa el doctor Diego Luis Molinari

En el Instituto Nacional del Profesorado Secundario, donde es catedrático, entrevisté al doctor Diego Luis Molinari, candidato a presidente por el Partido Radical.

—¿Qué significado tiene la presencia de su partido en la lucha presidencial? — fué mi primera pregunta.

—La posición del Partido Radical — me contestó — es eminentemente doctrinaria. El encarna al radicalismo neto de izquierda, cuya orientación disiente fundamentalmente del radicalismo de la U. C. R. que preside el doctor Alvear. Hay en esta disención una cuestión de contenido y no de forma. El Partido Radical aspira a una política avanzada. En cambio, la U. C. R. actúa contrariando las directivas del radicalismo tradicional. Así, por ejemplo, se atribuye la defensa de la democracia y de los intereses del pueblo, pero sus dirigentes obran contra la democracia y contra estos intereses. Lo de las empresas eléctricas y el despacho sobre el proyecto de ley de los teléfonos, revelan hasta qué punto el radi-

calismo del doctor Alvear se aparta de las directivas radicales.

— ¿Cree usted que favorecerá a la U. C. R. el apoyo de los comunistas y de los llamados "socialistas obreros"?

— Numéricamente podrá favorecerlo, y esto, de manera relativa, pues se trata de grupos con poco caudal electoral, desde que los forman extranjeros, en su mayor parte. Pero, políticamente, ese apoyo significará para la U. C. R. un lastre capaz de hundirlo en la confusión, pues es sabido que aquellos elementos obran sin lealtad y persiguen como propósito el de infiltrarse en la masa radical para absorberla.

— Volviendo ahora a su partido, ¿qué posibilidades tiene en la próxima elección?

— Siendo la nuestra una posición doctrinaria, nos ha interesado, sobre todo, salir a la calle a divulgar nuestras ideas. No hemos pensado en posibilidades, desde que conocemos cómo está planteada la lucha. Y, por esto mismo, hemos considerado oportuno presentar fórmula propia. Así comprobaremos cuál es el capital electoral de nuestro partido.



El candidato de la U. C. R., doctor Marcelo T. de Alvear, elude el reportaje de "Caras y Caretas"

A veces, entrevistar a un candidato a presidente, resulta más difícil que entrevistar, no ya a un presidente en ejercicio, sino a un monarca. Y es que un candidato a presidente, cuando no tiene ideas definidas, teme comprometerse a través de declaraciones que luego pueden ser utilizadas para recordarle a su autor sus pensamientos pasados. Yo no sé, si en el caso del doctor Alvear, que voy a referir con algunos detalles, habrá influído en su negativa, la reciente experiencia que todos los habitantes del país hemos podido comentar. En el año 1930, ocurrida la revolución de septiembre, el doctor Alvear fué entrevistado en París por un periodista porteño, en viaje por Francia. Y en tal oportunidad hizo declaraciones contra el señor Yrigoyen que sus adversarios políticos actuales han considerado útil reeditar y difundir con profusión.

¿No ha querido emitir ahora opiniones concretas, temeroso de que puedan comprometerle en el futuro?

Empeñado en la tarea de lograr la totalidad de las respuestas, hube de chocar contra la muralla china que en este caso representa la sala de recibo del domicilio del doctor Alvear. He logrado llegar, por tres veces, hasta el "hall", burlando en un caso la obstrucción del imperturbable "valet", instruído para negar al morador del segundo piso del palacio Estrugamou y a su secretario político: cayendo en otro, de sorpresa, y siendo recibido, por último, por el secretario privado, quien — hago justicia — demostró empeño para que el periodista pudiera transponer la muralla infranqueable. Pero ¡nada! El doctor Alvear eludió otras tantas veces la entrevista con "Caras y Caretas", haciéndome decir con sus secretarios que "en estos momentos no deseaba someterse al reportaje".

Las preguntas sin respuestas

He aquí las preguntas formuladas al doctor Alvear, y que éste dejó sin respuestas:

1. — ¿Por qué razones el radicalismo no ha aceptado unirse con otras fuerzas políticas para concurrir juntas a la elección presidencial?

2. — ¿Qué impresión tiene usted con respecto al desarrollo y a los resultados de los próximos comicios?

3. — ¿Qué puntos del programa de su partido ejecutaría usted de inmediato, en el caso de corresponderle desempeñar nuevamente la presidencia de la Nación?

Leandro R. Reynés

Una mínima parte de la extraordinaria concurrencia de fieles que llenó la Plaza de Armas para asistir a la misa de pontifical, oficiada por el cardenal Copello, legado pontificio al Congreso.

El Congreso Eucarístico, en Asunción del Paraguay



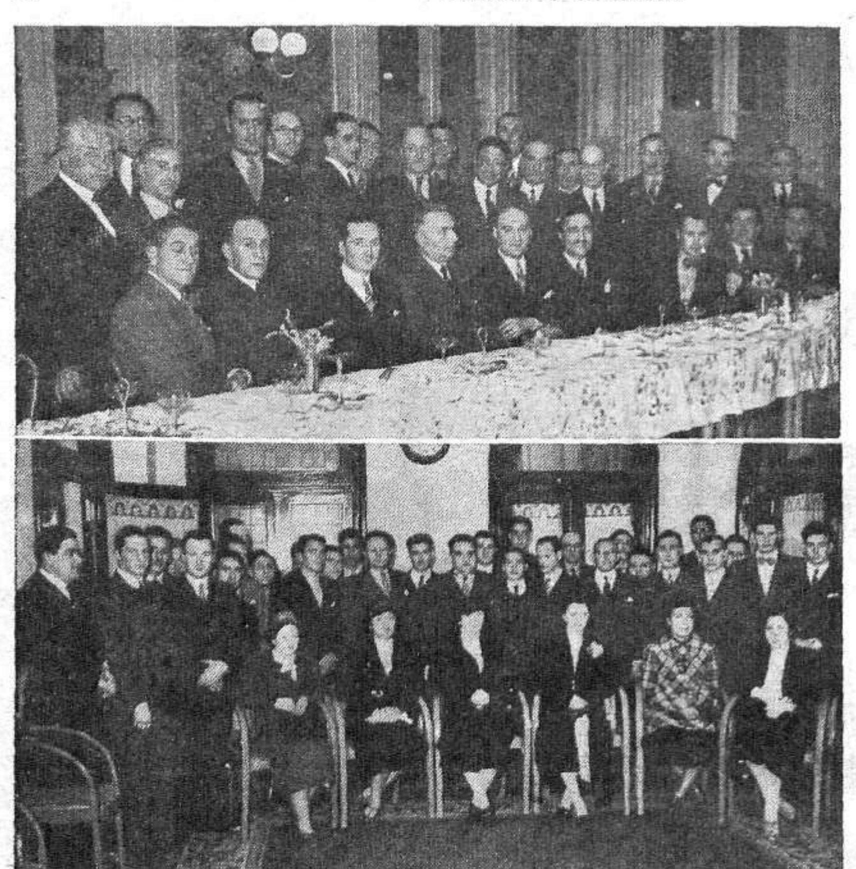
Momento en que el arzobispo del Paraguay, monseñor Bogarín, eleva la hostia. De rodillas, el presidente de la República, doctor Paiva, y el cardenal Copello. Foto especial y única.

Fotos de Puigbonet

El cardenal Copello, al administrar la comunión a los jefes y oficiales del ejército nacional.

▼

S. E. el presidente y el legado pontificio, durante la misa celebrada al pie del monumento de la Cruz.



Participantes en el homenaje tributado al ingeniero Herman Rosenthal, de las Obras Sanitarias de la Nación, con motivo de su reciente ascenso.

Notas de la Capital

Fotos de Escudero y Antonoff

Concurrentes al almuerzo con que el decano de la Facultad de Ciencias Económicas, doctor Juan Bayetto, obsequió a los estudiantes uruguayos que nos visitaron.

▼

Los ministros de Lituania y de Letonia y otras personas en el acto inaugural de la exposición del pintor Juan Rimsa, en la Galería Witcomb.





Asistentes a la inauguracin de la exposicin de estímulo para artistas noveles organizada por el Ateneo Popular de la Boca.

Los riesgos que supone la nutrición deficiente impuesta por la guerra

TODA guerra trae consigo, como acompañamiento inevitable, una escasez de alimentos — consecuencia del abandono parcial de los cultivos, — una distribución defectuosa y un aprovisionamiento erizado de dificultades. Todo ello agrava el problema de la nutrición colectiva, convirtiéndolo en problema de primordial jerarquía para el Gobierno. Al fallar, por tanto, los medios y las condiciones normales de abastecimiento, debe nacer una política enérgica e inteligente de la alimentación.

Las resultantes de esa nutrición defectuosa son claras: disminuye la capacidad funcional del individuo, inutilizándolo para trabajos que requieran un esfuerzo sostenido, hace menor la resistencia ante las enfermedades, y hasta determina algunas de éstas, debidas sólo a esa deficiencia de alimentación. En la Gran Guerra, por ejemplo, hubo la "enfermedad del edema", que sólo en Galitzia y Bohemia atacó a más de cien mil individuos — deficientemente nutridos, — con una mortalidad superior al 5 por 100. La avitaminosis causó también grandes daños en la infancia de algunos de los países que intervinieron en aquella contienda.

Se recuerdan, igualmente, casos de hambre colectiva — con enorme cantidad de víctimas — en Rusia, en China y en la India. Y hasta en algunos distritos de los Estados Unidos, a pesar de la riqueza del país, la crisis económica determinó estados de hambre, como también en algunas grandes ciudades europeas el desequilibrio siguiente a la lucha produjo períodos de hambre, cuyas consecuencias se están padeciendo todavía.

La desnutrición no influye sólo sobre el que la padece: influye, además, sobre su descendencia. Los hijos nacidos en la guerra están en condiciones muy deficientes para la lucha por la vida. En las estadísticas alemanas de después de la guerra se ha encontrado solamente un 12,9 por 100 de personas con capacidad fisiológica normal; en cambio, antes de la guerra, estas personas con caracteres normales eran un 38,7 por 100. Después de la guerra sube la cifra de mortalidad de casi todas las enfermedades, de modo muy especial la de la tuberculosis.

Es la propia naturaleza individual la que, en primer término, organiza la defensa contra el hambre. El organismo limita automáticamente sus combustiones, se adapta a esa alimentación deficiente. Conocidos son algunos casos de ayunadores célebres, que muestran hasta qué punto es capaz de resistir la naturaleza humana. El alcalde de Cock, Mac Swiney, murió a los setenta y cinco días de protesta de hambre contra los que le habían encarcelado. Gandhi mantuvo, en una ocasión, durante cuarenta días, su negativa a tomar alimentos.

Pero las primeras defensas propias del organismo no bastan al prolongarse. Una vez agotadas, en lenta combustión, esas reservas nutritivas, comienza un proceso de autofagia, de autoconsunción. Esta fase es de un gran peligro para el individuo.

Todo ello exige imperiosamente una política racional de la alimentación.



La ceremonia del té

▼

Es, como la virtud misma, muy fácil de entender, al mismo tiempo que es muy difícil de practicar. Uno puede hacer un estudio filosófico y prolijo sobre la materia, o puede explicarla con fraseología muy sencilla.

Se dirá que tomar el té es cosa facilísima en este mundo y para lo cual no se necesita tomar lección alguna. Pero, ¿cuántas mujeres jóvenes podrán servir como patronas perfectas en el "tea-party", concurrido por la élite de grandes señores y damás? Cualquier hombre o mujer puede ponerse su vestido sin la ayuda del valet, pero estar bien vestido o vestida es cosa diferente.

El té, estrictamente dicho, no es una bebida de primera necesidad. Comenzaron a tomarlo como medicina, y llegó a ser la bebida común; por consiguiente, se relaciona con el problema de gusto y de ceremonia, a saber, la manera de preparar y tomarlo debidamente. ¿Debe tomarse el té, como se hace con el vino, o beberlo como el agua? Entonces, ¿cuál es el ambiente más adecuado para saborear una taza de té? Naturalmente, con los amigos íntimos. Entonces, ¿cómo debemos tratar a esos amigos y en qué manera? Estas y aquellas preguntas son contestadas por la ceremonia del té.

Un día un aficionado preguntó a Rikyú, gran maestro en la ceremonia, para que le revelase los secretos de preparar el té en el invierno y en el verano, a lo cual contestó lo siguiente: "En el invierno usted tiene que arreglar el salón de té para que le dé la apariencia de estar caliente, y en el verano, de estar fresco. Después ponga el carbón de madera en el brasero para hacer hervir el agua bien y prepare el té para que sea sabroso". Entonces el hombre dijo: "Es lo que todos nosotros sabemos". Rikyú contestó: "No hay otro secreto. Si existe un hombre que no solamente sabe esto, sino también hace esto, yo iría a pedirle que me tomase a mí como discípulo".

Hay dos escuelas fundamentalmente distintas en la ceremonia del té: la que llamamos la de "dilletantismo", y la otra que llamamos la naturalista. Había muchas personas que tenían conceptos erróneos desde la época de Ashikaga Shogunate, las cuales encontraron en la ceremonia del té algo de la vida epicúrea a que deben entregarse. Cansados del ritmo monótono de su vida cotidiana, buscaron el refinamiento exquisito del gusto fuera del alcance de la gente ordinaria. Así, pues, han creado el ambiente quieto y rural dentro de la urbanidad compleja de la corte, gastando miles de yens para adquirir un solo vaso o menaje de té. Rikyú mismo en su época posterior había sido víctima de ese "dilletantismo", porque a medida que iba ganando fama y poder se hizo codicioso, hasta que mereciera la rabia del gran Taiko, caudillo de entonces, y fué condenado a muerte. Como el señor Okakura dice: "El culto del té es la ceremonia fundada sobre el adorno de las cosas bonitas entre las cosas mercenarias de todos los días, por eso necesariamente es la veneración a lo imperfecto". Al mismo tiempo, él observa: "Esto representa el espíritu verdadero de la democracia oriental, convirtiendo a todos sus aficionados en aristócratas del gusto". En Europa, igual que en el Japón, existe la cemonia del té, como el "tea-party" de la tarde de todos los ingleses. Lord Chesterfield, en su libro titulado "Letters", ha escrito sobre el arte del té en el Occidente, pero sus puntos de vista son cínicos y de ninguna manera tan profundos, estéticos y humanitarios como los de los maestros japoneses del té. Hay algo religioso en la ceremonia, en lugar de ser una mera virtud social o del arte de complacer.

La ceremonia del té nació en el Japón, en la época de Ashykaga (1348-1573), conquistando muchos aficionados entre los samurais, hasta que se difundiera en todos los hogares del Japón; y con los años aparecieron muchos maestros, y crearon sus propios modos y reglas, de acuerdo con su particular interpretación.

Hoy día el culto del té, junto con el arreglo de flores, que es conocido con el nombre "Ikebana", se enseña a las novias, futuras amas de casa, como la virtud esencial de la mujer, porque allí aprenden a conservar la tranquilidad y la delicadeza de la mujer, que hacen tanta falta a las chicas de hoy, demasiado masculinizadas.

"Facta et non Verba"

"FACTA et non verba" (hechos y no palabras). Regalemos acción y no consejos. Ayuda y no opiniones. Aconsejar es casi divertido. Es un medio de conversar. Para el egoísta es quedar a mano con su conciencia. "Yo lo aconsejé", dice. Y ahí termina su deber. Cree haber cumplido con un precepto divino al aconsejar.

Ni Cristo, privilegiada bondad, se atrevió a dar consejos. Dió ejemplos. Palabras, no; dió hechos.

¿Quién es el que se supone tan superior como para ser en el consejo una perfección?

A la misma madre le resulta difícil aconsejar a su hijo pequeño, porque el pequeño procede por instinto, y la madre por idea o por experiencia.

Para poder aconsejar sería menester poderse hundir en la situación ajena, en el dolor del prójimo, en la angustia del otro. Aconsejar de afuera es mirar desde la ventana — a través del cristal, en salón con calefacción y tras de un suculento almuerzo y buen vino — cómo cae la tempestad sobre el mendigo que la soporta. El de adentro dirá: "¡Pobre!", y el de afuera, mirando al de adentro, dirá: "¡Guárdate tu palabra; ella no me libra de esta tempestad que me azota!"

Mejor es que nos quedemos mudos delante del que muere de angustia o de dolor; delante del que se debate a brazo partido contra la vida y el destino. Eso es más respetuoso y más humano.

Y si prestamos consejo, que sea como el del sabio aquel que decía: "No des nunca consejos si no los acompañas con soluciones, ayuda o dinero".

Lo valiente y lo bravo es luchar, lo molesto es escuchar opiniones. Vencer es lo grande, fracasar también es grande cuando es resultado de la lucha, porque la lucha es vida y es acción.

Lo inútil y lo débil es el consejo; concretarse a aconsejar, eso es egoísmo y es inutilidad.

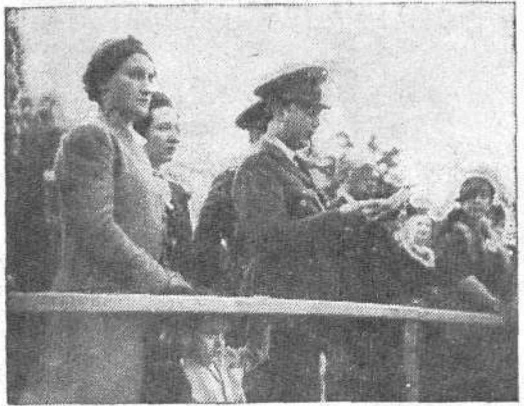
Si no podemos prestar la fuerza que lleva nuestro brazo, no prestemos palabras desteñidas, que en vez de producir bien, suelen ser perjudiciales y desviar la capacidad del que recibe como todo haber un consejo.

IRENE G. L. DE HUERGO

LOS HOMENAJES A SAN MARTIN



Sargentos de los batallones de zapadores y comunicaciones, de la guarnición en Paraná, dirigiéndose al monumento el Libertador para depositar ofrendas florales, con motivo del 87º aniversario de la muerte del prócer.



El teniente coronel Ponce de León, al pronunciar su discurso, durante la ceremonia.

Fotos de Almeida



Abanderadas de las escuelas salteñas ante el monumento del Gran Capitán sudamericano, el día del aniversario.

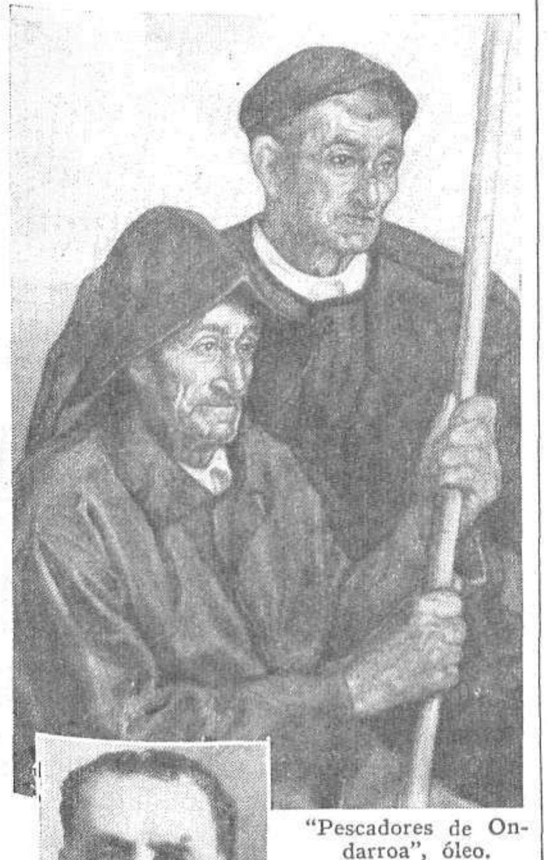
▼



El coronel Garda pronunciando su patriótica arenga.

Fotos de Acedo

Exposición del pintor español A. Cabanas Oteiza, en la galería Witcomb



"Pescadores de Ondarroa", óleo.

El pintor Angel Cabanas Oteiza.



"Aldeano vasco", óleo.



El gobernador de la provincia, doctor Manuel A. Fresco, y su esposa, doña Raquel Monasterio de Fresco, acompañados del jefe de policía, doctor Ganduglia, altas autoridades y la comisión de damas que donó una bandera al cuerpo de la guardia de seguridad.

Informativo gráfico de La Plata



Momento en que el obispo auxiliar de La Plata, monseñor Serafini, bendijo la enseña nacional, siendo padrinos el Gobernador y su señora, y el intendente, señor Luis María Berro, y su esposa, doña Nilda Zaldívar.

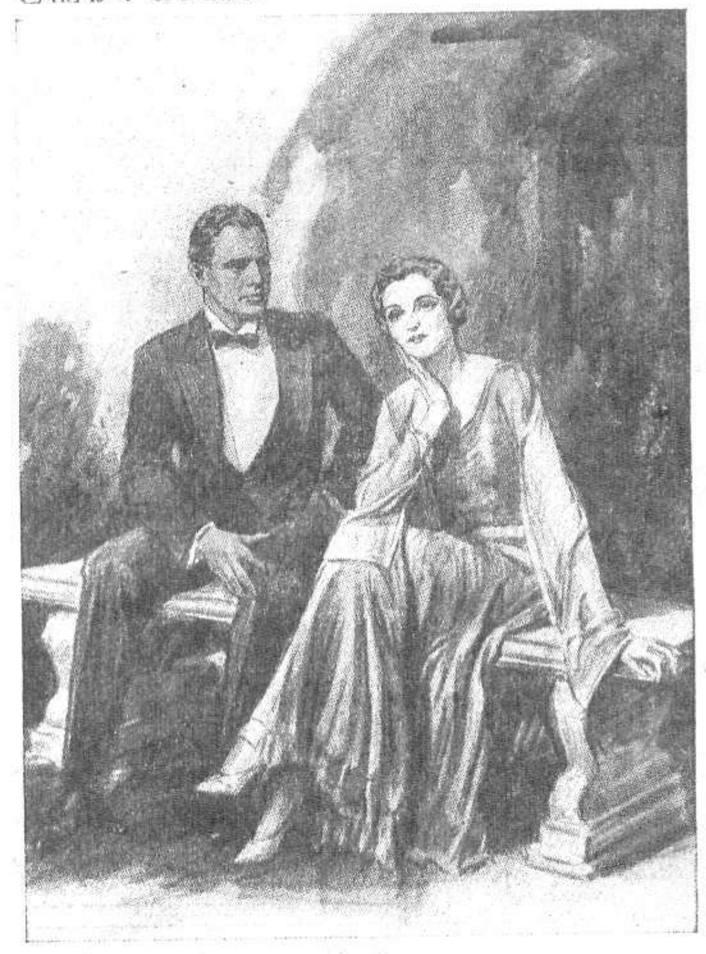


Cabecera de mesa del banquete ofrecido al señor Cándido Pérez García por sus compañeros del Ferrocarril Provincial, con motivo de su designación como candidato a diputado para la Legislatura bonaerense.

Fotos de Mela

La PRUDENTE

Por JACINTO OCTAVIO PICON



I

La conocí en el teatro Real. Me fijé en ella porque estaba toda vestida de blanco y su figura destacaba enérgicamente sobre el fondo rojo del palco. No llevaba una sola joya; ni collar, ni brazaletes, ni siquiera pendientes. Su única muestra de coquetería era lucir las manos, que tenía preciosas, desnudas, sin guantes, hasta sin sortijas para que se apreciase bien la forma admirable de los dedos; y el solo adorno de su traje consistía en un manojillo de violetas muy claras prendido al lado izquierdo en la abertura del escote. Manejaba con muchísima gracia un enorme abanico de plumas negras, no tanto como sus ojos, y cuyo movimiento ocultaba a ligeros intervalos el pecho y la parte inferior del rostro. La tez, pálidamente morena, traía a la memoria el tono marfilesco de las hojas de la magnolia, y al poner los labios sobre el borde de las plumas negras del abanico, la boca húmeda, brillante y encarnada, parecía una florecilla de sangre. La frente despejada y la nariz casi recta, daban a su perfil aspecto de cabeza en medalla antigua. No podía ser considerada como correctamente bella, porque sus facciones carecían de regularidad, pero en cambio era graciosísima. Representaba veinte o pocos más años. Su encanto principal estribaba en el modo de mirar: era de las que saben y pueden dar a entender con los ojos cuanto quieren. El lindo entrecejo ligeramente fruncido, cierta languidez en las posturas y un mohín apenas perceptible que hacía de cuando en cuando con la boca, delataban en ella el propósito de aparecer indiferente a cuanto había en torno suyo. ¿Era desdén sincero? ¿Era frialdad estudiada? Tal vez mirando a la superficie del agua, se pueda inferir lo que hay en su fondo; ¿mas quién será capaz de leer cosas del alma en rostro de mujer?

Otras dos personas había con ella en el palco: un caballero que pasó la noche leyendo periódicos y una señora vestida con todo el lujo que puede inspirar y pagar la más desatentada riqueza. Eran sus padres, pero la verdad es que no lo parecían. Ni uno ni otro daban señales de gozar con la música, y eso que la ópera puesta en escena era hermosísima.

Estuve observándoles gran parte de la noche. ¡Qué tipos tan diferentes! Los papás, vulgares y ordinarios: la hija, elegante y aristocrática. Mirando alternativamente al padre y a la chica se me ocurrieron ideas poco favorables a la fidelidad conyugal de la mamá: me costaba trabajo creer que aquella muchacha tan fina fuese obra de un hombre tan basto. Y sin embargo, tal vez fuesen injustas mis suposiciones, porque las plantas de corteza más tosca suelen dar las flores más delicadas.

Al terminar la función salí al vestíbulo y les esperé en el arranque de la escalera. Bajó delante de sus padres, enseñando los pies, que eran tan bonitos como las manos, envuelta en un magnífico abrigo de felpa blanca guarnecido de pieles negras, sin nada en la cabeza y dirigiendo a uno y otro lado miradas indiferentes, casi despreciativas. Pero su arrogancia parecía impregnada de tristeza y su aire desdeñoso se asemejaba mucho a un disfraz de la melancolía. Un romántico hubiera podido fantasear a su sabor contemplando aquella figura de mujer que, espléndidamente vestida, evocaba pensamientos de desgracia y la expresión de aquel rostro lleno de atractivo y falto de alegría.

Pregunté a un amigo quién era y me repuso:

—Es hija de esos que van detrás; riquísima; heredará unos cuantos millones de pesetas. Y sin embargo, ni se ha casado, ni se casa, ni se casará probablemente jamás.

Y como yo hiciese un gesto de asombro, añadió:

—No, no creas que ha perdido ni malgastado lo que Du-

mas llamó el capital de las muchachas. Dicen que es muy fría. En fin... no quiero contarte la causa de esa doncellez forzada: lo encantador es oírselo a ella misma, como se lo he oído yo. Procura que te presenten, haz lo posible por inspirarle confianza, y, si accede algún día a referirte los motivos en que funda su decisión de morir soltera, pasarás un buen rato. Manolita es lo que llaman los novelistas de ahora un documento humano.

II

Aquella noche tuve incesantemente ante los ojos la imagen de Manolita. Hubo momentos en que sospeché si la complacencia de mi memoria en recordarla sería un principio de enamoramiento; pero pronto me convencí de que no, porque al otro día no pensé en ella poco ni mucho.

Pasaron algunas semanas, y otra noche la encontré en una reunión dada por una familia de gente amiga mía. Me pareció más hermosa, y tan triste como la vez primera que la vi. Estaba totalmente vestida de negro con una severidad impropia de su edad; por supuesto, elegantísima.

Logré que los dueños de la casa me presentaran a ella; hablamos largo rato; mejor dicho, fuí buscando motivos y pretextos para que hablase. Era muy discreta: se expresaba, sin hacer alarde de ello, con cierta libertad de lenguaje poco femenina, dadas nuestras costumbres. En cambio, no decía mal de nadie, y cuando yo, por estudiarla, intentaba convertir el diálogo en murmuración, en seguida callaba cortándome el revesino, o con gran habilidad hacía que variásemos de asunto.

Claro es que aquella noche no me atreví a preguntarle nada de sí misma, pero comprendiendo que no le había sido antipático, le dije que tendría gusto en frecuentar su casa. La respuesta fué presentarme a sus padres, los cuales luego me ofrecieron su "hotel".

Cuando nos despedimos me dijo ella:

—Sospecho que vamos a ser buenos amigos — y me pareció que pronunciaba la palabra amigos como añadiendo mentalmente: "pero nada más que amigos".

III

Efectivamente: lo fuimos en cuanto se convenció de que yo no la galanteaba.

Sus gustos eran los míos: sus sentimientos, mejores por ser mujer. Mas lo realmente notable de su carácter era una idea tan alta y noble de la propia dignidad, que en el respeto a sí misma fundaba todas sus acciones y palabras. Sus buenas cualidades estaban fundadas en que lo innoble y feo le parecía indigno de sí. Su virtud consistía en no discurrir ni hacer lo que no pudiese confesar; y tenía en la conversación un tacto tan exquisito y un talento tan grande, que era atrevida sin cinismo y pudorosa sin hipocresía.

En muy poco tiempo fuimos buenos amigos, sin sombra de afecto más vehemente, lo cual dió a nuestra amistad grandísima franqueza, merced a la cual llegué a conocerla como nunca puede uno conocer a la mujer amada, que teniendo interés en aparecer mejor de lo que es, pone en ello todo su empeño.

Tratándola íntimamente comprendí que no se casaría

nunca. No hay nada que nos aleje tanto de las mujeres como el temor de quedar moralmente por bajo de ellas; y los que se acercasen a Manolita podían tener de antemano la certeza de su propia inferioridad. Gran mal para ella, porque apenas el hombre se persuade de que su novia, su mujer o su querida discurre o siente mejor que él, se le hace antipática sin que nadie lo remedie.

Ya convencida Manolita de que yo no estaba enamorado de ella, sobre todo de que no era un aspirante a su fortuna con pretexto de boda, me demostró simpatía: traté de fomentarla, adquirí confianza, y poco a poco fuí descubriendo hasta sus pensamientos más ocultos. Por fin una noche, hallándonos en cierta casa de tertulia, hizo la casualidad que nos quedásemos solos al extremo de un salón y sentados en el mismo sofá. Las demás personas que allí había se pusieron a jugar al tresillo sin cuidarse para nada de nosotros. Si hubieran supuesto que estábamos enamorados, no habría faltado quien viniese a estorbarnos: creyendo que nos aburríamos, nos dejaban en paz.

No recuerdo cómo empezó la conversación: ello fué de suerte que al cabo de un rato hablamos de cuán arriesgada es para la mujer la elección de marido; y de idea en idea, de apreciación en apreciación, llegó un punto en que sin haber hecho propósito de interrogarla se me fué la lengua y dije:

—La verdad es que la mayor parte de las mujeres tienen tan poco acierto para escoger maridos como para elegir trajes: se casan y se adornan como aconsejadas por el demonio. En cambio hay algunas que, teniendo juicio sobrado para atraer y dominar a los hombres de verdadero mérito, no lo hacen.

Y en virtud de la velocidad adquirida, añadí:

—Por ejemplo, usted, ¿por qué está usted soltera?

Temí, luego de decir esto, que se pusiese en pie y castigara mi osadía volviéndome la espalda; pero no fué así. Sin duda comprendió que la indiscreción era hija del interés que me inspiraba.

Acomodóse bien en el sofá, apoyó los lindos pies en un almohadón, y segura de que nadie podía oírla, dijo mirándome de frente:

—Vaya, voy a contarle a usted por qué estoy y probablemente moriré soltera. Si yo no lo hago lo harán otros y será peor, porque desfigurarán la verdad.

—Conste —interrumpí— que si he cometido indiscreción me arrepiento y pido perdón.

—¿No escribe usted novelas? Pues oiga usted ésta. Con la diferencia de que todo, todo es verdad, me ha sucedido a mí: la protagonista soy yo. Tengo, aunque no los represento, veinticuatro años. He pasado la infancia y los primeros años de la juventud en un colegio de monjas, ¡Dios les perdone!, donde mis padres quisieron que me educasen, y digo quisieron, porque salí de allí sin saber saludar ni hacer un dobladillo; escribir con mala ortografía, chapurrar francés. Lo poco que sé lo he aprendido por la afición que tengo a los libros. Pasaba los inviernos en el convento y los veranos con mis padres; pero como el verano es la época de

los viajes, puedo asegurar que de niña no he conocido ni mi casa ni la vida que se hacía en ella. Me sacaban del colegio, por ejemplo, el quince de junio; a los dos o tres días salíamos en el expreso del norte para Biarritz, pasábamos el mes de septiembre en París y a primeros de octubre a Madrid, es decir, al colegio. En las vacaciones de Nochebuena, mi casa parecía un almacén de cuanto Dios crió: todo era hacer y recibir regalos, adornar salones y preparar cenas; en carnaval, cosa parecida: trajes por acá, figurines por allá y telas por todas partes; el santo de mi madre, comida de etiqueta; el santo de mi padre, otra fiestecita. ¡Ah!, y le advierto a usted que a mí esos días me sacaban del convento a las nueve de la mañana y volvían a llevarme al anochecer; pero el caso es que jamás pasé una semana entera en mi casa en época normal.

A los quince años, precisamente el día que los cumplí, me dieron la grata noticia de que no volvería al colegio. Poco tiempo después me pusieron de largo y asistí al primer baile. Un revistero de salones dijo en su periódico que había hecho "mi entrada en el gran mundo". Aquella noche, por la novedad, me divertí mucho; pero ahora, el último baile a que asisto es el que me parece más soso. ¿En qué consiste esta indiferencia con que miro eso que los franceses llaman "le monde" y nosotros la buena sociedad? No lo sé: lo cierto es que un libro, una comedia, la ópera, una conversación con quien sea superior a mí me gustan infinitamente más que ponerme de veinticinco alfileres, escotarme en noches de frío y tener que tolerar sandeces a todo el que me las quiera decir.

Y aun hay otra cosa que me gusta de un modo indecible... pero no se burle usted de mí ni me llame romántica... Pues mi mayor deleite, cuando tengo el espíritu predispuesto para ello, consiste en quedarme encerrada y sola un par de horas monologueando esperanzas y recuerdos, y visiones, y cosas raras que me pregunto y me respondo, y me forjo y desbarato como una loca tranquila... y algo triste. En cambio, créame usted, apenas oigo hablar a mi madre de baile o recepción, ya me tiene usted temblando. Muchas veces me he preguntado por qué difiero yo tanto en esto de las otras mujeres. Voy creyendo que no soy igual a las demás. Una de dos: o valgo más, muchísimo más, porque soy tan difícil de entretener, o infinitamente menos, porque no sé saborear esos placeres que causan la delicia de tantas que pasan por muy listas. Pensando en esto, me digo algunas veces que acaso la sociedad no me agrada porque generalmente sólo la componen ociosos y pobres de espíritu, y entendimientos mezquinos que no saben más que hablar bien de sí y mal del prójimo. Los artistas, los escritores, los que estudian y trabajan con el pensamiento, aquellos a quienes me agradaría conocer y tratar, vienen poco a estas casas...; así, que cuando pintan y describen lo que pasa en ellas, a veces ¡lo hacen tan mal! Y sin embargo, ¡cuánto podrían aprender!

Pero perdóneme usted este modo de divagar. ¿Usted quiere saber por qué no me he casado? ¿No le han contado a usted el escándalo que di? Pues fué horroroso, una ferocidad.

En uno de los bailes de que hablábamos, conocí a un hombre de treinta y dos años, listo y todo lo guapo que puede ser un hombre sin parecer afeminado: le supuse bueno, bien educado y hasta instruído y serio con relación a las manadas de señoritos para quienes un fraque mal hecho constituye una pesadumbre grave. Abreviando, me cortejó durante algunos meses fingiendo de lo lindo; ya sabe usted que el noviazgo es la época de ocultar defectos; anduve torpe, no supe conocerle y le autoricé para que pidiese mi mano. Papá y mamá veían la boda con buenos ojos: se enteraron del estado de su fortuna y resultó que era rico. No se les ocurrió averiguar más. Ni trataron de inquirir sus condiciones de carácter, ni pusieron a prueba la índole de sus sentimientos... en fin, nada parecido ni equivalente. Hubiera yo deseado hacer todo esto por mí misma; pero ¿quiere usted decirme cómo puede dedicarse a semejante linaje de indagaciones una señorita que no sale sola, que no trata a nadie sino en sociedad y superficialmente, y que no tiene de quién fiarse?

¿Estaba yo enamorada? Creía que sí: a lo menos aquel hombre me inspiró un sentimiento de dulce inquietud, un afán de pensar en él y compartir su vida, un deseo tan vehemente de serlo todo para él, que... francamente, me pareció amor. Y era... era que yo confundía la necesidad del amor con el amor mismo.

Mi equipo de novia fué magnífico. Dos salones ocupó aquel conjunto de trajes, telas, alhajas, encajes y ropas interiores que mis amigas miraron y remiraron y comentaron y criticaron entre asombradas y envidiosas. Confieso que en vez de ir de tienda en tienda y de almacén en almacén con mi madre, hubiera yo preferido disponer las cosas con menos ostentación, de otro modo; por ejemplo, haciendo parte de los preparativos en casa, pidiendo consejos a mi novio para conocer sus inclinaciones y sus gustos y empaparme de ellos para hermanarlos con los míos... pero no fué posible.

Y vamos al escándalo. Una mañana, aún no se habían levantado mis padres, entró en mi cuarto la doncella diciéndome que una muchacha deseaba verme con gran insistencia. — ¿Quién es? — pregunté. — No quiere decirlo. — ¿De parte de alguna persona conocida mía? — Tampoco: tiene gran empeño en ver a la señorita y nada más. — Bueno, pues que pase. — Creí que se trataría de alguna oficiala de modista, costurera o bordadora que sabiendo lo del equipo pidiese trabajo. En fin, mandé que pasase y entró: era un tipo finísimo y delicado, una figurita esbelta, de rostro aniñado, de facciones menudas y con unos ojazos hermosísimos; pero marchita por las privaciones, mal trajeada y peor nutrida: vamos, una de esas muchachas que, a ser justa la Providencia, debieran nacer entre sedas y trajes preciosos en lugar de vivir cosiéndolos para que otras los llevemos. Con sólo mirarla comprendí que no venía de parte de nadie, sino que se trataba de algo suyo, exclusivamente suyo. Dijo resueltamente, pero sin altanería ni descaro, que quería hablarme a solas; hice señas a la doncella para que saliera del gabinete, y... prepárese usted, que aquí viene lo gordo. Se echó a mis pies, rompió a llorar y entre sollozos, con las palabras materialmente mojadas de lágrimas, me dijo: "Señorita, usted se va a casar con don Fulano de Tal, ¿verdad? Pues hace dos años que está en amores conmigo y tenemos una niña de diez meses. No crea usted que ven-

go a pedirle que rompa la boda: ya sé que no tengo ningún derecho para semejante cosa. Lo único que quiero es que, antes de que se casen ustedes, me den algo con que podamos vivir yo y la niña. No tenemos nada, nada más que mi trabajo... y usted no puede figurarse lo que es para una mujer vivir de su trabajo. Hoy tengo las manos sanas, a Dios gracias, y gano algo; pero ¿y el día que me ponga mala? ¿y si me muero? Por Dios, señorita, entérese usted de que todo es verdad y por lo que más quiera usted en el mundo... haga usted que a la niña no le falte el día de mañana..."

¿Para qué contarle a usted más? — continuó Manolita. — ¡Ya lo creo que me apiadé! ¿Sabe usted lo que hice? Durante tres o cuatro mañanas salí sola con el mayordomo, estuve haciendo el papel de agente de policía, dando propinas, hablando con quien Dios me dió a entender. Resultado: todo lo que me había dicho era la pura verdad, y averigüé más, mucho más, que ella no tuvo tiempo ni valor para decirme. Mi futuro... un pillo en toda la extensión de la palabra. No sé lo que otras hubieran hecho en mi lugar; yo me negué a recibirle, ni oirle, ni hablarle, pero en absoluto; ni siquiera le escribí. Ruegos, súplicas, amenazas, todo fué inútil. Mi padre tuvo que entenderse con él. No he vuelto a verle sino en el teatro o en la calle, de lejos.

A la pobre muchacha le entregué dos inscripciones de la Caja de Ahorros, una a su nombre y otra a nombre de la niña por valor de una cantidad igual a todo lo que yo llevaba gastado para la boda. ¡Ah!, y aconsejé a la madre que nunca, en ningún caso ni por ninguna consideración, se casase con aquel hombre, ni tolerase que reconociese a la niña, fundándome en que más vale quedarse sin padre que tenerlo así, por compromiso o a la fuerza. La campanada fué espantosa. Mis amigas me llamaron estúpida, papá se puso furioso, nadie aprobó mi conducta, ¡ni aun mi madre! Ha pasado tiempo, bastante tiempo, y ningún hombre ha vuelto a decirme "buenos ojos tienes". Conque, una de dos: o imaginan que la boda se rompió por algo... hablando claro, deshonroso para mí, o es que los hombres huyen de nosotras cuando ven que somos capaces de pensar y de tener la voluntad entera y firme.

Al concluir su relato Manolita, se llevó el pañuelo a los ojos y sonriendo amargamente me dijo:

— Vamos, con franqueza, la verdad, ¿no vale más estar soltera que haberse casado con semejante hombre?

Levantáronse los que estaban jugando, hízose la conversación general, y no pudimos hablar más.

....

Desde entonces, siempre que en bailes, fiestas o saraos veo a Manolita indiferente, altiva, fruncido el lindo entrecejo, esforzándose por aparecer desdeñosa y fría, pienso en el desprecio que han de inspirarle las gentes, y en lo que debe de sufrir, y me acuerdo de un cuento árabe donde se refieren las desdichas de un ángel que fué condenado por Mahoma a vivir entre leprosos.

JACINTO OCTAVIO PICON

Las conferencias de la señora de Gandulfo



Para seguir provechosamente las lecciones, no hay texto mejor que las páginas de "Caras y Caretas", en las cuales la profesora explica sus obras.

Un nuevo lleno de la sala de la Liga Argentina de Damas Católicas durante la última conferencia patrocinada por "Caras y Caretas".

▼

La profesora en sus trabajos prácticos da pruebas de pericia y arte.

Fotos de Bell

La canción de las gotas

(Fragmento)

SABÉIS qué dicen las gotas de agua al resbalar pausadamente entre las cortaduras del granito en guirnalda de lágrimas? Cantan y dicen: Somos pequeñas, nada valemos, no realizamos gigantescos esfuerzos ni titánica labor; pero cayendo una tras otra durante días y años y siglos, llegaremos a destrozar la roca... ¡Somos la Constancia!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua que, formando arco iris majestuoso, acarician con sonrisa de mil colores a la tierra estremecida por la tormenta? Cantan y dicen: Somos pequeñas, nadie nos teme; pero al hallarnos a su paso el rayo de sol blanco, que arrastra a través de los espacios su monótona marcha, desdobla en nuestro seno sus tesoros, esparce sus colores, y derrama en las ondas diáfanas del océano aéreo una guirnalda de deslumbrante pedrería... ¡Somos el Genio!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua, agitándose con danza desenfrenada en el seno de hirviente caldera, al chocar contra las paredes de su cárcel metálica? Cantan y dicen: Somos pequeñas; pero, animadas por esa extraña fiebre que nos impulsa, suprimiremos para el hombre el tiempo y la distancia; con nuestra ayuda perforará los montes; con nuestro esfuerzo salvará los abismos; con nuestro auxilio se deslizará sobre las aguas como ligera brisa; prestaremos alas a su cuerpo, potencia invencible a su trabajo y luz a sus tinieblas... ¡Somos la Fuerza!

¿Sabéis qué dicen las gotas de agua al deslizarse tembladoras en olas de ternura, de dolor o de anguista, por las mejillas de la humanidad que siente? Estas no cantan; callan; pero dicen con su mudo lenguaje, con su elocuencia e incomprendido silencio: ¡Somos el Alma!

G. Martínez Sierra

CINCO



Robert Montgomery, el galán que ha reafirmado su personalidad con la excepcional interpretación de *Al caer la noche.*

Olivia, muchacha morbosamente romántica. Y, de esta manera, el público sale satisfecho, sin batallas campales y con la convicción de haber presenciado una de las más finas y difíciles labores interpretativas: que esto es la que realiza el mencionado y recién ahora bien aprovechado galán.

Metrotone News, por lo menos, el que correspondió al estreno del film anterior, bate el récord de repetición y aburrimiento con sus consabidos vaqueros, escenas náuticas y ceremonias reales.

El hombre del día, dirigido por Julien Duvivier, es Maurice Chevalier. Caricatura de un héroe popular realizada con esa gracia que Hollywood, en vano, se empeña en imitar. Muy de París, sin trascendencia, como en el fondo es, atrae la simpatía y la atención del público, deseoso de una no siempre posible desintoxicación de cine "made in Hollywood".

AL caer la noche viene a demostrar cómo uno tiene razón cuando afirma que aun es posible rodar buenos films policiales sin recurrir a los manidos pistoleros, sin caer en el mal gusto, y, sobre todo, con algún interés y originalidad. Esta vez el director — Richard Thorpe — ha contado con la colaboración excepcional de Robert Montgomery, la no menos inteligente de Rosalind Russell y la de Dame May Whitty, característica de aplomada eficacia. Ninguna truculencia; todas, cuando se presentan, soslayadas con acierto y hasta con determinado humorismo. Un argumento no tan original como diestramente presentado, brindándole a Montgomery continuas oportunidades para que nos vaya presentando a un acabado y desconcertante tipo de delincuente y simulador. Rosalind Russell imprime una dramaticidad muy difícil de superar a su papel de



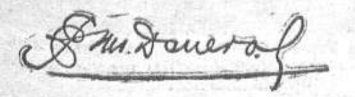
Mario Danesi encarna el primer papel en *Murió el sargento Laprida,* film argentino cuya dirección está a cargo de Tito Davison, con argumento de Alberto Vacarezza.

MINUTOS de INTERVALO

El séptimo cielo. No caeremos en la necedad inoportuna de hacer comparaciones. Además... ¿quién recuerda el film que vió ayer mismo? Hay que decir, sí, que Simone Simon es la compañera, dulce y sumisa, dulcemente sensual y a la vez candorosa, que corresponde a un tipo como el "Chico", notablemente representado por el desgarbado James Stewart. Ambos están en su lugar y nada más hay que decir. El convencionalismo de la fábula compénsalo el clima que se le ha sabido dar, sin abandonar el tono artificial que es el que cuadra para la mayoría del público "que sólo así concibe a París". *El séptimo cielo,* sin recordar al pasado y dirigido con destreza por Henry King, sirve para que se destaque la labor interpretativa de una pareja de actores de relevantes méritos.

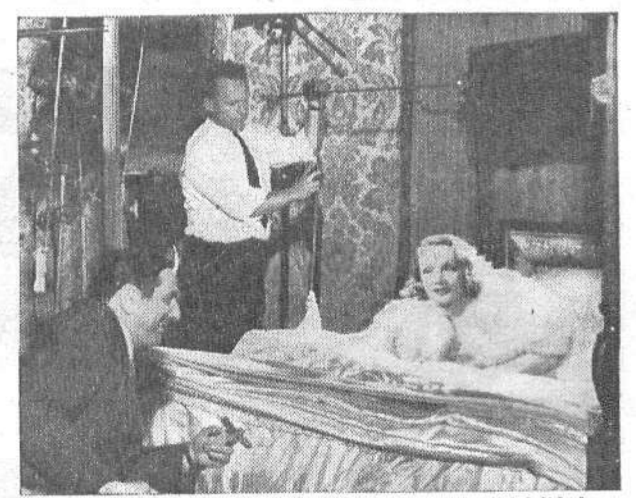
Capitanes valientes resulta, antes que nada, un notable trabajo del director Víctor Fleming, el cual, a ese actor indócil y desbordante en posibilidades que es el mar, sabe sacarle extremado partido y, además, utilizarlo como gigantesco fondo para que se destaquen Spencer Tracy y el pibe Freddie Bartholomew. Rudyard Kipling no debió imaginar hasta qué punto el cine reviviría su humano y ejemplarizador relato; tampoco debió barruntar cómo el ingenio y el arte llevaría a los ojos y al corazón del público el espectáculo de un puñado de hombres sencillos y corajudos bregando contra el mar y afrontando sus peligros. Es una obra de arte, una de las pocas películas que tendrían cabida en un posible museo del cine.

Don Quintín el Amargao, producido en España, lleva al celuloide, con toda su gracia particularísima y su mérito de pieza costumbrista, al sainete de Carlos Arniches. Hay escenas logradas sin esfuerzo y momentos de simpática naturalidad. Entre unas y otros, sorprenden breves al par que hermosos paisajes. Es teatro repetido en la pantalla; pero con gracia, pureza de recursos y encomiable intención.





James Stewart y Simone Simon en una bien lograda escena de *El séptimo cielo,* bajo la dirección de Henry King.

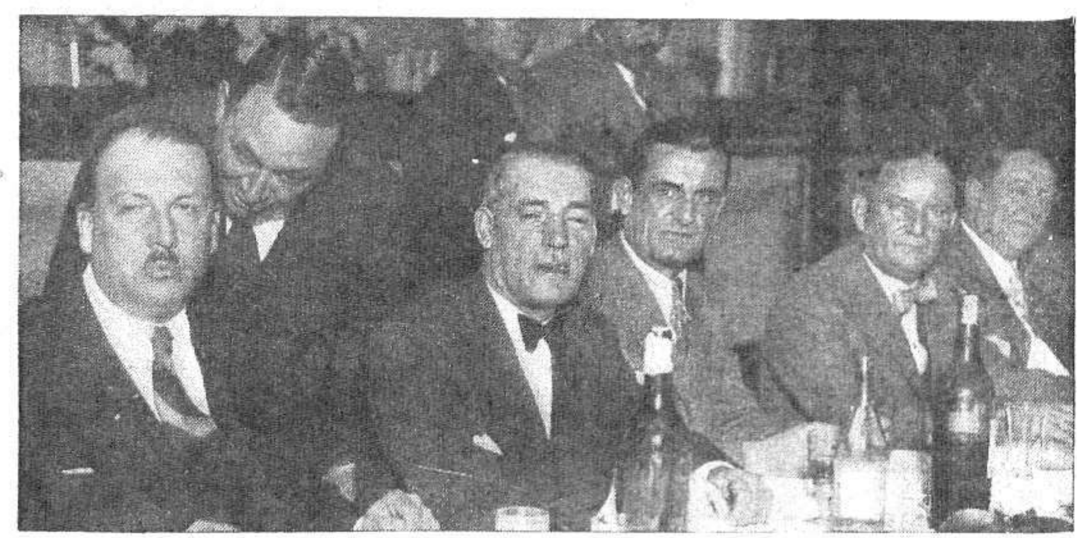


Marlene Dietrich se hizo perdonar su pecado de infidelidad con la Paramount, aceptando la dirección del veterano Lutbich para su *Angel.*



En *Honor y gloria,* el director Michael Curtiz tiene a sus órdenes a Edward Robinson, Bette Davis, Humphrey Bogart y Wayne Morris.

Los futbolistas de la guardia vieja se reunieron en una comida



Un aspecto de la cabecera. De izquierda a derecha: Maximiliano Susán, J. C. Cazes Irigoyen, J. Nasazzi, A. Forrester y C. Saporitti.



También de izquierda a derecha: J. J. Moore, A. Gowfellowd, E. Larrandart, Aníbal Falco, Julio A. Pordelanne, César Newton y otros.



De la zaga de Estudiantes del 1904: P. Mac Carthy y M. A. Murphy.



Otra mesa en la que se pueden ver al ex ministro Luis Duhau y al viejo internacional argentino y del Club Porteño, J. J. Rithner.



Los que fueron jugadores del glorioso Belgrano A. C., presididos por el "pelado" Racklift, recordaron pretéritos laureles.

Fotos de Escudero

Los homenajes a San Martín

Fotos de Chiavazza



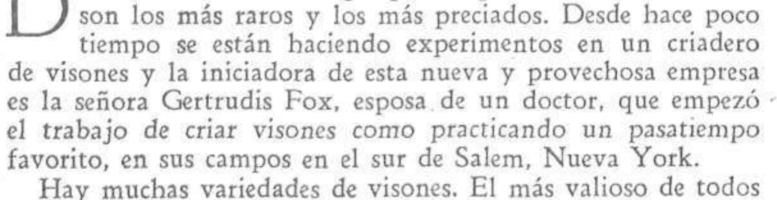


El presidente de la comisión, doctor Calixto Lassaga, al pronunciar su patriótico discurso.

▼

Las escuelas y el público, congregados al pie de la estatua, durante el acto organizado por la Comisión Popular, de Rosario.

UN CRIADERO DE VISONES



La preciosa piel de los visones hace que su crianza sea una empresa de provecho

De todos los animales que poseen piel valiosa, los visones son los más raros y los más preciados. Desde hace poco tiempo se están haciendo experimentos en un criadero de visones y la iniciadora de esta nueva y provechosa empresa es la señora Gertrudis Fox, esposa de un doctor, que empezó el trabajo de criar visones como practicando un pasatiempo favorito, en sus campos en el sur de Salem, Nueva York.

Hay muchas variedades de visones. El más valioso de todos es el "Labrador", cuya piel es tan obscura que es casi de color negro. Los tapados hechos con esta piel se venden desde 6000 dólares hasta 12.000, mientras que otros tapados de piel de otras variedades de visones se pueden comprar desde 500 dólares.

La señora Fox fué la primera que hizo llegar visones del norte de Labrador y los cría encerrados. Sus experimentos han sido todo un éxito, y actualmente ella posee un segundo criadero en Maine con más de 600 de estos preciosos animales. Sus visones son tan famosos que es muy raro que ella venda uno de éstos por la piel. Los animales que ella cría, los vende para la reproducción, y son despachados en jaulas especialmente construídas, a todas partes de Estados Unidos. La crianza de visones, iniciada por la señora Fox, se ha convertido en una profesión para muchas personas emprendedoras.

Los visones son animales fuertes pero requieren una serie de cuidados. Se les guarda en jaulas rodeadas de alambre tejido, y cada uno debe tener su jaula aparte, pues estos pequeños y salvajes animalitos muerden todo cuanto encuentran cerca de ellos.

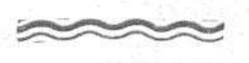
Cada visón tiene su baño aparte y su rueda de ejercicios en la cual se entretienen corriendo durante largas horas.

La alimentación de los visones consiste en una mezcla de carne de caballo picada, pescado, carne de vaca, huesos, huevos, leche, tomates y cereales. Las orejas de vaca parecen ser la comida preferida de ellos. A veces se agrega a su merienda un poco de aceite de hígado de bacalao.

Las jaulas de los visones se guardan a unos cuantos centímetros de distancia entre sí, pues si uno de estos animales saca el hocico afuera o pone la pata en la jaula de su vecino, es de inmediato lastimado por él.

Lo más notable es que la señora Fox ha conseguido amaestrar a una de estas pequeñas fieras, y la transformó en su animal favorito. Minkette, que así se llama el visón domesticado, la sigue a todas partes donde ella va. Se baña en la bañadera de la familia, prefiere la casa a la jaula y le agrada más la compañía de las personas que el de los otros visones no domesticados.

Un visón con una buena piel, vale fácilmente 100 dólares. Se necesitan aproximadamente 100 animales para hacer un tapado, de manera que el criador de visones parece tener asegurada una buena remuneración por el dinero que invierte en este negocio, para el cual hay un mercado que demuestra ser prácticamente ilimitado, pues aun durante la crisis hubo una demanda permanente de visones Labrador.



El homenajeado, vizconde de Hailsham, con el presidente de la Cámara de Diputados, doctor Carlos M. Noel; el ministro de Justicia e Instrucción Pública, doctor Jorge de la Torre; el ministro de Agricultura, doctor Miguel Angel Cárcano, y el senador Eduardo Laurencena, en el almuerzo ofrecido al primero por el vicepresidente de la República.

Almuerzo en honor del Lord Canciller de Inglaterra

El vicepresidente de la República, doctor Julio A. Roca, con el embajador de Gran Bretaña, sir Esmond Overy, y el presidente de la Suprema Corte, doctor Roberto Repetto.

AÑO XL NUM. 2031
BUENOS AIRES, 4 DE SEPTIEMBRE DE 1937

CARAS Y CARETAS

Fundadores:
JOSE S. ALVAREZ y MANUEL MAYOL



Monseñor Julián Martínez saludando al nuevo ministro argentino en Portugal, doctor Edgardo Pérez Quesada, en la recepción ofrecida por éste y señora antes de su partida para Europa.

Despedida del ministro argentino en Portugal

FOTOS DE BELL

La señora Celia Lynch de Pérez Quesada atendiendo a la señora Legarreta de Aguirre Paz.

◆

El señor ministro de Portugal, doctor Carlos de Sampayo Garrido, acompañado de su esposa y de su hija y del consejero comerial de la misma legación y su señora, Antonia F. de Costello.



Las señoras Celia Paz de Rodríguez Larreta y Leonor Cabral de Vivot y los señores Carlos Unzué, Florencio Lezica Alvear y Bernabé Artayeta Castex.

◆

El doctor Saavedra Lamas, el general Basilio B. Pertiné y el doctor Jorge de la Torre olvidando un instante las preocupaciones de sus altos cargos.

Las señoras Sara Demaría de Robirosa y Agustina Roca de Uriburu contemplan con una sonrisa el desfile de amistades de los dueños de casa.

◆

Las señoras María Elina Peralta Alvear de Láinez, Justa Esther Dose de Zemborain y Laura Pacheco de Del Solar Dorrego acompañadas de los señores Norberto Láinez, Manuel Augusto Rodríguez Pividal y ministro de Guerra, general Pertiné.



Un momento de satisfacción admirablemente interpretado.

La gran actriz en uno de los primorosos diálogos de "La course a l'etoile", donde hace gala de encantadora femineidad. La acompaña el actor Fernando Fabre.

Tres gestos de ELVIRE POPESCO

En otro de los pasajes de la obra, luciendo su exquisita dicción y sus condiciones artísticas.

Fotos de Vargas Machuca



Un enlace distinguido

La desposada, señora Felisa de Alvear Ortiz Basualdo, luciendo un traje de brocado y velo de gasa, abandona el templo de San Martín de Tours, del brazo del novio, doctor Luis M. Santa Coloma, una vez consagrada la unión.

Foto de Bell



Concurrentes al banquete con que la Cámara de la Industria de la Seda festejó el quinto aniversario de su fundación.



Cabecera de la mesa en la comida servida en honor de los miembros que formaron la Comisión Pro Homenaje a la Bandera.

HECHOS Y



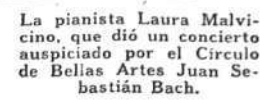
El embajador de Gran Bretaña en el acto inaugural de la exposición anual de The Society of British Artists, en la Galería Gutiérrez.





El juez Antonio L. Beruti leyendo su conferencia sobre el tema "Breve excursión a las lagunas del Derecho Penal", en el Instituto Libre de Segunda Enseñanza.

Acto de la colocación de una placa recordatoria en el sepulcro que guarda los restos del doctor Julio E. Marenco.



El contraalmirante Jorge Campos Urquiza, a cuya solicitud se le concedió el retiro.

Sir Frank Coleman Pollitzer, sheriff de la ciudad de Londres, que nos ha visitado de nuevo.

La pianista Laura Malvicino, que dió un concierto auspiciado por el Círculo de Bellas Artes Juan Sebastián Bach.

Octavio R. Amadeo, que obtuvo el primer premio nacional de obras de historia, arqueología y filología.

Julio C. Raffo de la Reta, que resultó favorecido con el segundo.







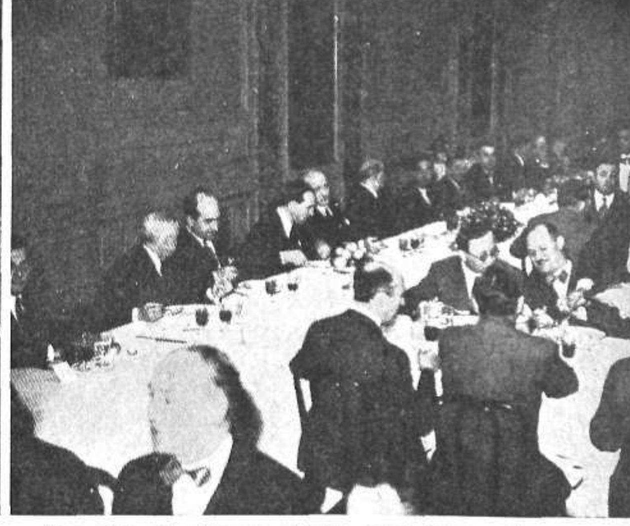








Un aspecto del banquete con que el Club Oriental celebró el 112º aniversario de la independencia de la R. O. del Uruguay.



Una vista del almuerzo ofrecido por la Cámara de Comercio Italiana para estrechar vínculos de amistad entre sus asociados.

FIGURAS

El salón del Círculo de la Prensa durante la audición poética a cargo de la profesora Elvira Carret.



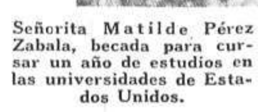
Momento de ser descubierta una placa en el sepulcro de Armando Chimenti, como homenaje póstumo de los que fueron sus amigos.



Té ofrecido por la señora Tina C. de Frías a los amigos de su hijito Julio, celebrando su cumpleaños. El instante solemne de soplar las velitas de la torta.

Miguel Solá, a quien la Comisión Nacional de Cultura adjudicó el tercero.

Joseph Kessel, escritor francés nacido en la Argentina, que nos visita por primera vez desde su ausencia.



Señorita Matilde Pérez Zabala, becada para cursar un año de estudios en las universidades de Estados Unidos.

El ingeniero geofísico italiano Alberto De Vita, que ha venido a dictar una serie de conferencia.

El matemático francés Georges Darmois, que también nos visita como conferenciante.











Un aspecto de la parte central de Santander, importante ciudad castellana, que han ocupado las tropas nacionalistas.

La guerra civil española

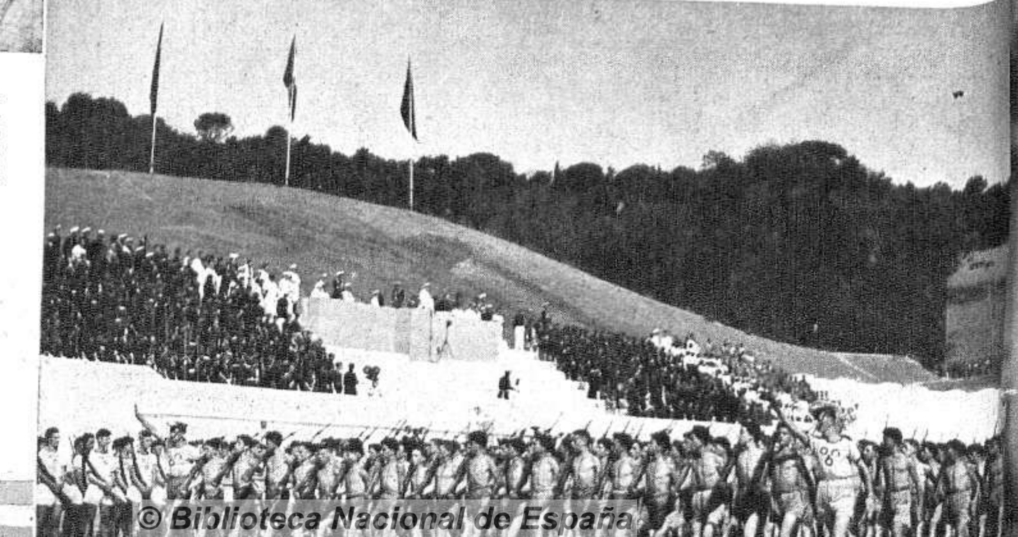


Niños moros de Tetuán, cuyos padres luchan en las filas del general Franco.

Voluntario inglés de la Brigada Internacional, que resultó herido en Brunete, recibe su ración de rancho en un campamento gubernista.

▼

Los pequeños refugiados españoles en Roma desfilan marcialmente ante las autoridades italianas.





Luis Domingo Vázquez.

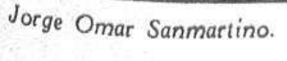
Elena Susana de Valenzuela



Nuestros niños

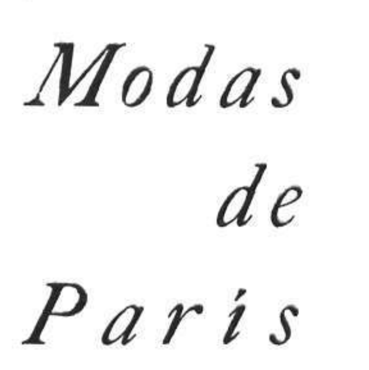


Jorge Omar Sanmartino.



Margarita Noemí Vázquez.





Modas de París



Modelo "A la Ville du Puy". Blusa de encaje, color "beige" rosado, y corbata del mismo género.

◆

CARAS Y CARETAS

◆

Chaquetita para deportes, tejida a mano con lanas azul y blanca. Cuello blanco en forma de echarpe. Cinturón y botones azules. Creada por Prussac.



Sombrero de cuero verde y blanco, con dos pompones de los mismos tonos y un gran tul. Modelo Mado.

Martial et Armand lanzaron este elegante conjunto. Saco a grandes cuadros en azul, blanco y rojo; pollera azul.

Sombrero de paja negra brillosa, con un ramo de camelias blancas y una pluma negra.



1 Se limpia la tapa de los recipientes con un pañuelo de espumilla, para purificar el té.

El acto de la preparación del té constituye en el Japón un culto antiquísimo, en el cual se enseñan buenas maneras y se desarrolla la mentalidad de las mujeres, haciéndolas dulces y armoniosas.

Cómo se prepara el té a la japonesa

Lea el texto de esta nota en la página 30.

2 Debe doblarse el pañuelo de espumilla diagonalmente, sosteniéndolo de una punta con la mano derecha sobre la rodilla izquierda, doblándolo en tres y suspendiéndolo del pulgar izquierdo. Luego, se dobla sobre la rodilla.

3 Para echar el agua se pone la mano izquierda sobre el borde de la taza, se saca la tapa de la pava de hierro, se vierte el agua caliente, despacio, hasta un tercio de la taza. El agua debe ser calentada en hornillo de carbón, hasta que hierva.

4 Se sostiene la tapa con la mano izquierda, se toma el cucharón de bambú con la derecha y se echa despacio el té en polvo en la taza.


Albene
tan fresco como la brisa
que dispensa un abanico
Renés
Toile d'Albene
alvamat
piqué d'Albene
albabella
ALBEN

UN CRIADERO DE VISONES

Fotos Keystone-Heyer

Lea el texto correspondiente a esta nota en la página 46.



El visón es, para nosotros, un animalito de peletería, al que los gatos y conejos disputan la fama. Este es un visón de Alaska, una de las variedades más preciosas.

La señora Gertrudis Fox posee en Maine un criadero donde viven más de 600 visones, cada uno de los cuales cuesta al comprador 100 dólares.

Minkette (mink es el nombre inglés del visón) es el único de la colección que ha sido domesticado, gracias a las artes de la señora Fox.



Aquí puede ser apreciado el riguroso sistema celular a que es necesario someterlos. La directora de esta penitenciaría llama a "Minkette", para encerrarla, por si acaso.

Un ejemplo de la ferocidad del bichito. El presunto comprador debe poner cuidado en evitar la mordedura.

Los visones en su temprana edad son muy mansos y comparten la comida con los gatos. Luego se convierten en fierecitas indómitas.

Míster William Astor Chanler, biznieto del famoso William Astor, en el momento de elegir ejemplares, que después adornarán el vestido de alguna mujer aristocrática o de alguna... suegra irascible.

Un visón en su celda. Estos roedores tienen un formidable apetito.



Cine

GLORIA y BARBARA BREWSTER

LAS DOS ESTRELLAS MELLIZAS QUE SE HAN PRESENTADO AL PUBLICO EN LA PELICULA "LA AVENIDA DE LOS MILLONES".

Fotc 20 Th. Century-Fox



Foto de Schonfeld.

El ARTE *de* COCINAR

Por PETRONA C. DE GANDULFO



RAVIOLES DE VERDURA

INGREDIENTES

MASA

700 gramos de harina.
Una pizca de sal.
2 huevos enteros.
Agua.

RELLENO

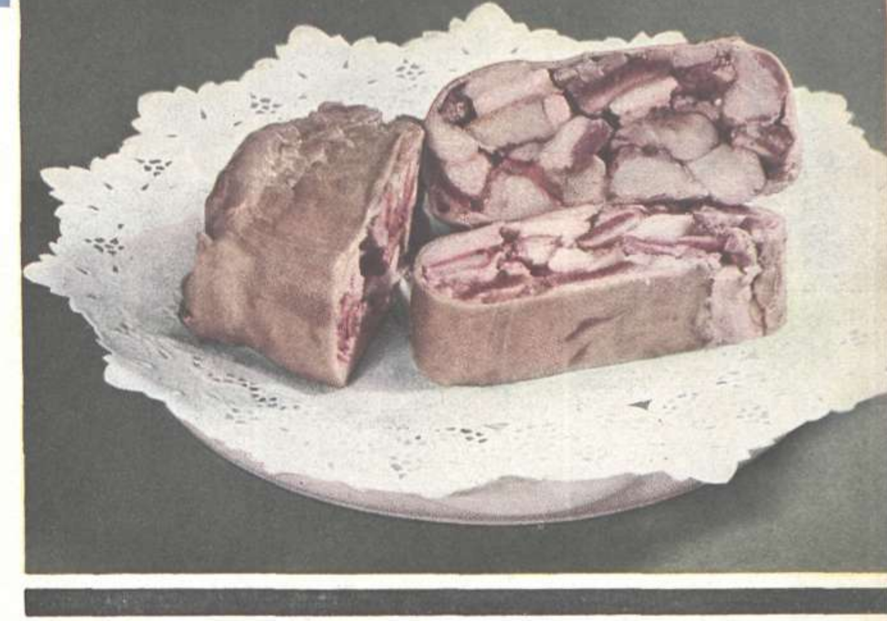
12 atados de espinacas.
6 atados de acelgas.
Un seso.
½ tacita de aceite.
Un diente de ajo.
Una cebolla.

3 huevos enteros.
150 gramos de queso rallado.
Sal, pimienta y nuez moscada.
1 cucharada de perejil picado.
3 ó 4 cucharadas de aceite.

MASA

Poner en la mesa en forma de corona la harina, en el medio la sal, los huevos y agua como para formar una masa que no sea muy dura ni muy blanda; alisarla bien amasándola; dividirla en dos partes, estirarlas dejándolas lo más finas posible; se coloca una sobre la mesa espolvoreada con harina, se pone encima el relleno preparado con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararlo en página 99), se lo extiende bien con la ayuda de un cuchillo, se tapa con la otra masa, se la espolvorea a ésta con harina en la parte de arriba; se marcan con una regla y se pasa después la ruedita a propósito para cortarlos. Luego se los cocina en abundante agua hirviendo con sal. Una vez cocinados, se retiran, se pasan por un colador, se ponen en una fuente honda, se espolvorea con abundante queso rallado y se cubren con salsa de estofado. Más detalles en página 99.

QUESO DE CERDO



INGREDIENTES

Un lechoncito muy chico.
½ kilo de tocino fresco.
1 k. carnaza de lomo de cerdo.
½ cabeza de cerdo chica.
Sal de nitro.
½ vaso de coñac.
Especias.
Sal - Pimienta en grano.
½ vaso de vino seco.

Deshuesar el lechoncito (ver forma de hacerlo en página 99), lavarlo y condimentarlo bien. Poner la media cabeza de cerdo en abundante agua y cocinarla a medias, con algunas verduritas, sacarla y dejarla enfriar cortándola en tiras. Cortar la carne de lomo en tiras y condimentar con salitre, sal y pimienta; rociar todo con coñac, vino, agregar las especias, la pimienta en grano y dejar tapado hasta el día siguiente. Hacer entonces el queso (ver forma de hacerlo en página 99), coserlo y envolverlo en un repasador y ponerlo a cocinar en abundante agua caliente y dejarlo cocinar a fuego lento. Prensarlo una vez cocido (ver forma de hacerlo en página 99), hasta que esté frío. Mas detalles en página 99.

BOCADOS MARRON GLACE

INGREDIENTES

5 huevos.
150 gramos de azúcar molida.
200 gramos de harina.
1 cucharadita polvo de levadura.
1 cucharadita esencia de vainilla.

CREMA CHANTILLY

400 gramos de crema de leche.
150 gramos azúcar impalpable.
1 cucharadita esencia de vainilla.

VARIOS

300 gramos de castañas frescas.
¾ de litro de leche.
Almíbar - Licor.
1 higo confitado.
2 cdas. mermelada de damascos.

Batir los huevos y el azúcar hasta que esté esponjosa y espumosa la preparación; agregarle entonces mezclando suavemente, la esencia y poco a poco la harina mezclada con el polvo de levadura; colocar en moldecitos enmantecados y enharinados y cocinarlos en horno regular. Dejarlos enfriar y abrirlos por la mitad. Cocinar en leche las castañas peladas (ver forma de hacerlo en página 99). Preparar la crema *Chantilly* con los ingredientes arriba indicados (ver forma de prepararla en la página 99). Una vez todo preparado, rociar los bocados con almíbar y licor, ponerles crema mezclada con las castañas cocidas, frías y cortadas en pedacitos, armarlos nuevamente y pintarlos por encima con mermelada adornando con el higo picadito. Más detalles en la página 99.



Fotos del natural, por Vargas Machuca

CARAS Y CARETAS



EL ALMUERZO

POR

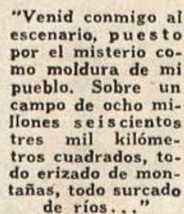
EDUARDO MANET

◆

GALERIA DEL ESTADO · MUNICH







"Venid conmigo al escenario, puesto por el misterio como moldura de mi pueblo. Sobre un campo de ocho millones seiscientos tres mil kilómetros cuadrados, todo erizado de montañas, todo surcado de ríos..."

En la Facultad de Filosofía y Letras pronunció una conferencia doña Rosalina Coelho Lisboa de Miller, demostrando una vez más las brillantes condiciones que consagraron su intelecto.

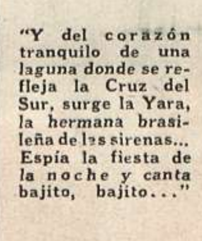
◆



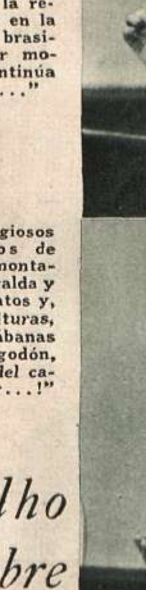
"En el Norte del Brasil, el "sertaó", la jungla brasileña, es el romance, y ciclópea, densa, destaca contra el azul metálico del cielo la tempestad concentrada de su perpetuo misterio..."

"Con el tiempo vino el imperio, con el tiempo vino la república, pero en la república el brasileño, sin ser monárquico continúa aristócrata..."

◆



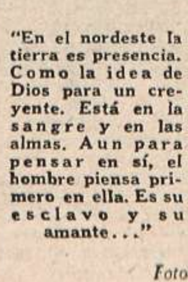
"Y del corazón tranquilo de una laguna donde se refleja la Cruz del Sur, surge la Yara, la hermana brasileña de las sirenas... Espía la fiesta de la noche y canta bajito, bajito..."



"Ríos prodigiosos sobre lechos de diamantes, montañas de esmeralda y oro, yacimientos y, escalando alturas, orlando las sábanas crespas de algodón, ¡el milagro del café!, ¡del sur...!"

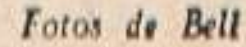


Rosalina Coelho Lisboa habla sobre "Paisajes y leyendas del Brasil"



"En el nordeste la tierra es presencia. Como la idea de Dios para un creyente. Está en la sangre y en las almas. Aun para pensar en sí, el hombre piensa primero en ella. Es su esclavo y su amante..."

"¡Río de Janeiro! La ciudad caricia... La ciudad pagana que se ofrece al viento, y se entrega al sol, y se abandona a la luna, y se rinde al océano, atrevida y sensual..."



Fotos de Bell



Don Lisandro de la Torre, líder de los demócratas progresistas, dirige "suaves indirectas" al enemigo electoral, en la campaña de 1916.

◆

Los doctores Repetto y Palacios y el comisario Gamboa, en 1908, vigilan un colegio, junto a un autito de repartir votantes.

LAS ELECCIONES

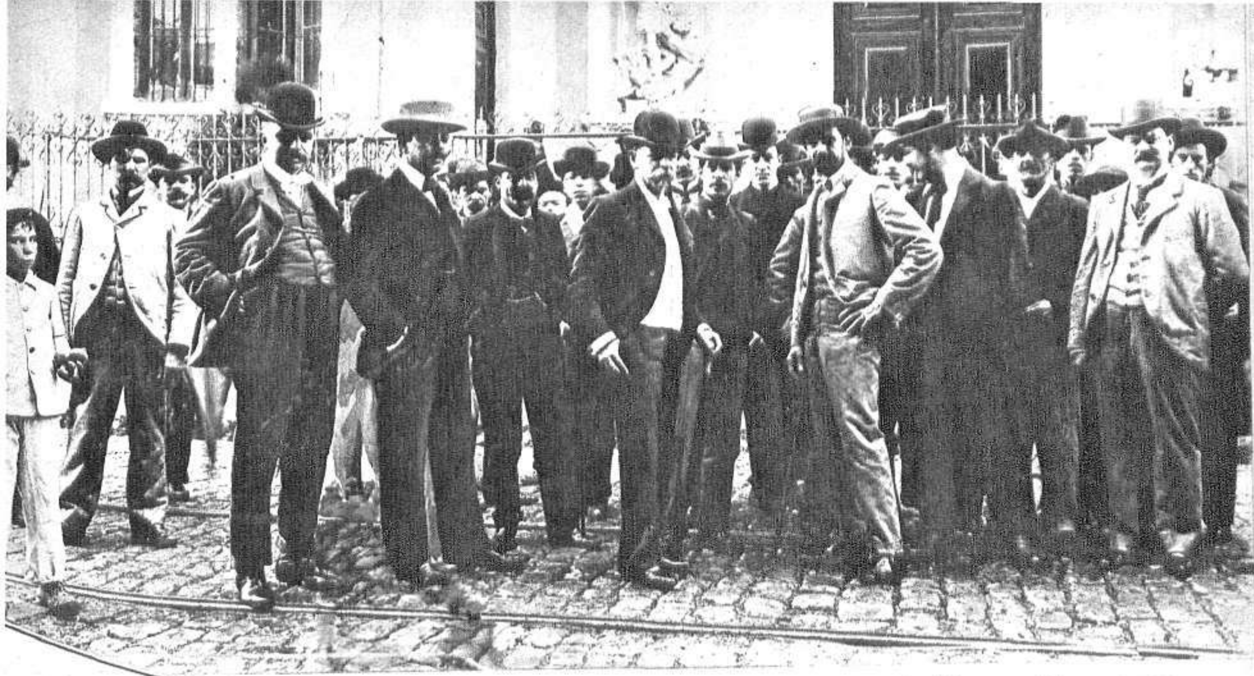
1912. A pedido de nuestro inolvidable compañero Abrines, el gran general Julio A. Roca vuelve hasta el comicio para dejarse retratar.

En el Comité de la Juventud Autonomista, el doctor Carlos Pellegrini pronuncia un vibrante discurso. Durante las elecciones de 1905 se peleó "endeveras".

El presidente, doctor Roque Sáenz Peña, padre amoroso del voto secreto, se retira después de sufragar, acompañado de su secretario, señor Cantilo, en 1912. ¿Por quienes votaría?

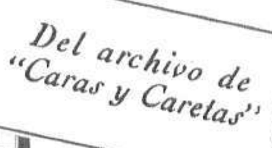
El enigmático y talentoso doctor Indalecio Gómez adopta una gallarda actitud fotogénica, luego de cumplir con sus deberes de ciudadano, en 1912, de acuerdo con su ley.

¿Quién es este elegante caball[...] que sale cauteloso del cuarto o[...] curo? Pues nada menos que [...] presidente, doctor Victorino de [...] Plaza, "aquel de la larga fam[...] Era en 1914.



El primer acto comicial del siglo XX se realizó en marzo de 1900. Aquí se ve al doctor Igarzábal y a los señores Zimmermann, Caffarena, Mascías y Vernengo, en el frente de combate de San Juan Evangelista. Entonces se votaba en los atrios.

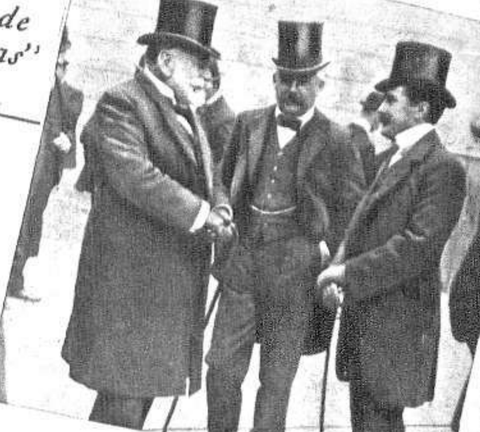
DE ANTES



Del archivo de "Caras y Caretas"



Tres ases: señores Francisco Seeber, Benito Villanueva y Demarchi, que en las urnas de 1906 tuvieron destacado papel político y papel... moneda.



Emocionado, como si se tratara de la carta de la pretendida, el muchacho recibe el sobre de manos del presidente del comicio. Era en los comienzos del voto secreto.



El doctor Joaquín S. de Anchorena, en el momento de emitir, con toda majestuosidad, su voto secreto (?).



Ahora, como broche dorado, un recuerdo de las elecciones municipales de 1909. Sección 1ª, mesa 1ª (Santa Lucía): Señores Gazoli, Cossio, Brignone y Risso, esperando sentados el triunfo de sus respectivos candidatos.



JUJUY. — Las alumnas de cuarto año de la Escuela Normal organizaron una fiesta para recolectar fondos con destino a una gira de estudios.

TANDIL. — El Club Danés realizó una interesante fiesta. En la foto aparecen las señoritas Inés Hoffmann, Inés Theil, Ruth Frolund y Leila Martínez Mathiassen y los señores Jorge Bisgaard, Esteban Hansen y Perico Larsen Bille.

Nos llegan noticias de...

CORDOBA. — Las amigas de la señorita María Ponce la obsequiaron con un álbum y un pergamino con motivo de su reciente jubilación.

SANTIAGO DEL ESTERO. — En el Parque Club se llevó a cabo una interesante exhibición de pruebas de patinaje.

TUCUMAN. — En los salones del Savoy hubo una brillante fiesta que congregó a distinguidas niñas y jóvenes de la sociedad local.

Fotos de Pérez, Ros, Ternengo, Mattar y Martín.



Señora Nélida S. de Sauré y señores Caseros Urquiza Anchorena y doctor Pedro Sauré.



Señora María Carlota Gowland de Urquiza Anchorena, señoritas Estela de Iriondo y Clara Zuberbuhler Saavedra y señor Luis de Iriondo.

Golf en Rosario de la Frontera

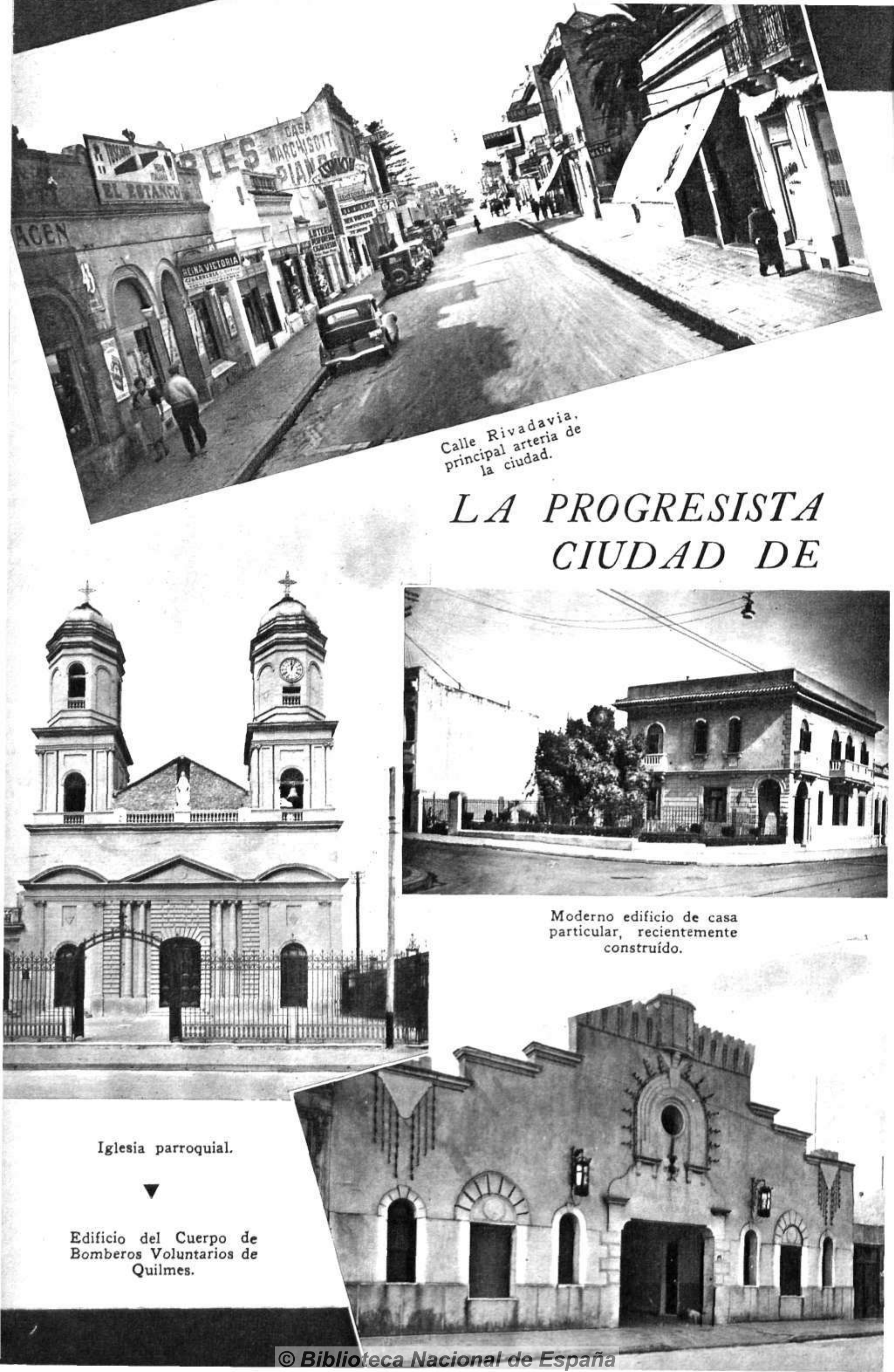
Fotos de Bejarano



Señora Josefina Zuberbuhler de García Fernández, señorita Estela de Iriondo y Estela Zuberbuhler y señor Luis de Iriondo.

Señora Lola Flemming de Dodds y señor Alejandro Menéndez Behety.





Calle Rivadavia, principal arteria de la ciudad.

LA PROGRESISTA CIUDAD DE

Moderno edificio de casa particular, recientemente construído.

Iglesia parroquial.

▼

Edificio del Cuerpo de Bomberos Voluntarios de Quilmes.

Estación del Ferrocarril del Sud.

E INDUSTRIOSA QUILMES

Moderno edificio de la Escuela Domingo Faustino Sarmiento.

Uno de los hermosos chalets últimamente construídos.

▼

Vista parcial de la plaza de la estación de Quilmes.

Magnífico edificio que ocupa la Municipalidad de la ciudad de Quilmes.



Intendente Municipal de Quilmes, señor Victoriano Huisi.



Diputado provincial doctor Manuel Huisi.



Doctor Emilio Torres, ex intendente municipal y distinguido médico.



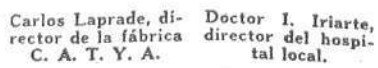
Señor Juan Ladrette, director gerente del importante establecimiento Rhodiaseta.



Señor Werner Baenninger, director de la Cervecería Argentina Quilmes.



Juan Tresca, director de la Fábrica Textilia.



Carlos Laprade, director de la fábrica C. A. T. Y. A.

Doctor I. Iriarte, director del hospital local.

Enrique Mezzadra, presidente de la Asociación de Tiro y Gimnasia de Quilmes.

El padre Angel J. Banfi, cura y vicario de la ciudad.

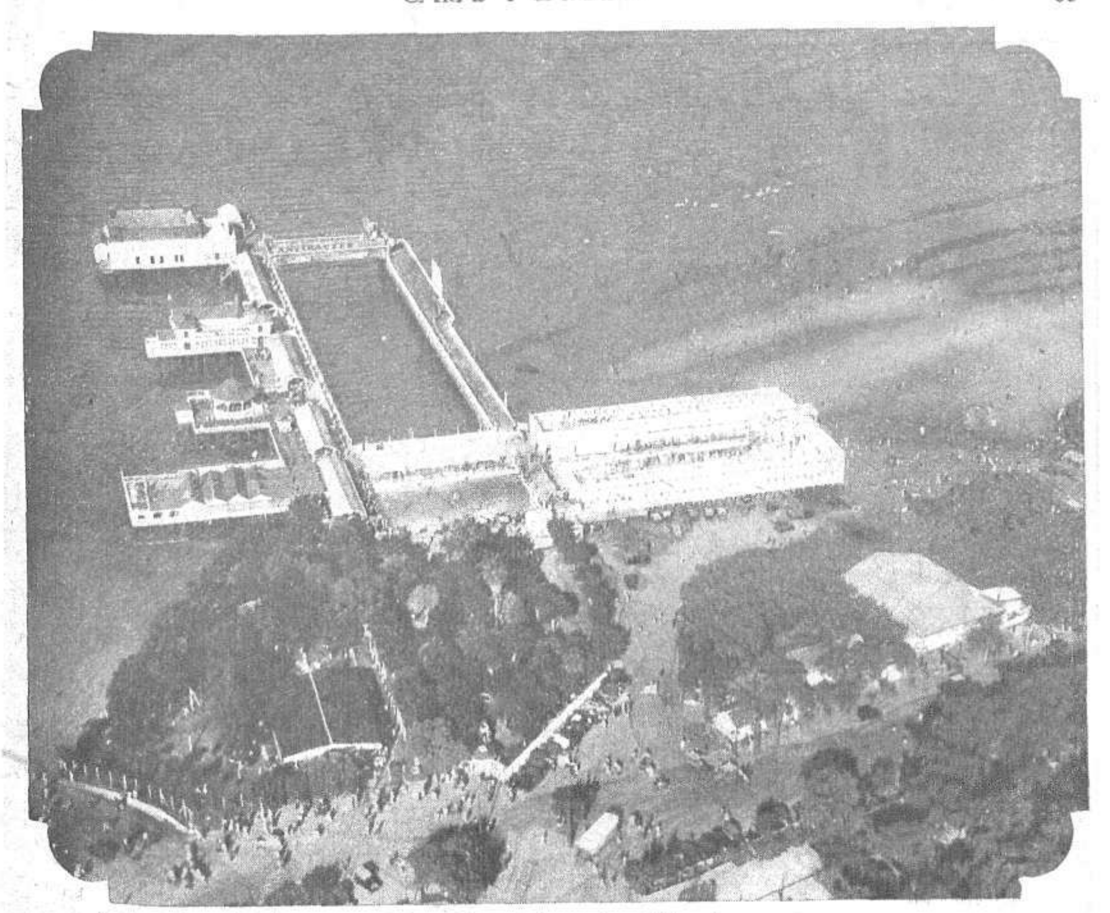








Señor gobernador de la Provincia de Buenos Aires, doctor Fresco, acompañado por el señor Juan Lassarre, director de la Rhodiaseta, y el señor Miguel Oliva, gerente de la Cámara Industrial de la Seda. Fotografía tomada con motivo de la visita realizada por el primer mandatario provincial a algunos establecimientos industriales de Quilmes.



Vista aérea del popular balneario quilmeño, de los señores Fiorito Hnos.

"Caras y Caretas" en Quilmes

Historia e importancia del partido. — Progresos y desarrollo de sus industrias y comercios

Por nuestro enviado especial

El partido de Quilmes, en la provincia de Buenos Aires, dista 15 kilómetros de la Capital Federal. Está limitado: al norte, por el partido de Avellaneda y el río de la Plata; al sur, por los partidos de La Plata y Florencio Varela; al este, por el río de la Plata, y al oeste, por los partidos de Lomas de Zamora, Almirante Brown y Florencio Varela.

Su población puede estimarse en la actualidad en 88.000 habitantes, y su extensión es la siguiente: territorial, 312.50 kilómetros cuadrados; perimetral, 106.250 metros, y lineal de su costa, 29.900 metros.

El partido está dividido en 8 cuarteles. Pertenece a la tercera sección electoral con un padrón de 15.500 ciudadanos. Está comprendido en la Segunda Región Militar, distrito Nº 19; en el distrito postal Nº 1 y en la jurisdicción del Juzgado Federal de La Plata.

Tiene su origen este partido en una tribu de 2.000 indios quilmes, unas 200 familias, que en 1667 don Alonso Mercado y Villacorta envió al gobernador de Buenos Aires, entonces don José Martínez de Salazar, provenientes del valle calchaquí de Catamarca. Los indios se establecieron en la ribera del río de la Plata, a la altura de la hoy ciudad de Quilmes y sus alrededores. La Reducción de "Santa Cruz de los Quilmes" se fundó dos años más tarde. En 1680 sólo quedaban 455 habitantes y a mediados del siglo siguiente, apenas 200. En 1730 se levantó la primera capilla, construída en barro y paja, la que fué elevada a la categoría de parroquia en 1769, al delinearse el partido.

El 25 de setiembre de 1812, un decreto del Triunvirato puso fin a la reducción de los quilmes, declarando al partido "libre a toda clase de personas". La primera Municipalidad de Quilmes fué constituída el 27 de enero de 1856, presidiéndola el juez de paz don Tomás Flores. Por la ley del 2 de julio de 1887, el primer intendente municipal, cuatro años más tarde, fué don Nicolás E. Videla.

Otros recuerdos históricos: en 1806 en la pla-

El Presidente de la Unión Industrial Argentina

Para "Caras y Caretas"

Quilmes es ya una ciudad de singular importancia en la vida nacional, por las distintas industrias radicadas en ella, cuya intensificación se ha destacado en los últimos diez años.

Su progreso está asegurado, como el de todos los pueblos de vida fabril intensa.

Luis Colombo

Julio /37

Autógrafo para "Caras y Caretas" del señor Luis Colombo, presidente de la Unión Industrial Argentina, referente a la importancia en la vida nacional de la industria quilmeña.

ya de Quilmes desembarcó el ejército inglés; veintiún año más tarde, frente a la costa de la ciudad, se libró el combate naval entre fuerzas argentinas y brasileñas.

EN LA ACTUALIDAD

Por su ubicación geográfica, su condición de ribereño, su posición estratégica de centro del semicírculo de población más densa de la República, en cuyos vértices están la Capital Federal y La Plata y en la media circunferencia varios de los partidos más importantes de la provincia de Buenos Aires y la red de excelentes caminos que lo une en todas direcciones con las grandes ciudades, Quilmes ha venido progresando en todo sentido a pasos agigantados y su prosperidad se acrecienta cada día más en forma que puede asegurarse que en pocos años más estará en el primer plano de las grandes ciudades argentinas.

VIALIDAD

El Ferrocarril del Sud, que el 18 de abril de 1872 se inauguró llamándose "Ferrocarril Buenos Aires a la Boca y Puerto de la Ensenada", cruza el partido contando las siguientes estaciones: Don Bosco, Bernal, Quilmes (ciudad), Ezpeleta, Berazategui, Plátanos, Guillermo E. Hudson, Pereyra y Villa Elisa. Un ramal importante del mismo ferrocarril denominado "Circuito vía Ranelagh", desde Plaza Constitución une a Quilmes con Villa España, Bosques, Ranelagh (dentro del partido) y otras estaciones. La antigüedad de este ferrocarril es signo evidente de que fué un factor importantísimo del progreso de toda esta zona.

Quilmes está también cruzado por el Ferrocarril Provincial. Tiene líneas telefónicas de la Unión Telefónica y Cooperativa Telefónica y telegráficas de la Nación, de la Provincia y del Ferrocarril del Sud.

El tranvía número 22 de la empresa Anglo Argentina une a Quilmes con Plaza de Mayo. Hay dos líneas tranviarias locales, que llegan hasta el balneario y pertenecen a la Compañía de Tranvías y Balneario de Quilmes y una de cargas hasta estación Barracas. Líneas de ómnibus y automóviles colectivos unen a Quilmes con la Capital Federal, La Plata y otras ciudades.

Tiene esta ciudad servicio aéreo de pasajeros hasta Chile y aeropostal. Además, cuenta con otros dos aeródromos particulares.

La vialidad del partido ha progresado enormemente en los últimos años. Caminos pavimentados lo unen a todas las ciudades vecinas y a las dos capitales. En construcción se halla el camino costanero que unirá Quilmes con Punta Lara y que posteriormente llegará hasta la Capital Federal.

SERVICIOS SANITARIOS

Un rubro de capital importancia, en cuanto atañe a la salud pública, es el relacionado con el abastecimiento de aguas corrientes, unido a su vez con los servicios sanitarios.

Hemos tenido ocasión de recoger algunos pormenores de interés con respecto a ambos servicios apuntados, cuya prestación está a cargo de una entidad privada, o sea la Compañía Argentina de Obras Sanitarias del Municipio de Quilmes y Extensiones, S. A., en la vecina ciudad homónima y suburbios adyacentes, como ser Bernal, al norte de la localidad, y Berazategui, al sur.

Es así como hemos llegado a reunir algunos datos singularmente notables, tanto más cuanto que los usuarios de estos importantes servicios suman alrededor de 70.000, siendo las zonas beneficiadas asaz densamente pobladas.

De las informaciones obtenidas, se desprende en primer término que el caudal de agua consumido normalmente en Quilmes no sólo es de gran consideración, sino que tiende a aumentar en progresión acelerada. En el año 1936, v. g., el bombeo realizado por la compañía explotadora alcanzó a unos 5 millones y medio de metros cúbicos.

La planta de que dispone la concesionaria consta de instalaciones que constituyen en un todo la última palabra de la moderna técnica.



Comisión de niñas y jóvenes de la sociedad local que dirigen el Club Social "El Rincón".

como ser: grandes depósitos de gravitación, construídos en cemento armado y a gran altura del nivel del suelo; poderosas bombas-turbina eléctricas, capaces de extraer hasta cerca de 200 metros cúbicos del líquido elemento por hora, etcétera.

En cuanto al agua propiamente dicha, los frecuentes análisis completos — tanto químicos como bacteriológicos — que bajo contralor municipal se efectúan, acusan una pureza casi puede decirse absoluta: ausencia total de residuos químicos, orgánicos, minerales o de cualquier otra naturaleza. De ello se infiere que el subsuelo de Quilmes es de una riqueza (cuantitativa y cualitativa) en cuanto a napas acuíferas concierne, difícilmente igualable en otras zonas; a tal punto que hasta el agua que se consume en la ciudad de Avellaneda es extraída de dicha región privilegiada.

La red de colectoras tendida por la compañía concesionaria, enlazada al caño maestro de Obras Sanitarias de la Nación, presta inapreciables servicios a la población y los enormes beneficios que de ello se derivan, tienen su fiel reflejo en las estadísticas demográficas que señalan la total desaparición de las epidemias que con frecuencia azotaban a la comarca como es el caso de innumerables regiones del país privadas de tan importante servicio público.

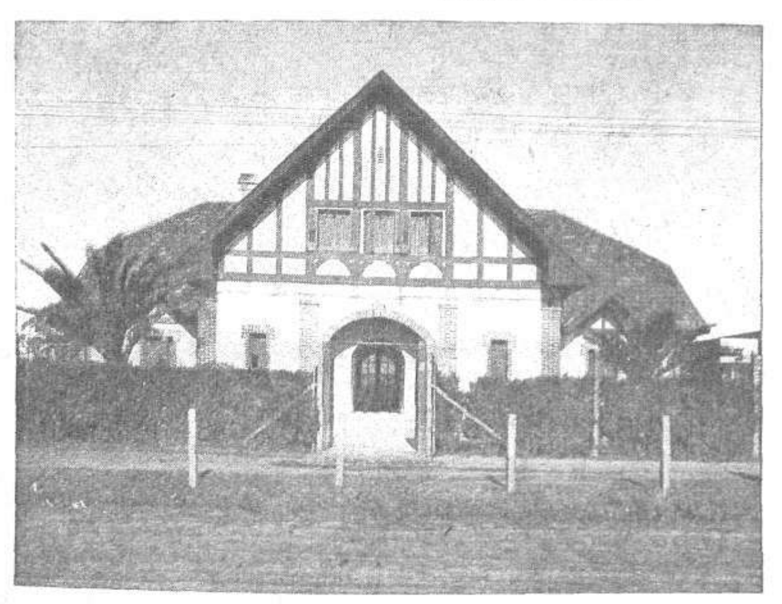
Esta población se enorgullece de contar con dos servicios afines (el de agua corriente y el de cloaca) prestados en inmejorables condiciones, sin que hasta el día de hoy se haya producido una sola queja sobre cualquiera de ellos.

EDUCACION Y CULTURA

En el mes de octubre del corriente año cumplirá 25 años de existencia la Escuela Normal Mixta de Quilmes. Este establecimiento ha sido indudablemente factor preponderante en el adelanto cultural de la ciudad. Funcionan también en Quilmes, el Colegio Nacional y el Colegio de Artes y Oficios, institutos oficiales ambos.



El comisario señor R. Frías, acompañado del personal superior de la comisaría de Quilmes.


Frente del hermoso chalet que ocupa el Quilmes Atlecthic Club.

Náutico, Sportivo Alsina, filiales del Automóvil Club Argentino, Touring Club Argentino, Racing Club e Independiente, Boxing Club, Club de Ajedrez y otros.

Otras entidades: Club Social, Club El Rincón, Círculo de Periodistas, Colegio de Médicos, Círculo Argentino, San Vicente de Paúl, Círculo de Obreros, Sociedad de Cerveceros, Federación de Bibliotecas Populares, Federación de Asociaciones Cooperadoras Escolares, Asociación de Maestros, Colonia Municipal de Vacaciones, Asociación de Propietarios de Bienes Raíces, Sociedad Defensa Vecinal, Congreso Vecinal de Sociedades de Fomento, etcétera.

Hay dos colegios normales incorporados, el San José y el de Nuestra Señora de la Guardia.

11.500 alumnos se instruyen en las escuelas de grados elementales dictando cursos alrededor de 400 docentes. Hay 38 escuelas públicas, 4 incorporadas y 8 privadas. Funcionan también escuelas nocturnas, para infantes, conservatorios, colegios extranjeros y en algunas instituciones se dictan cursos de extensión cultural.

Merecen destacarse por su importancia el St. George's College, el Colegio Alemán, el School For Girls y el Instituto Superior de Comercio de Quilmes, fundado en 1912, establecimiento de enseñanza este último que ha preparado muchas generaciones de alumnos para un posterior y provechoso desempeño en la vida.

Quilmes cuenta con numerosas bibliotecas y centros de cultura, correspondiendo señalar especialmente por su antigüedad, organización, cantidad y calidad de volúmenes, a la Biblioteca Pública Municipal, dirigida por una comisión administradora "ad-honorem".

INSTITUCIONES

Sociedades de Socorros Mutuos: Cristóforo Colombo, Patria e Unitá, Asociación Española, Artesanos de la Colonia, Euskal Echea y Sirio-Libaneses.

Clubs deportivos: Quilmes Athletic Club, Argentino de Quilmes, Club de Pelota, Club

ASOCIACION DE TIRO Y GIMNASIA

La Asociación de Tiro y Gimnasia de Quilmes fué oficializada por decreto del gobierno de la Nación, de fecha 25 de abril de 1916. Su polígono de tiro se encuentra instalado en un terreno cedido por ordenanza municipal, constando su edificio de "stand" de una galería de 40×6 metros, en la que están instaladas todas las dependencias, 24 casillas para tiro de fusil, 4 para carabina o revólver y una para blanco silueta.

De la importancia del movimiento de este "stand", hablan con elocuencia las siguientes cifras, correspondientes a los últimos cinco años: Secciones de tiro efectuadas, *362*. Asistencias: reservistas, 455; menores enrolados, 1.855; estudiantes, 5.516; conscriptos, 344; socios, 3.338, y varios, 780, lo que da un total de 12.288 asistencias.

La actual comisión directiva está así integrada: presidente, Enrique Mezzadra; vicepresidente, doctor José U. Orengo; secretario, Hugo M. Basso; prosecretario, Juan Carlos Merediz; tesorero, Alfredo G. Wittall; protesorero, Marcial Medinacelli; vocales, Guillermo S. Jordán, Héctor Martino, Guillermo Temperley y José Zenón Pérez, y suplentes, Sebastián Deyá (hijo) y Mariano Bersano.

En el presente año, la comisión realiza gestiones ante el gobierno de la Nación para obte-

VECINOS QUE OCUPAN CARGOS EN LAS DIFERENTES


Señor Ricardo Blochinger.


Señor Alfredo Rodríguez.


Señor Alfonso E. Diéguez.


Señor Pedro Mesaglio.


Señor Serafín Burrieza.


Héctor Badaracco, delegado municipal de Bernal.


Comisario de Bernal, señor Alberto Muñiz.


Señor José Sarries, caracterizado vecino que hace 70 años inició en Quilmes las primeras plantaciones de los actuales hermosos montes de duraznos.


Señor Juan Cassiau, preside el X Congreso Vecinal de sociedades de fomento del partido, entidad a la que están adheridas alrededor de 30 instituciones de ese carácter.

ner los fondos necesarios para la construcción de un moderno polígono y campo de deportes anexo. Los planos han sido ya preparados por la Dirección General de Tiro y Gimnasia de la Nación, estando presupuestadas las obras en 130.000 pesos.

INDUSTRIAS Y COMERCIO

Quilmes merece señalarse especialmente por su progreso industrial que ha adquirido en el presente una importancia tal, que lo coloca, en ese sentido, *entre las primeras ciudades argentinas.*

En otra parte anterior de esta crónica se destacan algunas razones que justifican el carácter de privilegiado que tiene Quilmes por la cantidad e importancia de las industrias instaladas en su suelo, lo que significa trabajo para miles de obreros y obreras. Pero hay otra razón que conviene mencionar, pues se trata de un factor que ha contribuído considerablemente en los últimos años a radicación de nuevas industrias. Aproximadamente hace cinco años, la municipalidad de Quilmes sancionó una ordenanza liberal de *eximición de impuestos,* por el término de cinco años, a las industrias nuevas que se instalaran en el partido. Esto contribuyó notablemente a que elevados capitales argentinos y extranjeros se invirtieran en la construcción de nuevas fábricas para la industrialización de diversos productos, algunas de las cuales ocupan el primer lugar en el mundo entre sus similares.

Hay algo inexplicable y hasta sorpresivo: el actual Departamento Ejecutivo de la Municipalidad de Quilmes ha solicitado del Concejo Deliberante la derogación de la referida ordenanza. Sería en realidad muy de lamentar que tal cosa llegara a *sancionarse, sobre todo cuando diariamente* se formulan pedidos en dicha municipalidad para explotar nuevos productos y levantar nuevas fábricas, firme augurio de creciente prosperidad.

La industria de Quilmes se inicia con la instalación de la Cervecería Argentina Quilmes. *Hoy más de 60 establecimientos,* de industrialización diversa, muestran la grandiosidad de sus edificios e instalaciones modernas y el humo de sus altas chimeneas, signo de trabajo, de vida y de prosperidad. En el transcurso de pocos años, Quilmes, que no tenía un telar funcionando, se ha colocado a la cabeza de las ciudades argentinas por el número de estos establecimientos y la cantidad de telares; de un total de 305 fábricas con 3.143 telares con que cuenta la industria, *Quilmes tiene 31 establecimientos* con 435 telares; Avellaneda tiene 13 fábricas con 135 telares.

Como queda dicho, en la actualidad es diversa la fabricación de Quilmes: cerveza, hilados y tejidos, papel, tintorería, malta, aceite, destilería y derivados, dulce, pickles, productos alimenticios, fundiciones, herrería artística, cristalerías, ladrillos, etc. Cabe destacar la industria de los ladrillos a máquina, existiendo en Quilmes dos importantes establecimientos de los señores Falconi y Petracci, en su género, lo más importante del país.

El *ingeniero* J. E. Terré ha *iniciado* en Bernal una destilería para la fabricación de aceites lubricantes de alta calidad, asegurada por el moderno criterio técnico que ha guiado la instalación y por el empleo de los sistemas más perfeccionados en la industria.

ESPECTACULOS

Cuenta la ciudad que nos ocupa con varias salas de espectáculos. En primer término corresponde mencionar el salón teatro Rivadavia, local amplio y elegante, construído hace pocos

(Continúa en la página 86)

INSTITUCIONES DE COLECTIVIDADES EXTRANJERAS


Señor Francisco Revolé.


Señor Ferdinando Giraud.

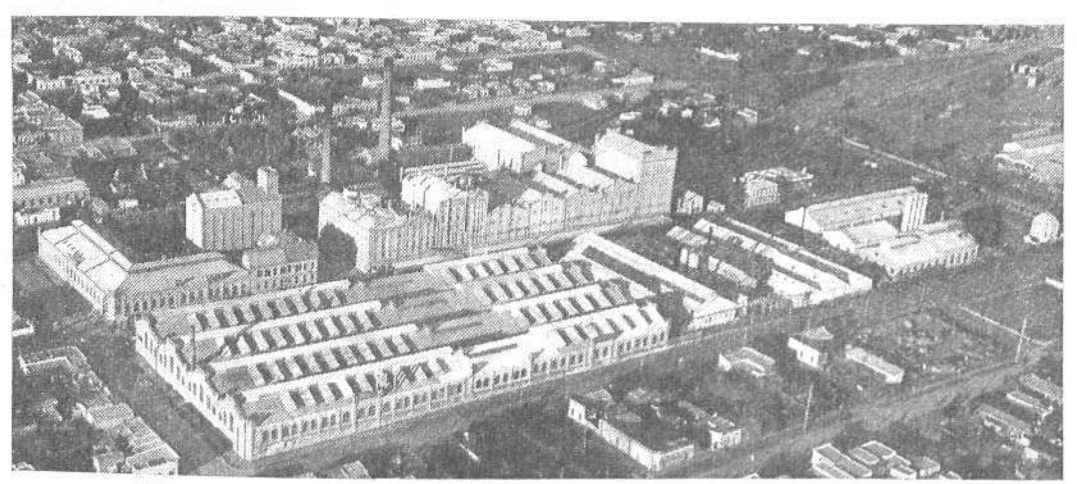

Señor Juan Hirschmanner.


Señor Mariano Giaimo.


Señor José A. Pérez.

La República Argentina posee en Quilmes el

La CERVECERIA ARGENTINA QUILMES, desde el año 1888, en UNA ELOCUENTE MANIFESTACION DEL



Vista aérea de las instalaciones del importante establecimiento Cervecería Quilmes.

No se puede hablar de la historia y de la importancia actual de la industria de Quilmes, sin mencionar en primer término a la CERVECERIA ARGENTINA QUILMES, establecimiento que ha cumplido recientemente 49 años de existencia y que constituye, fuera de toda duda, una de las contribuciones más positivas y valiosas de la acción privada en favor del progreso de la República.

Un poco de historia

El 25 de octubre de 1888, por iniciativa de don Otto S. Bemberg, se fundó la CERVECERIA ARGENTINA QUILMES, instalándose en la zona Oeste de esta ciudad, en una superficie de 50 hectáreas. Su construcción e instalaciones llevaron casi dos años, lanzándose al consumo público la primera partida de cerveza elaborada en la misma, el 1º de octubre de 1890.

La CERVECERIA ARGENTINA QUILMES inició sus actividades industriales dando a sus productos un nombre genuinamente argentino y fué empeño constante de sus directores acentuarles ese carácter. Se estudió la posibilidad de que la principal materia prima para la elaboración de la cerveza, el malta de cebada, se produjera en la República. En la exposición celebrada en Buenos Aires en ocasión del centenario de la Revolución de Mayo, la CERVECERIA ARGENTINA QUILMES presentó una cerveza fabricada con malta de cebada cervecera cosechada en el país. En la actualidad y luego de grandes sacrificios, magníficas praderas producen una cebada cervecera de superior calidad. Mil quinientos colonos la cultivan en una extensión de 60.000 hectáreas.

En el presente se trata de lograr que puedan aclimatarse en nuestro suelo las plantaciones de lúpulo; con esto, la industria cervecera se habría independizado en absoluto de la concurrencia extranjera, en la provisión de los elementos primos necesarios para la elaboración de sus productos.

En todo ello, ha sido factor preponderante la acción de don Otto S. Bemberg, que ha legado así, en este, como en los demás órdenes de sus múltiples actividades, que han singularizado su recia personalidad económica, una tradición de honor que sus hijos, Federico O. y Otto E., mantienen, consecuentes con las orientaciones superiores de su ilustre progenitor.

La Cervecería Argentina Quilmes en la actualidad

Por la potencialidad de su producción, su significación económica, la grandeza de sus instalaciones, la calidad de sus productos y la vasta acción que desenvuelve esta magnífica organización industrial y comercial, puede decirse que la CERVECERIA ARGENTINA QUILMES ha adquirido verdadera magnitud, hasta ocupar el primer lugar entre los establecimientos similares del mundo entero. Su capital social es número de nueve cifras. De su superficie, 88.730 metros cuadrados están cubiertos por amplios edificios que encierran las modernas instalaciones y maquinarias, ofreciendo el imponente aspecto de una ciudad industrial.

Su capacidad de producción es de 1.500.000 hectolitros anuales, de modo que su superioridad es evidente aun comparándola con las más importantes fábricas de Estados Unidos de Norte América, tales como la "Anheuser Busch Brewing Inc.", de St. Louis, en cuya sala de cocimientos se pueden elaborar 600.000 litros diarios de cerveza; la "Jos. Schlitz Brewing Co.", instalada cerca de Milwaukee, cuya producción anual es de 1.200.000 hectolitros y la "Premier Corp. Pabst", de Milwaukee, que produce anualmente 1.100.000 hectolitros.

Fabricación de la cerveza

En la elaboración de sus cervezas, la CERVECERIA ARGENTINA QUILMES emplea exclusivamente malta de cebada argentina y lúpulo de las más afamadas procedencias europeas, ambas materias primas cuidadosamente

establecimiento cervecero más grande del mundo

que fué fundada por el señor Otto S. Bemberg, hasta la fecha. PROGRESO DE LA INDUSTRIA DEL PAIS

seleccionadas entre las mejores calidades, por técnicos especializados. El agua utilizada en la fabricación es biológicamente pura y se extrae de pozos-filtros de propiedad del establecimiento y de la más moderna construcción.

Una visita en momentos de la fabricación de la cerveza, da una idea de la potencialidad del establecimiento. Los silos y depósitos, para guardar la malta y el lúpulo; la sección limpiadora de estos productos con equipos mecánicos de cepillos y aspiración del aire; los molinos trituradores del malta; la sala de cocimiento con sus 16 calderas de hierro y cobre y los filtros-prensa, donde se pueden elaborar diariamente 1.000.000 de litros de mosto; la sala de enfriamiento; las bodegas de fermentación y de reposo; la sala de filtros; la bodega de tanques medidores, a través de todo lo cual puede seguirse el proceso de la elaboración del producto hecho con meduloso concepto de arte y ciencia. Luego el envasamiento, dividido en dos secciones; una para el llenado de barriles y otra para el de botellas. En la primera pueden llenarse diariamente 12.000 barriles, de 15 a 100 litros. En la segunda, merced al maravilloso funcionamiento de máquinas que lavan, embotellan, tapan "a corona", pasteurizan y etiquetan, pueden llenarse por día 1.000.000 de botellas, de las 60.000.000 con que cuenta la Cervecería para atender la demanda, junto con 5.000.000 de cajones. Por medio de un sistema de cintas eléctricas, la labor se inicia con las botellas que entran nuevas de las cristalerías o que vuelven de servicio y termina con su acondicionamiento en los cajones, listas ya para ser distribuídas.

Productos y subproductos de la "Quilmes"

La CERVECERIA ARGENTINA QUILMES produce las cervezas "Cristal", "Quilmes", "Bock", "Invierno" y el "Extracto de Malta".

Hace dos años lanzó al consumo público la botella fresca de un litro, en envase ideal, para uso familiar. Esta cerveza es del mismo tipo que la que se despacha en barriles, es decir, con las mismas características, principios, sabor y cualidades, como se la conserva en fábrica.

De la elaboración de la cerveza resulta el residuo de malta llamado "Hez de Malta", subproducto rico en substancias albuminóideas y grasosas y que constituye un gran alimento para el ganado, especialmente para las vacas lecheras. Es exportado por la Cervecería a Europa.

En anexo industrial, funciona también una moderna fábrica de gas carbónico, que se emplea para la fabricación de aguas gaseosas y para dar presión para el despacho de la cerveza en barriles.

Detalles de importancia

Cuenta también el establecimiento con laboratorios de análisis e investigaciones científicas; departamento de máquinas y calderas; talleres mecánicos, carpintería y aserradero.

Posee un organizado cuerpo de bomberos constituído con personal propio.

La CERVECERIA ARGENTINA QUILMES tiene un personal permanente de 300 jefes y empleados y más de 2.500 obreros.

Sala de primeros auxilios y consultorios gratuitos

Dispone de una sala de primeros auxilios instalada con todas las comodidades y ampliamente dotada de los elementos más modernos para la materia, instrumental de cirugía, farmacia, camillas, laboratorios, etcétera. Es atendida por médicos y un cuerpo especial de enfermeros. Funciona también a cargo del establecimiento un consultorio para niños, hijos de empleados y obreros; y un consultorio odontológico.

Independientemente de la sala de primeros auxilios existe un consultorio externo gratuito para el personal que se enferma.

Jornal íntegro para obreros accidentados

Como un claro ejemplo del concepto humanitario que sobre asistencia social prima en la dirección superior de la empresa, cuando el personal a sueldo por hora se accidenta, la Cervecería toma a su cargo el medio jornal que la ley sobre accidentes del trabajo no obliga.

De este modo, el personal accidentado cobra jornal íntegro.

"Villa Argentina y el Parque"

En 1925 la Cervecería aquirió una fracción de tierra con una extensión de 105.000 metros cuadrados, situada en las inmediaciones de la fábrica e hizo construir en la misma la primer serie de construcciones de casas modernas e higiénicas para sus obreros, compuesta de 119 casas, que forman el barrio denominado "Villa Argentina".

Adyacente a Villa Argentina, la CERVECERIA ARGENTINA QUILMES ha construído un hermoso parque de deportes, diversiones y recreo, de 87.000 metros cuadrados de superficie. En él existen dos canchas de fútbol, dos de "lawn tennis", una de básquetbol, dos canchas abiertas de pelota a paleta, dos cerradas y dos abiertas de bolos, seis de bochas, una gran piscina de natación y otra pequeña para niños, gran número de hamacas y un gimnasio provisto de toda clase de aparatos para juegos y distracción de los niños.

La entrada al parque es libre, siendo en domingos y días de fiesta habitual una concurrencia superior a las 3.000 personas.

Palabras finales

En las breves líneas de una crónica como la presente es imposible destacar fielmente toda la importancia y significación que, en diversos órdenes, encierra un establecimiento como el que nos ocupa y que ha extendido su obra industrial poderosa con una acción amplia de verdadero sentido social, marcando de esta manera inteligente y patriótica orientación a la industria del país.

CARAS Y CARETAS, en su recorrida por Quilmes, ha podido comprobar tal cosa dentro de los muros de la Cervecería Argentina, para lo cual ha contado con la gentil colaboración del director del establecimiento señor Werner Baenninger.



Una vista del pabellón número 2.

Más de medio millón de servicios ha prestado desde su fundación el hospital de Quilmes

Señor Guillermo S. March, presidente de la Sociedad de Beneficencia Hospital de Quilmes.

La Sociedad de Beneficencia Hospital de Quilmes fué fundada el 1º de julio de 1919. Es actualmente una de las más importantes entre sus similares de la provincia de Buenos Aires, sobrepasando su capital social la suma de un millón de pesos y contando con más de 5000 asociados.

Dispone de 160 camas para la hospitalización de enfermos y tiene además a su cargo los servicios, de asistencia pública, dispensario de lactantes y dispensario antivenéreo.

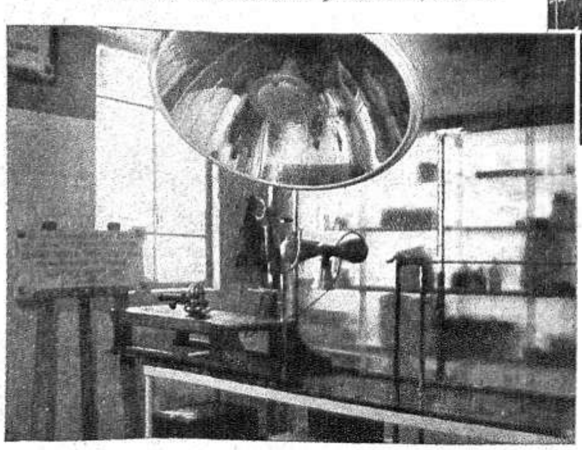
Desde su iniciación es médico-director el doctor Isidoro G. Iriarte. En la actualidad, sus autoridades están así constituídas: presidente, Guillermo S. March; vicepresidente, ingeniero Alfredo P. Bernasconi; tesorero, Sebastián V. Bagú; protesorero, Carlos Merediz; secretario, doctor Juan D. Pozzo; prosecretario, Santiago J. Deambrossi, y vocales, David Soria, doctor Pedro Tropeano, ingeniero Juan Pollak, Leonardo Fornabaio y doctores Juan Fernando Iribarne y Carlos F. García.

Desde su fundación hasta la fecha, el hospital de Quilmes ha prestado los siguientes servicios: en el servicio interno, 15.832; en los consultorios externos, 108.437; en la sala de primeros auxilios, 236.875; en los laboratorios, 34.797; en la farmacia, 96.344; en la sección electricidad médica, 37.224; en el dispensario de lactantes, 31.459; nacimientos, 1.869; operaciones efectuadas, 3.551, lo que da un total de 566.388 servicios prestados.

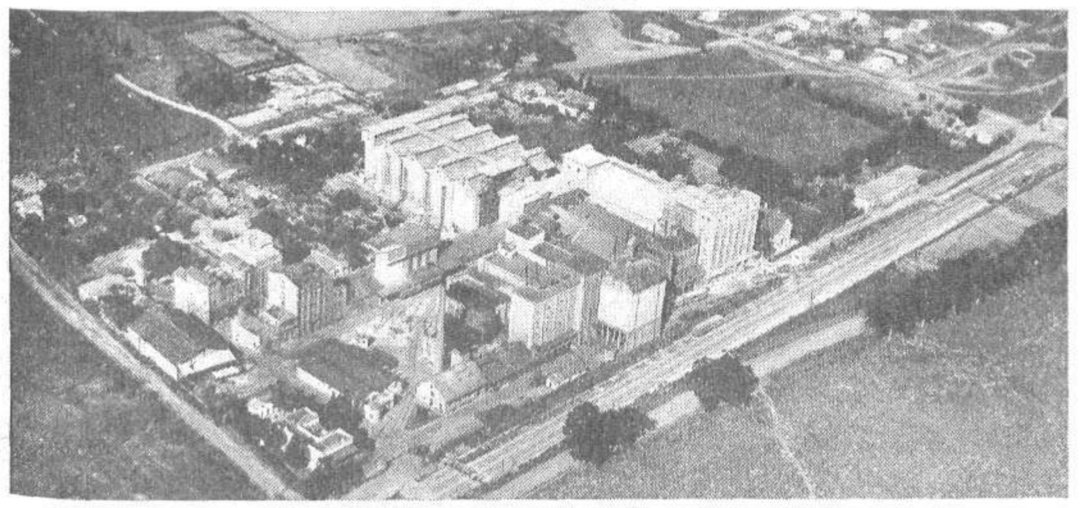
El hospital de Quilmes es obra del esfuerzo privado. Los gobiernos nacional, provincial y municipal contribuyen con algunas subvenciones a su sostenimiento, pero es justicia destacar el aporte valioso y permanente de la industria, del comercio y, en general, del pueblo de esa ciudad progresista.



Parte de las hermanas que prestan servicio de caridad en el Hospital de Quilmes.



La sala de ortopedia del Hospital de Quilmes, el instrumental y aparatos fueron donados por la señora Ramona Goñi de Traverso en memoria de su esposo Adán Traverso.



Vista aérea de la primera Maltería Argentina, S. A.

Primera Maltería Argentina S. A.

En dieciséis años. esta entidad, radicada en la localidad de Guillermo E. Hudson, ha operado una evolución única en los anales de la industria universal.

Otra elocuente manifestación de la potenciabilidad industrial del partido de Quilmes, es la Primera Maltería Argentina S. A., establecimiento que es el primero en el mundo en su género y que está instalado en la localidad de Guillermo E. Hudson, denominada antes Conchitas.

LA PRODUCCION DE MALTA

La iniciación de las siembras de cebada cervecera en gran escala y la primera elaboración de malta en la República, corresponden a la Cervecería Argentina Quilmes. En 1911 introdujo esta última en el país el primer cargamento de semilla de cebada cervecera europea, con el que se iniciaron las primeras siembras. Sobre esta base se orientaron los trabajos, estudios e investigaciones, que exigieron costosas pruebas y grandes sacrificios. El estallido de la guerra mundial en 1914 creó la necesidad imperiosa de asegurar la propia producción de malta de cebada y dos años más tarde, la poderosa entidad resolvió introducir de Chile 800 toneladas de semilla de tipo "Chevallier" para realizar nuevos ensayos, obteniéndose resultados favorables. Entre tanto se efectuaban las siembras, consecuente con la idea de aprovechar su rendimiento en beneficio de la industria, la Cervecería Argentina Quilmes se ocupó de organizar la primera fábrica que debía elaborar el primer malta argentino. A este fin, transformó en maltería la antigua Destilería Franco Argentina, ubicada en Conchitas, adaptando y ampliando sus edificios de acuerdo con las exigencias de la nueva industria y dotándolos de las maquinarias e instalaciones más modernas. Así nació la Primera Maltería Argentina S. A.

En 1918 se elaboraron las primeras 1.500 toneladas de malta de producción nacional, consiguiéndose un producto de gran calidad que compite con todo éxito con los mejores procedentes de Europa. La semilla que ha dado el mejor resultado y que hoy se emplea en el 90 % de las siembras, ha sido originariamente introducida de Australia en 1925. Un instituto fitotécnico privado de la maltería iniciado en 1930 se encarga de perfeccionar el "pedigree" de la semilla. Todo lo que esto representa como esfuerzo económico, está sintetizado en el siguiente hecho: en los trabajos de selección y aclimatación de la cebada cervecera, esta sociedad anónima lleva invertidos ya más de dos millones de pesos.

OTROS DETALLES INTERESANTES

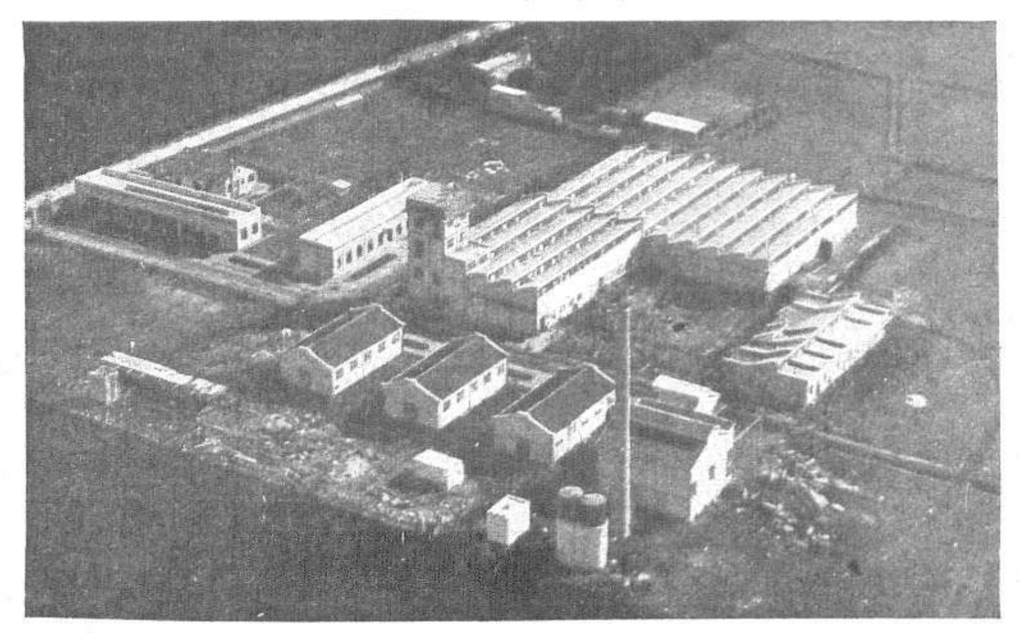
Las instalaciones con que cuenta el establecimiento permiten una elaboración de 26.000 toneladas anuales. Su organización industrial es excelente, realizándose el proceso de la elaboración del producto de acuerdo con los métodos y procedimientos más modernos. Además, dentro del mismo funcionan talleres complementarios de mecánica, herrería, fundición, electricidad, torno, carpintería, talabartería, pintura y albañilería.

La Primera Maltería Argentina S. A. cuenta con sala de primeros auxilios y demás consultorios, provistos de todos los elementos científicos necesarios y atendidos por profesionales. Ha organizado convenientemente también su servicio especial para casos de incendio.

Trabajan en el establecimiento más de 300 personas. Anexo al mismo funciona una fábrica de levadura cuya capacidad de producción es de 1.500.000 kilos de levadura por año, empleándose en la elaboración absolutamente materia prima del país.

Con las obras de ampliación que se efectúan en la fábrica, la capacidad anual aumentará en 6.000 toneladas, haciendo un total de 32.000, lo que la colocará en el primer puesto entre las fábricas de mayor producción del mundo. Los silos alcanzarán a almacenar 43.000 toneladas de cebada.

Un dato interesante que habla del progreso de esta industria: en 1917, 267 agricultores sembraron 845.329 kilos de semilla en una superficie de 9.311 hectáreas; el año 1936, las hectáreas sembradas fueron 70.000; los kilos de semilla, 4.340.000 y los agricultores empleados, 1.500.



Vista aerea de una parte de los edificios de propiedad de la Rhodiaseta Argentina, S. A.

Rhodiaseta Argentina, S. A.

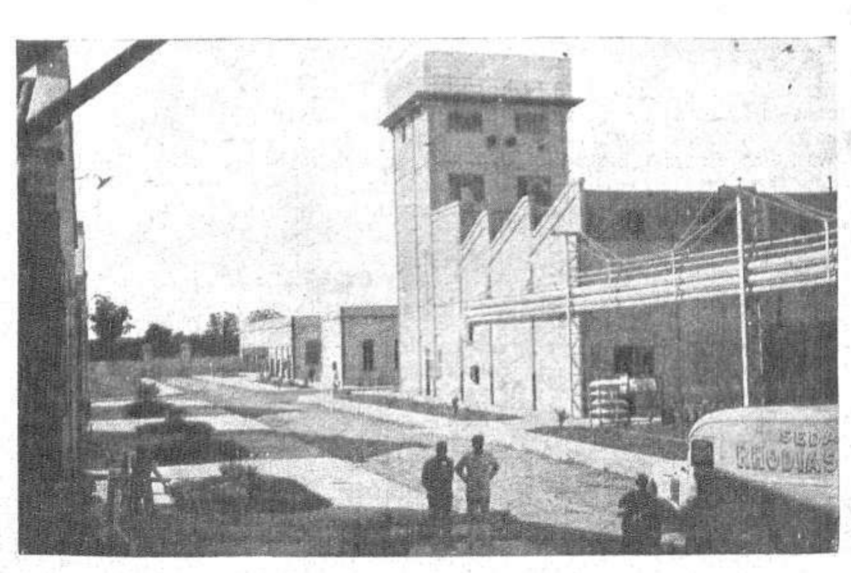
HACE algunos años actúa entre nosotros el gran establecimiento productor de seda al acetato de celulosa denominado Rhodiaseta Argentina, S. A., habiendo alcanzado a ser en su género y en el poco tiempo de actuación, uno de los más importantes del partido, destacándose por la calidad especial de sus productos y su esmerada fabricación.

Su producción puede asegurar el consumo de toda la República Argentina, presentando al mercado gran variedad de hilos al ACETATO DE CELULOSA bajo la denominación de "RHODIA" para la seda brillante y "ALBENE" para la seda mate, contando con maquinarias de las más modernas y personal especializado que hace honor al país.

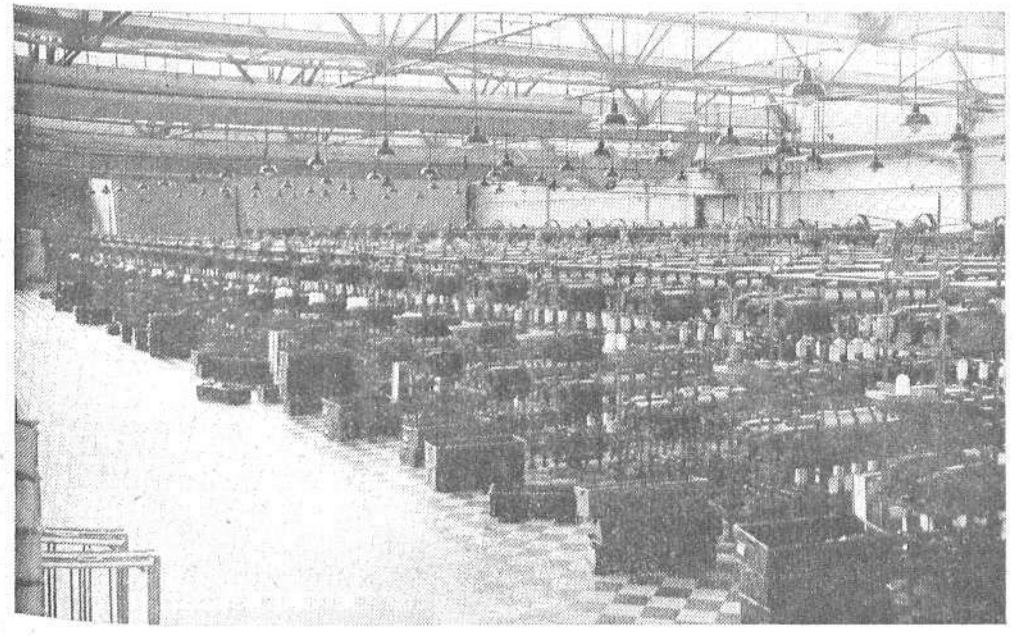
La historia de la seda al acetato es digna de un comentario, y en su hora sorprendió gratamente, trayendo innovaciones importantes para la industria textil, debiéndose a la paciente investigación del químico Schutzemberger que, en el año 1865, obtuvo una pasta acetática precipitable por el agua en copos de triacetato.

En 1894, los químicos Cross y Bevan patentaron un procedimiento industrial de preparación de acetato de celulosa; y luego de las experiencias realizadas por Miles (1903) y Bayer (1905), la Société des Usines Chimiques du Rhône dedicóse, en 1908-1910, al examen del acetato de celulosa, alcanzando difusión en el período del 1914 al 1919 y aumentando en forma rápida la fabricación y demanda en todo el mundo.

Los hilos de acetato se utilizan en los tejidos,



Vista parcial de una de las secciones del establecimiento, tomada desde el interior, hacia uno de los portones de salida.



Sección retorcido.

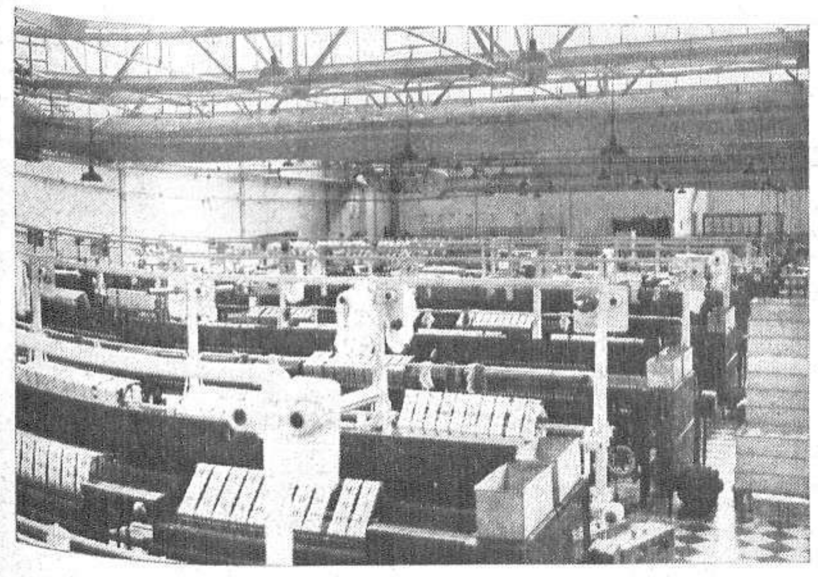
Un establecimiento que hace honor a la industria argentina

mezclándolos con hilos de seda natural, algodón, lana y de sedas artificiales, para distintos fines.

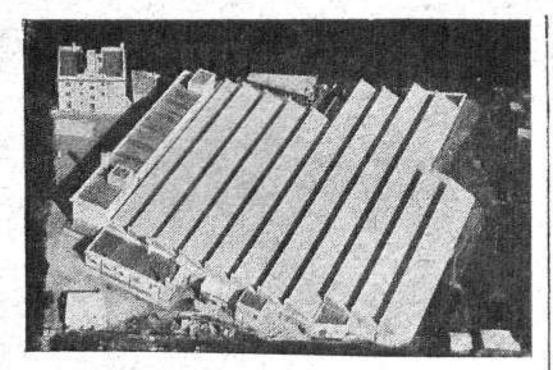
Debido a la actividad de los fabricantes de materias colorantes que poseen colecciones muy surtidas para acetato, los industriales del tejido han podido desarrollar ampliamente el uso de esta fibra para sus sedas de alta novedad y calidad, siendo su costo más elevado que las destinadas al algodón y viscosa, pero ello resulta compensado por cuanto los productos elaborados tienen la ventaja de ser más firmes al lavado y a la luz.

Las sedas al acetato y la firmeza de los colorantes empleados, hacen posible la fabricación de artículos lavables, que se pueden obtener a precios muy bajos, comparados con los que rigen para la venta de seda natural.

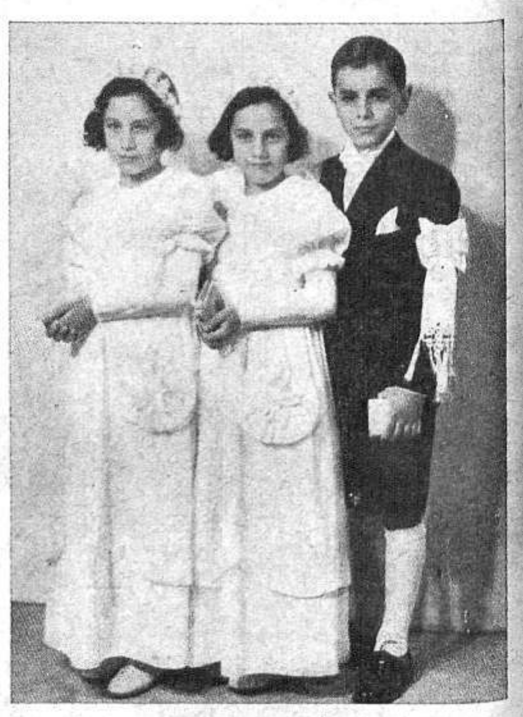
Ofrecemos diversas vistas del citado establecimiento, que posee su fábrica en la calle Primera Junta y Pringles de Quilmes, donde ocupa un amplio terreno. Puede observarse la impresión de grandeza que presentan los cuerpos de los diversos departamentos, terminados de acuerdo a las exigencias más imperiosas de la industria moderna y que, ciertamente, tienen un digno complemento en las instalaciones mecánicas y demás dependencias técnicas y administrativas de la fábrica, montadas modernísimamente, con amplio confort e higiene máxima para el personal que en ellas cumple su labor. En suma, es un establecimiento que hace honor a la industria argentina, significativo exponente de la potencia fabril quilmeña.



Sección enmadejado.



Niños de



Oscar Héctor, Lucila Margarita y Julia Ema Echelini.



Jorge Alberto Echelini.



Susanita Gimelfard.

Quilmes



Tuqui, Yi y Corcho Ventura Sanz.



María Teresa Fazio Gravaroli.



Angélica Mirtha Alaimo Bellati.



Elsie Susana Ottati.

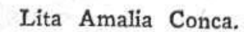
De la sociedad quilmeña



Señorita María Irma Cassiau.



Señora Lona Herta Scherschak de Blanco.



Lita Amalia Conca.





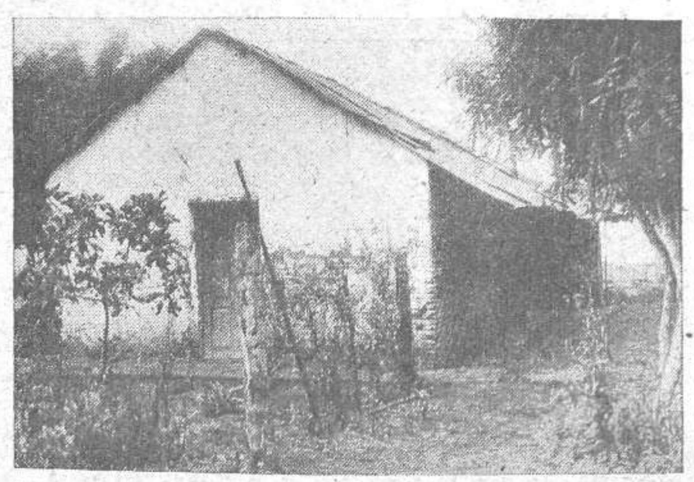
Señora Gertrudis B. de Klima y su hijito Ronnald.

Velia Z. Y. Rodo.

La recordación de Guillermo E. Hudson

POR

Héctor Pedro Blömberg



Lo que queda de la chacra los "25 ombúes" donde naciera Guillermo Enrique Hudson el día 4 de agosto de 1841, y que fué encontrada en 1929 por el doctor Fernando Pozzo.

FUÉ en el antiguo e histórico pago de Quilmes donde Guillermo Enrique Hudson, el célebre escritor anglo-argentino, vió la luz, en una vieja casa a la que daban, y continúan dando sombra, frondosos ombúes. Y es allí, en el rincón argentino donde nació en 1841 y que recordó siempre en sus obras, donde se le recuerda con fervor.

Una estación lleva su nombre. El solar nativo se conserva como una reliquia. Por todo el lugar, bajo los ombúes, sobre los pastos, a la sombra de los aleros, en la huella de los viejos caminos, diríase que la sombra de Hudson pasa todavía, desde el fondo del tiempo.

Fué el doctor Fernando Pozzo quien se dedicó desinteresada y fervorosamente a mantener el culto de la memoria del célebre quilmeño, muerto lejos de la tierra donde nació y que no olvidó nunca.



El doctor Fernando Pozzo, presidente de la Sociedad Amigos de Hudson y traductor del libro "Allá lejos y hace tiempo", próximo a aparecer.



Guillermo Enrique Hudson.

El doctor Pozzo, diligente, infatigable, sacó del olvido el recuerdo de Hudson. Restauró los lugares donde naciera y viviera, evocó su infancia y juventud. El y su esposa, la señora Celia Rodríguez de Pozzo, tradujeron amorosamente uno de sus libros más famosos: "Allá lejos y hace tiempo", que lleva un prólogo de Roberto B. Cunningham Graham, el ilustre escritor inglés que tanto vivió en la Argentina, le dedicó páginas memorables, y en ella vino a morir, más que octogenario.

Ha de ser en esta primavera que llega cuando verá la luz "Allá lejos y hace tiempo", *"Far away and long ago"*, en inglés, Y ha de ser también en esta primavera, cuando comiencen a reverdecer los históricos ombúes que presenciaron la infancia de Hudson, y las arboledas del Quilmes natal se cubran de flores, cuando se ha de recordar otra vez, con el amor de las cosas grandes, puras y bellas, la obra y la vida del gran escritor.



Señora Celia Rodríguez de Pozzo, traductora de "Los Pingos" y otros relatos sudamericanos de don Roberto Cunningham Graham, y entusiasta colaboradora de su esposo en la tarea de divulgación de la obra de Guillermo Enrique Hudson.

No sólo en Quilmes se rendirán homenajes oficiales, sino también en Córdoba, en cuya Sociedad Científica el doctor Pozzo ha de evocarlos, con la emoción y el fervor con que desde hace tantos años viene cumpliendo su voluntaria y nobilísima misión de mantener encendida la llama del recuerdo sobre la tumba del autor de "Far away and long ago".

COMPAÑIA DE TRAMWAYS DE BUENOS AIRES Y QUILMES



Esta Empresa realiza por intermedio de la Línea Nº 22 de la Compañía de Tranvías Anglo Argentina Lda., un excelente servicio de pasajeros entre plaza Quilmes y Retiro, F.C.C.A., y localidades comprendidas entre Quilmes y Buenos Aires, a tarifas sumamente reducidas, empleando coches muy veloces, modernos y de gran capacidad. El viaje entre Quilmes y Retiro o viceversa cuesta sólo 25 centavos.

Además, la Compañía de Tramways de Buenos Aires y Quilmes realiza transportes de cargas y encomiendas entre Quilmes y su Estación Barraca Ocampo, Herrera y P. Mendoza, cobrando fletes muy económicos.

Tanto los servicios de pasajeros como los de cargas, se caracterizan por la rapidez, seguridad y responsabilidad con que se llevan a cabo. La Administración de la Compañía se halla situada en Quilmes, en las calles Cervecería Argentina y Corrientes.

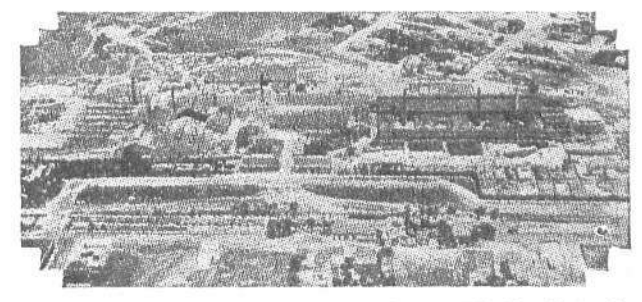
CRISTALERIAS RIGOLLEAU

Sociedad Anónima

◆

PASEO COLON, 800.
BUENOS AIRES
Usinas en Berazategui, F. C. S.

◆



Vista aérea del establecimiento Cristalerías "Rigolleau" S. A., ubicado en Berazategui, F. C. S., que tiene una superficie cubierta de 35.000 m².

Esta cristalería fué fundada el año 1882 por don León Rigolleau y su sobrino don Gastón Fourvel Rigolleau, quien le sucedió el año 1887 transformando la organización en sociedad anónima en 1907; tiene actualmente el siguiente directorio: presidente, León Fourvel Rigolleau; vicepresidente, Roberto W. Roberts; directores: Jorge Bunge, Federico G. Frenkel, José María Landajo, Sidney H. Pinsent, Paúl Dedyn, Enrique O. Roberts; síndico John James Waite; síndico suplente, Nicanor Q. Repetto.

EL MILAGRO DE LAS INDUSTRIAS

Las industrias formarán grandes ciudades. Cuando se instaló esta cristalería en la estación Berazategui había por toda población 400 habitantes, hoy tiene 8.000. Superficie cubierta de este establecimiento: 35.000 m²; capacidad total de producción: 50.000 toneladas de vidrio; producción actual: 20.000 toneladas de vidrio; *número de obreros:* 1.200; *número de obreros en los mejores tiempos:* 1.500. Tiene sala de primeros auxilios y servicio médico gratis.

Su producción en frascos, botellas, envases industriales, artículos prensados, gobeletería, servicio de mesa y artículos pintados y de fantasía es efectuada bajo el cuidado y control técnico de expertos y artistas del vidrio.

Esta fábrica de toda clase de objetos y envases de vidrio concurrió a la Exposición Internacional de San Luis, donde obtuvo un gran Premio de Honor.

"CARAS Y CARETAS" EN QUILMES

(*Continuación de la página 73*)

años. La empresa Rodo y Clariana, que tiene a su cargo la dirección de la sala, merece el apoyo del público local, ya que realiza toda clase de esfuerzos para presentar los mejores espectáculos al nivel de las salas más prestigiosas de la Capital Federal. Esta empresa tiene también a su cargo el cine teatro Moderno, la sala de mayor capacidad.

Otras salas: cine teatro Cristóforo Colombo, Patria e Unitá, Español y Avenida.

PERIODISMO

Numerosos periódicos aparecen en Quilmes. "El Sol" es el primer diario fundado y está dirigido actualmente por el señor José A. Blanco. "La Verdad" fué fundada por el doctor Rodolfo A. López (fallecido) y su director es el señor Federico J. Fariolli. "La Reacción", "El Demócrata" y "El Orden", responden a las orientaciones del partido Demócrata Nacional; el primero fué fundado por el diputado provincial señor Manuel Huisi y el segundo es dirigido por el señor Mariano Castellanos. "El Radical" es dirigido por el señor Francisco A. Urrestarazu. Aparecen también en Quilmes "La Lectura" y "El Ariete", el primero órgano de la parroquia y el segundo perteneciente al partido Socialista; son los dos periódicos de más antigüedad; "El Eco", del señor G. Canessa; "Renovación" y "Luz", este último dirigido por el señor R. A. López. Recientemente se incorporó al periodismo quilmeño la revista "La Urraca", del señor Mordoy Strugo. Son corresponsales de "La Prensa", el señor Oscar Sanz; de "La Nación", el señor Guillermo A. White, y de "La Razón", el señor Juan Cassiau.

En Bernal aparecen: "Crónica", fundada por los señores Elías Flores y Bernabé Salaberry, siendo su director actual el señor M. E. Salaberry; "La Unión", órgano parroquial y "Bernal", dirigido por F. Rodríguez de Azores.

En Berazategui existen los periódicos "La Palabra", del señor Braulio Etcheverry, y "La Semana", del señor Julio Faggiano.

ENVIADO ESPECIAL



Señor Víctor F. Fornabaio, primer corresponsal de "Caras y Caretas" en Quilmes, además, durante varios períodos fué presidente de la Sociedad Italiana de S. M. Cristóforo Colombo, fallecido el 14 de diciembre de 1933.

Colegio San José de Quilmes



Conjunto de alumnas que diariamente recibe instrucción.

Casa FORNABAIO Hermanos

DIARIOS - REVISTAS — FUNDADA EN 1892 — LOTERIAS

Kioscos ferrocarrileros. ● PASAJES y COMISIONES

RIVADAVIA, 288 - 90 — Unión Telefónica 384, QUILMES



SOCIEDAD ARGENTINA DE OBRAS PUBLICAS

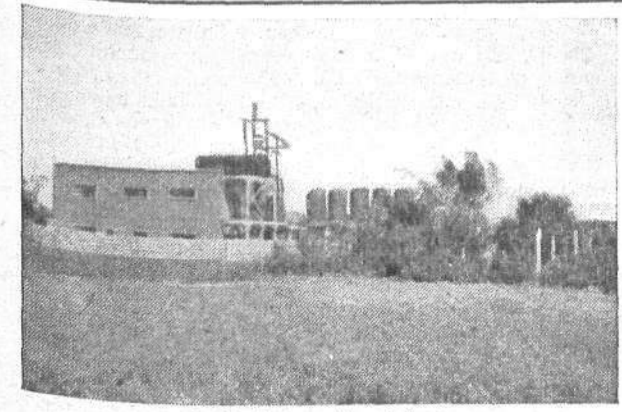
●

Diag. ROQUE SAENZ PEÑA, 628 - Buenos Aires.

OBRAS DE PAVIMENTACION EN EJECUCION

●

QUILMES - AVELLANEDA - VICENTE LOPEZ - CAPILLA DEL SEÑOR.



La Destilería en Bernal Oeste

Ingº. J. F. Terré

Aceites Lubricantes

◆

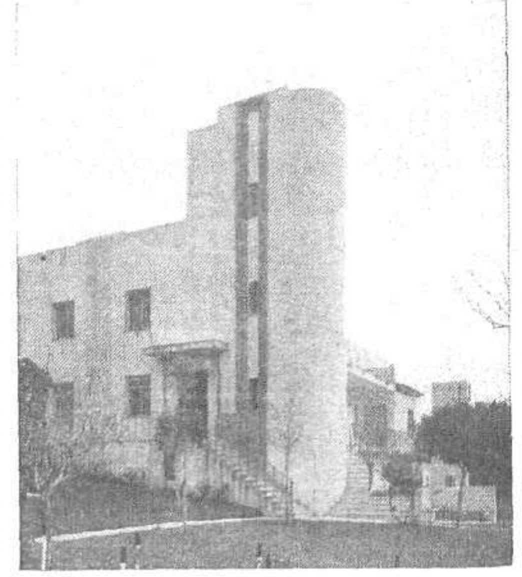
ESCRITORIO:

Av. de Mayo 1370-3.er P., Esc. 24
U. T. 37, Rivadavia 2378

◆

DESTILERIA:

Av. Zapiola entre Viejo Bueno y Gral. Smith - Bernal Oeste.



Una de las últimas construcciones modernas realizadas en Quilmes.

El primer progreso edilicio de Quilmes

El primer progreso edilicio de Quilmes, resultado de la implantación del régimen municipal, fué la construcción de un salón para que sesionaran los ediles, a continuación del local del Juzgado de Paz, del que lo dividiría un zaguán para entrada común.

De esta construcción y ensanches sucesivos alrededor de un amplio patio, surgió el viejo salón municipal, demolido en 1909 para levantar en su solar el palacio actual.

Para transformar el patio en salón, que fué tenido en su época como el más amplio de la provincia, no hubo menester de otra obra que ponerle techo.

Y bajo él se congregaron dos generaciones sucesivas para hacer vida social en las más variadas de sus cultas manifestaciones, correspondiendo a cada una de ellas una época de las dos en que, según el orden de sus materiales transformaciones, será menester dividirlas.

Corresponde a la primera el patio-salón, años 1870 a 86; y la segunda, años 1887 a 1909, al salón tal como era cuando fué demolido.

Débese al intendente doctor Alberto Oteiza la transformación de la segunda época.

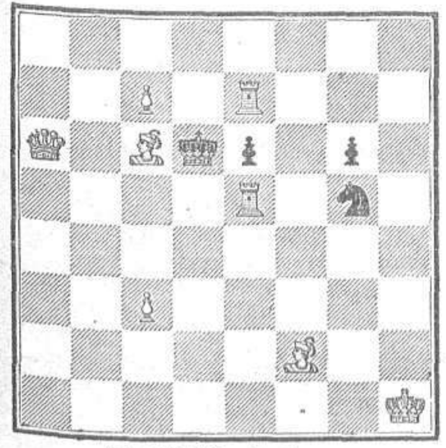
El patio-salón parecióle sin duda inadecuado para reuniones sociales, dado el grado de cultura alcanzado. No tenía dinero para transformar aquello en salón de discreta magnificencia o, cuando menos, digno de las fiestas que se proponía dar en él, pero la Municipalidad era dueña de una vasta extensión de tierra sobre la ribera; vendió la mitad y con el dinero de la venta transformó el salón, reduciéndolo por medio de pasillos; lo decoró y amuebló con todo el lujo que le permitía su megalomanía y el dinero de que podía disponer y lo inauguró con un baile versallesco.

(Del libro "Quilmes de antaño)", de José A. López.

AJEDREZ

PROBLEMA Nº 28, por J. PIERCE

NEGRAS: 4 piezas.



BLANCAS: 8 piezas.
(Total: 12 piezas)

LAS BLANCAS JUEGAN Y DAN MATE EN DOS JUGADAS

BLANCAS (8 piezas): R1TR, D6TD, T5R, T7R, A2AR, A6AD, P3AD, P7AD. NEGRAS (4 piezas): R3D, C4CR, P3R, P3CR.

"COPA HAMILTON RUSSELL"

CAMPEONATO MUNDIAL POR EQUIPOS DISPUTADO EN ESTOCOLMO

La representación argentina se ha consagrado como uno de los mejores conjuntos del mundo.

El resultado final del campeonato mundial por la "Copa Hamilton Russell", disputado hace poco en Estocolmo con la participación de 19 equipos, entre los que figuraron como integrantes maestros de nota, inclusive el actual campeón mundial doctor Max Euwe, dió el triunfo al equipo de Estados Unidos de Norte América, con un score de 54 y medio puntos; segundo Hungría, 48 y medio, y terceros, empatados: Argentina y Polonia con 47 puntos cada uno, es decir, una diferencia de punto y medio en relación al segundo, bien precaria por cierto.

La colocación del equipo argentino nos sorprende, pero a medias p o d r í a m o s decir, pues desde antes del comienzo del campeonato nos demostramos optimistas, pronosticando que su figuración sería superior a la que reveló en el torneo de Varsovia, en el año 1935, por el mismo campeonato. Esa manera de pensar estaba fundada en la calidad del team, su homogeneidad y entusiasmo, además de contar con la reserva de un jugador, del que careció en Varsovia, lo que por lógica tenía que redundar en un mayor poder, como lo han probado los hechos al pasar de un octavo puesto, que fué el que ocupó en el torneo de Varsovia, para consagrarse recientemente en un tercer rango, que con un poco más de suerte habría podido llegar segundo, dada la escasa diferencia de puntos, uno y medio, con Hungría.

La actuación de nuestros campeones ha sido verdaderamente sensacional, sorprendiendo a los entendidos la reacción experimentada al final del torneo, en las cuatro últimas ruedas, que si bien enfrentó a algunos equipos de fuerza más bien débil en relación a los nuestros, también se consideraba que la fatiga hubiese pesado como un factor importante a esa altura del torneo. Pero los acontecimientos probaron que tal manera de apreciar era un tanto infundada, al adjudicarse los argentinos tres triunfos consecutivos por el score máximo de 4 a cero, contra: Italia, Islandia y Escocia, y por tres a uno contra el fuerte equipo de Lituania sin perder tampoco una sola partida, desde el momento que el punto obtenido por Lituania, fué como consecuencia de dos partidas empatadas.

Es realmente meritoria esta manera de cerrar la actuación con un broche de oro, al marcar en las últimas cuatro ruedas un total de 15 puntos sobre un máximo posible de 16. Récord desconocido hasta la fecha en el campeonato de que nos ocupamos.

Para apreciar exactamente lo que el triunfo argentino significa, conviene destacar la intervención de un nutrido conjunto de maestros, campeones varios de *ellos en sus respectivos países.*

En Varsovia los argentinos terminaron a 12 puntos de diferencia de Estados Unidos de Norte América, que venció, adjudicándose un score de 54 puntos contra 42 de aquéllos. En el reciente torneo, nuestros jugadores finalizaron la lucha a siete y medio puntos de diferencia, también en comparación con Estados Unidos. Como se puede apreciar el progreso de los argentinos de diversos aspectos que se les juzgue, es evidente, apoyando esto, las declaraciones del doctor Max Euwe, muy elogiosas para nuestros campeones.

Los señores: Carlos Guimard, Roberto Grau, Jacobo Bolbochán, Isaías Pleci y Luis R. Piazzini, se han hecho acreedores a la admiración y aplauso por igual de todos los aficionados, al que unimos gustosos el nuestro, esperando su llegada a la patria para tributarles el justiciero homenaje conquistado en buena ley.

El campeonato por la "Copa Hamilton Russell" se disputará en esta capital en abril del año 1939

Si extraordinario resulta el acontecimiento del equipo argentino por su brillante actuación en la disputa del campeonato mundial de conjunto, por la "Copa Hamilton Russell", no lo es menos el de haber elegido el Congreso Internacional como sede del próximo torneo por el mismo trofeo, la ciudad de Buenos Aires, primera de la América latina que se le dispensa tal honor.

Esta magna lucha, que reunirá por la parte baja, unos cien ajedrecistas de nota procedentes de todas partes del mundo, tendrá la virtud de revelar a determinadas personas — pues para nosotros es un hecho comprobado, — el verdadero interés y enorme desarrollo adquirido por el ajedrez en nuestro país, que ha sabido por otra parte mantener desde hace muchí*simos años* la supremacía del ajedrez en Sud América.

A trabajar, pues, todos los ajedrecistas, cada uno en la medida de sus fuerzas, con el único propósito de que el campeonato mundial a celebrarse en esta capital sea coronado por el mayor de los éxitos y haciendo votos porque cuente con la ayuda que necesita una empresa de esta índole, que honra al país que le toca en suerte cobijar embajadas cuyas luchas se dirimen con actividades del cerebro.

Aficionados que desean jugar por correspondencia

Señor Lorenzo Ibáñez, estancia "San Zenón", Gobernador Udaondo (F. C. P. B. A.). Desea jugar con uno o más adversarios de esta capital, clasificados en cuarta categoría.

Señor José A. Espinel, Chubut (Y. P. F.). Acepta jugar partidas por correspondencia, con uno o más aficionados, sean damas o caballeros.

Señor Cristóbal A. Maggi, Mugueta (F. C. R. a P. B.). Desea jugar especialmente con adversarios de esta capital, de segunda categoría.

Señor Vicente Pastor, Avenida San Martín 1425, Capital Federal. Desea concertar partida por correspondencia con jugadores de 3ª ó 4ª categoría.

Señor Emilio Giorgi, Guardamonte (F. C. E. R.), Provincia de Entre Ríos. Desea jugar con aficionados de cualquier categoría.

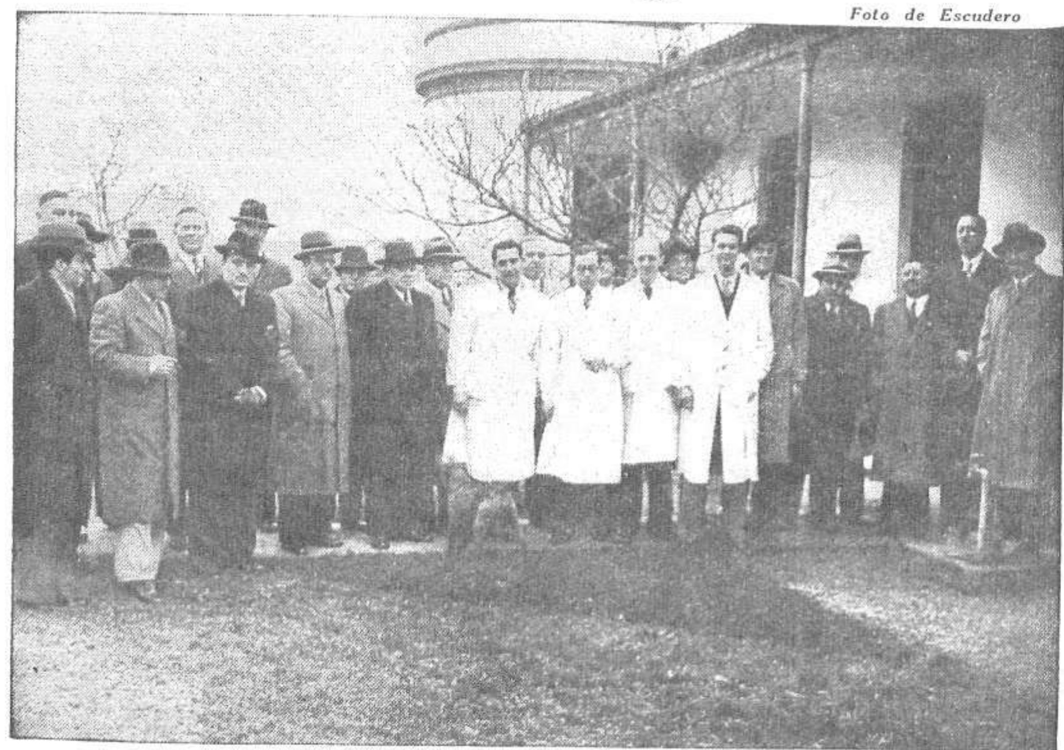
ADVERTENCIA. — Los que desean jugar por correspondencia deben dirigirse directamente a los interesados que figuran en la lista que antecede, sin otra intervención de esta página que la de avisar el jugador que haya encontrado adversario, para ser excluído de la misma siempre que esté en su interés no jugar diversas partidas a la vez.

Solución del problema Nº 27, por W. E. PERRY: D 6 C

Nota de la Redacción. — Toda la correspondencia para esta página debe dirigirse: "Redactor de la Sección Ajedrez de "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Capital Federal.

Visita al Instituto Behring, de San Isidro

Foto de Escudero



Personal facultativo de la institución y algunos de los visitantes, después de recorrer los departamentos de terapéutica experimental veterinaria, instalados por la casa Bayer.



Boda Giacosa-Miranda. Los nuevos esposos, acompañados por sus respectivos padres, que fueron padrinos de la ceremonia, realizada en Rosario.

Enlace

Señorita Valentina Podestá, que contrajo enlace con el alférez de navío José Manuel Cabello, en la Capital Federal.

Señorita Mireya Alsina Escamiza Molina, con el señor Raúl Laurino, ambos de la aristocracia paraguaya, en Asunción.

Señorita Mariana Catino, cuyo enlace con el señor Emiliano Urbieta se efectuó en Dolores (F. C. S.).


Autoridades y pueblo de Usuhaia presenciando la ceremonia de izar la bandera frente al edificio ocupado por la Gobernación.

Los homenajes a San Martín

Fotos de Rodríguez


Director, personal superior y empleados de la cárcel, en el momento de izar el pabellón nacional en el frente del edificio carcelario.

EL EMETICO

El emético, o tartrato doble de antimonio y potasio, ha sido uno de los medicamentos que de mayor ha gozado en la terapéutica antigua.

El nombre de antimonio (contra los curas) con que también se le conoce, se debió a que en el año 1600 un sinnúmero de monjes murieron intoxicados con él. El Parlamento prohibió entonces su aplicación, pero años después Luis XIV lo volvió a poner de moda, gracias a Mazzarino, que lo curó con esta droga.

La muerte de Mariano Moreno fué producida precisamente por una dosis demasiado grande de emético.


SEÑORA DOMINGA HASQUET DE CHOTRO

A los 99 años de edad, ha dejado de existir en su establecimiento de campo, de Azcuénaga, esta venerable señora de origen vasco, que por sus virtudes se conquistó el cariño de todos. Su desaparición ha sido hondamente sentida.


SEÑORA CONCEPCION GAGLIANI DE SPINELLI

La temprana desaparición de esta dama, de la más alta sociabilidad de Las Heras, que se había hecho acreedora, por sus condiciones de carácter, de generales simpatías y merecimientos, ha causado hondo pesar entre sus amistades.


SEÑOR CALIXTO VILLALON SANTOS

De origen español, se radicó desde muy joven en Mendoza, dedicándose a las actividades comerciales. Padre de nuestro corresponsal gráfico en la ciudad andina, desaparece a los 74 años de edad, dejando un recuerdo imperecedero, por sus nobles dotes.

Ciclismo

Conocidos ases europeos que intervendrán en la carrera de seis días, a disputarse en esta capital.



Luciano Montero, español.



Jean Tonnelier, francés.



Roger Magdelaine, francés.



Antonio Prior, español.

Jean van Ruggenhout, belga.



Jean Manera, italiano.



Michel van Vlokoven, belga.



Gottfried Hurtgen, alemán.



Karl Goebel, alemán.



DE COMPRAS

Por

KALMAN DE MIKSZATH

Me encontraba, precisamente, en el momento en que el aldeano Gergely entró en la ferretería.

—Buen día — dice.

—Buen día. ¿Qué se le ofrece?

—Tendría necesidad de una guadaña.

El ferretero le trae unas cuantas guadañas. El aldeano mira de través las herramientas.

—Quiero de la marca "Centauro" — dice desdeñosamente.

El comerciante lleva las guadañas marca "Navaja" a su lugar y trae algunas "Centauro".

—¿No hay más que éstas? — pregunta Gergely, dejando caer las palabras con superioridad.

El ferretero le expone pacientemente todas las de la marca "Centauro". Gergely pasa su mirada por todas, pero no tocaría una por todo el oro del mundo. Se pone a rascarse la cabeza.

—Bien, ¿qué ocurre ahora? — pregunta el comerciante.

—Es que quisiera ver las de marca "Navaja" — responde Gergely.

Es necesario traer de nuevo las de esta marca.

El aldeano Gergely, parece fastidiado y toma al azar una de las guadañas.

Cierra el ojo derecho y examina el fino de la hoja, en seguida cierra el izquierdo sosteniéndola verticalmente, la punta en alto. Después hace caer la punta hacia abajo, finalmente la eleva sobre la cabeza y la mira larga y detenidamente como al trasluz.

—¿Cuánto cuesta? — pregunta con un aire indiferente.

—Cuatro pesos.

—¿Esta guadaña? — dice con ironía. — Imposible. ¡Esta guadaña!

Coloca la hoja sobre el mostrador y dibuja en el aire un cabo imaginario, para juzgar el efecto. Luego toma la hoja entre el pulgar y el índice y la encorva. Continúa haciendo diversas comprobaciones.

—¡Hum! ¡Hum!... ¿Cuatro pesos por esta guadaña?

El ferretero jura no poder venderla por menos. Es el precio que él mismo ha pagado.

—No tiene buen temple.



—Es de acero inglés, y del mejor.

—¿Me toma por un idiota? Es una vieja guadaña reparada.

—Es de acero superior. Vivirá tanto como usted.

—Si no se mella — responde Gergely.

—Usted no habrá tenido nunca una guadaña semejante.

—¿Yo?... ¿Yo?...

—¡Pero mírela bien!

—¿Que la mire? ¿Para qué quiere que la mire? Una guadaña es una guadaña. Unas se parecen a los otras. ¿Para qué la voy a mirar? Es la primera que me ha venido a la mano. Y bien. ¡Hablemos en serio! ¿Cuánto quiere por ella? Tengo todavía mucho que hacer.

—Ya se lo he dicho, son cuatro pesos.

—¿Está loco? Quisiera saber lo que da ese valor a su guadaña.

Y comienza a remirarla, la hace silbar. Después va hacia la puerta para examinarla a la luz plena. Ya en el umbral se vuelve para hacer notar que ha dejado el sombrero sobre el mostrador. Delante de la puerta expone la lámina a los rayos solares que juguetean sobre la superficie pulida y azulada. Lleva la hoja a la boca y la sopla para comprobar si se desempaña rápidamente. Finalmente hace tañer el acero sobre la vereda.

—Tiene muy mal sonido — murmura.

Entra en el negocio y se obstina en la idea.

—No me gusta el sonido... ¿Quiere dejármela en tres pesos?

—¡Qué esperanza! Rebajo veinte centavos. Llévela por tres ochenta.

—Imposible, no vale ni tres pesos. ¡Mis hijos me retarán sin duda! ¿Sí o no?

—Ni un centavo menos.

—Bueno. ¡Que dios le ayude!

Sale, pero se para en medio de la calle. Regresa y grita desde la puerta:

—¿Sí o no?

—No.

Preocupado y sacudiendo la cabeza, Gergely manosea su sombrero grasiento.

—Nunca he visto, desde que tengo uso de razón, una pretensión semejante, pero con todo, póngala aparte. Lo pensaré.

Una hora más tarde se le ve venir con un compañero.

—Soy yo, dice — todo congestionado y secando el sudor de su frente. — Este es el padrino de mi hijo. Hemos pensado que él comprará también una guadaña, y es justo que si compramos dos, cada uno obtenga una rebaja.

—Yo no puedo venderlas a menos precio. Ya se lo he dicho cien veces.

—Piénselo bien. No pierda el negocio por precipitación...

—El precio es tres ochenta cada una.

—Usted se arrepentirá — dice Gergely, elevando la voz.

—No me arrepentiré — responde el ferretero, firmemente.

—Bueno, ¿en qué quedamos? — pregunta Gergely, dulcificándose.

—Ya lo sabe y déjeme en paz.

—Bueno, bueno, no nos dejemos dominar por la cólera. Si no desea hablar conmigo, no me rehuse la mano.

El ferretero tiende la mano al aldeano.

Todo sonriente, Gergely, la toma exclamando:

—¡Negocio concluído!

Con una misteriosa lentitud, se desabotona el chaleco. No aparta la mirada de la guadaña que está sobre el mostrador.

—Pero — exclama bruscamente. — Me parece que esa guadaña es más curva y más chica que la mía.

Pasea la mirada inquisitiva sobre todo el personal. Toma la guadaña y la sopesa.

—Esta es otra guadaña, — manifiesta severamente. — ¡El diablo me lleve si es la misma!

Y abotona de nuevo su chaleco.

—¿Cómo no ha de ser la misma guadaña? — le responde el ferretero. — No busque complicaciones de mala fe, Gergely; concluiré por perder la paciencia.

—Sí... Sí... ¿Por qué habré salido sin llevarla? Yo tengo la culpa.

—¿Pero, no le digo que es la misma?

—¿La misma?... ¿Yo no tengo ojos?

Le pasa el pulgar por el filo, la dobla sobre el hombro, la lleva a la calle, la hace sonar sobre las piedras, la sopla, la hace silbar en el aire y entra en el negocio con el aspecto de quien ha sido engañado.

—¡Esta no es la misma guadaña! Por ésta no puedo dar más de 2 pesos cincuenta.

—Si ésta no le gusta ya, aquí están todas. Elija la que se le ocurra.

—No vale la pena. Hablemos de ésta y dedúzcame la diferencia.

—Pague y no haga más historias.

—Bueno — dice Gergely. — Partamos la diferencia.

—No es posible.

—Entonces tome su dinero.

Nuevamente desabotona su chaleco y con un gesto de pena y trabajosamente extrae del bolsillo interior dos pesos que da al ferretero.

—En seguida le doy lo demás.

De otro bolsillo oculto saca otro peso.

—¿Cuánto le he dado?

—Tres pesos.

—¿Falta algo todavía?

—Faltan ochenta centavos.

—Dos y uno tres: es verdad. Pero creo que no los tengo.

Su cara inspira piedad y los ojos suplicantes se fijan en el comerciante.

—Faltan ochenta centavos — insiste el ferretero.

—¿Dónde habré metido una moneda que tenía?

—Se necesitan cuatro monedas.

—Aquí está, en este pañuelo.

Y efectivamente, una moneda de veinte centavos es desatada de la punta del pañuelo azul.

—Todavía faltan tres como ésta.

—Es mi última moneda. Además ésa no es la guadaña mía. ¿No podría fiarme por algún tiempo?

—No, hay que pagar todo o dejarla hasta que junte el dinero; la guadaña quedará aquí.

Gergely, se indigna:

—Este es mi crédito. Mi padre y mi abuelo fueron todos gente honesta y conocidas. Déme usted, compadre, las monedas que faltan. Tírelas sobre ese mostrador.

Y, furioso, toma la guadaña, gritando:

—Vamos, compadre.

En el umbral de la puerta se para y mira a todos con ojos malignos; levanta los hombros despreciativo, y, haciendo rebrillar la guadaña al sol, exclama con voz gruesa y maliciosamente:

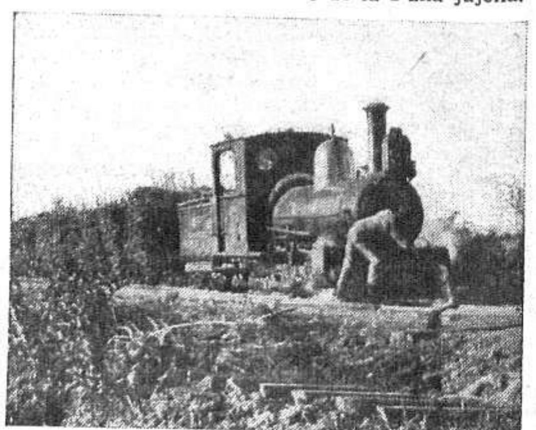
—Soy yo quien lo dice: ésta es la mejor guadaña de todas las que tienen; las otras no valen nada.

TRADUCCION DE L. L.

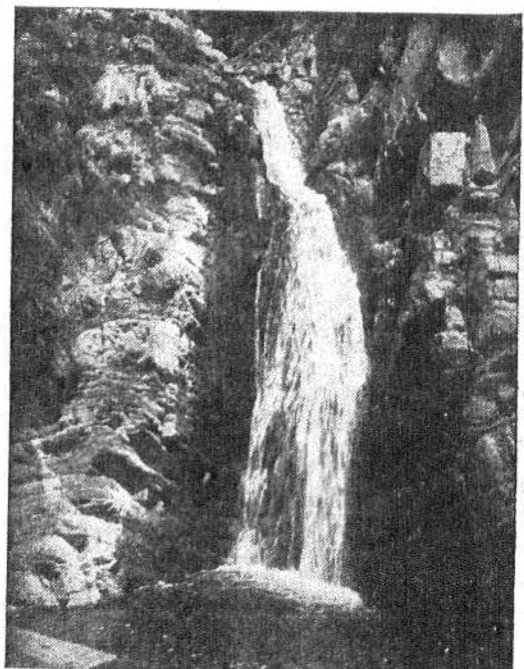
Jujuy pintoresco



Las tropillas de llamas son aun abundantes y útiles en el tráfico comercial de la Puna jujeña.



Transporte de caña de azúcar en un ingenio.

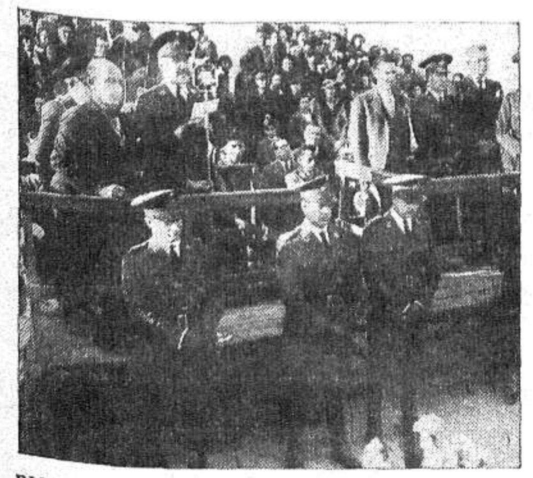


La cascada de Tilcara.

Los homenajes a San Martín



SANTIAGO DEL ESTERO. — Abanderados de las escuelas al pie del monumento del prócer, durante la solemne ceremonia conmemorativa.



RIO CUARTO. — Uno de los jefes del regimiento Nº 14 de Infantería, al dar lectura a su patriótica alocución, en el acto realizado por dicha unidad.



TRELEW. — El juez letrado del territorio, pronunciando su discurso ante la estatua del Libertador.

Fotos de Mattar, Agostini y Neuman

Conferencias de la señora Petrona C. de Gandulfo

La señora de Gandulfo dará su vigésimaoctava conferencia sobre el arte de cocinar el 8 del corriente, a las 16, en el salón de la Liga Argentina de Damas Católicas, Montevideo 850, bajo los auspicios de "Caras y Caretas".

Nuestras lectoras podrán asistir gratuitamente, para lo cual tendrán que recortar el cupón que va en esta página, el que les será canjeado por una entrada, mandándolo por correo a nuestra Administración o presentándolo personalmente en "Caras y Caretas", Chacabuco 151, o en la boletería de la Liga Argentina de Damas Católicas.

Los platos y otros objetos se rifarán entre los adquirentes de los números que se expenderán en la boletería, a 20 centavos, a beneficio del Patronato de la Infancia.

28.ª CONFERENCIA

Señor Administrador de "Caras y Caretas", Chacabuco 151:

Sírvase enviarme una entrada para la 28ª Conferencia que sobre el arte de cocinar dará la señora Petrona C. de Gandulfo.

Nombre ....

....

Domicilio ....

....

Las conferencias son para damas exclusivamente.

EL ARTE DE COCINAR

Por

PETRONA C. DE GANDULFO



Para el queso de cerdo. — Para deshuesar el lechoncito, se hace por partes, primero las patitas, después los demás huesos y con la ayuda de un cuchillo chico, dejando toda la carne adherida al cuero, entonces se lava bien, se seca y se condimenta, refregándola también con un poco de sal de nitro, dejando esto juntamente con los demás ingredientes, hasta el día siguiente, en un recipiente tapado. Este queso también se puede hacer envolviendo en tela de vaca.

Poner al día siguiente sobre la mesa, el lechoncito deshuesado y colocar intercalando sobre éste, las tiras de cabeza de cerdo, lomo, tocino, salpicando con la pimienta en grano y pistachos pelados si se quiere. Se cierra después el lechoncito, se cose, se envuelve en un repasador, se ajusta y se cose, poniendo a cocinar en abundante agua con sal a fuego despacio.

Una vez cocido, se lo retira, se ajusta otro poco el repasador y se prensa hasta que esté bien frío.

Para los ravioles. Relleno. — Cocinar en agua y sal las espinacas y acelgas, bien lavadas; una vez cocidas, pasarlas por agua fría, exprimirlas bien y picarlas. Aparte limpiar el seso, lavándolo y retirándole la pielcita que lo cubre y cocinarlo en agua con sal; una vez cocinado, se retira del agua y se lo deja escurrir bien, se pica también y se mezcla con las espinacas y acelgas. En una sartén se pone el aceite, se calienta y se le agrega el ajo picado fino y una vez dorado éste, se le agrega la cebolla cortada muy fina, que también se deja dorar; se echan los sesos y la verdura, se saltan un momento y se retira la sartén del fuego; se agregan los huevos, el queso rallado, sal, pimienta y nuez moscada, el perejil picado muy fino y el aceite; revolver bien todo y dejarlo enfriar un poco.

Para los bocados. — Para cocinar las castañas, primeramente se les hace un cortesito a la cáscara, con un cuchillo, se los coloca sobre una chapa o asadera y se introducen en horno caliente durante siete u ocho minutos; se retiran, se pelan sacándoles la cáscara gruesa y la marroncita que está adherida a la pulpa y se ponen a cocinar en la leche a fuego despacio.

Crema chantilly. — Poner la crema de leche en un recipiente hondo, batirla un poco, agregarle la esencia de vainilla y poco a poco el azúcar impalpable, mientras se sigue batiendo, hasta que esté espesa.

El almíbar. — Se prepara con 100 gramos de azúcar y media tacita de agua, colocándola a fuego fuerte durante unos minutos; debe ser liviana.

Para pintar con la mermelada, deberá ser ésta reducida, es decir, pasada por cedazo de alambre y hervida unos minutos con 2 cucharadas de agua y 2 cucharadas de azúcar.



Desfile escolar, realizado en la plaza San Martín, de Mendoza, con motivo del 87º aniversario de la muerte del prócer.

Los homenajes a San Martín

El general del ejército francés, M. Paul Azan, colocando una corona de flores en el monumento al Libertador. *Fotos de Villalón*



El niño y la escuela

El palacio de la ADUANA

La primera aduana de Buenos Aires se levantó en lo que es el actual Paseo Colón; posteriormente, y durante la gobernación de Obligado, se erigió un nuevo edificio a espaldas de la Casa Rosada y que, por mucho tiempo, con su muelle, imprimió una característica fisonomía a la entrada de la ciudad. De allí, fué trasladada al edificio que hasta no hace muchos meses se levantaba sobre el costado de la Casa de Gobierno, sobre la calle Victoria. Puede decirse que fué el testigo de la riqueza nacional, y ha desaparecido ahora para dar lugar al palacio del ministerio de Hacienda, ya en construcción. Las oficinas centrales de la aduana de Buenos Aires están, desde hace aproximadamente un cuarto de siglo, en el palacio de la calle Azopardo y Belgrano, si bien, a lo largo de todo el puerto, existen gigantescos depósitos y numerosas oficinas.



Aduana vieja, el edificio que demolieron hace poco y que estaba al costado de la Casa Rosada.

CUANDO Y DONDE SE SIEMBRAN LOS CEREALES

PARA 4º GRADO

TRIGO	Se siembra temprano, desde abril a fines de mayo. Su época corriente es desde principios de junio hasta mediados de julio. La tardía llega hasta mediados de agosto.	Provincias de Buenos Aires, Santa Fe, Entre Ríos, Córdoba, Santiago del Estero y territorio de La Pampa.
MAIZ	El de tipo blanco, para consumo, desde mediados de octubre a finales de noviembre. Los amarillos y de tipo exportación, desde setiembre a fin de diciembre. Los forrajeros, desde setiembre en adelante.	Buenos Aires, Santa Fe, Córdoba y Entre Ríos, así como en la parte septentrional de La Pampa.
AVENA	El cultivo para grano, desde abril a junio inclusive y desde julio hasta agosto las variedades de primavera.	Zonas sur y oeste de Buenos Aires, suroeste de Córdoba, sur de Santa Fe y Entre Ríos, este de La Pampa.
CEBADA	Las variedades forrajeras, desde marzo a junio. Las cerveceras, desde agosto a mediados de setiembre y desde setiembre a fines de octubre, según la región, sea San Luis - Córdoba o Buenos Aires - La Pampa.	Sur y oeste de Buenos Aires, suroeste de Córdoba, centro de San Luis y este de La Pampa.
CENTENO	Se siembra desde principios de marzo hasta fines de mayo. Los tipos precoces de primavera para grano, desde agosto hasta fines de setiembre.	Sur y oeste de Buenos Aires, suroeste de Córdoba, media meridional de San Luis y este de La Pampa.
ARROZ	Desde mediados de setiembre en la región septentrional y en el Delta, y un mes más tarde en Buenos Aires y Río Negro, cerrando a comienzos y fin de noviembre, respectivamente.	Salta, Tucumán, Corrientes, Misiones, Delta del Paraná, alrededores de la Capital (en Quilmes) y en Río Negro.
ALPISTE	Desde mediados de agosto hasta mediados de octubre.	Norte y oeste de Buenos Aires, sur de Santa Fe, suroeste de Córdoba y centro de San Luis.

EL PERU

PARA 5º GRADO





TIENE una superficie aproximada en kilómetros cuadrados de 1.398.360 y su población es de 6.500.000 habitantes.

Limita al norte y noreste con Ecuador y Colombia, al este con el Brasil, al sudeste con Bolivia y al sur con Chile.

Administrativamente está dividido en veintitrés departamentos. Su territorio está netamente dividido por accidentes naturales en tres zonas: Costa, Sierra y Montaña. La primera abarca los territorios de la costa del Pacífico y la cordillera occidental de los Andes, que llega a los 1550 metros sobre el nivel del mar. Esta es rica en guano, petróleo, algodón, caña de azúcar, arroz, viñedos y olivares.

La de la Sierra está encerrada por los dos cordones andinos y tiene un ancho de 200 kilómetros, 50 más que la anterior, con alturas hasta de 3500 metros. Produce cereales, algodón, caña de azúcar, maní y otros productos. En ella la minería ha alcanzado notable desarrollo. La producción de cobre se estima en 60.000 toneladas anuales. Hay también oro, plata, hierro, hulla, vanadio, plomo y estaño. Abundan los buenos pastos y, por consiguiente, se ha desarrollado ampliamente la ganadería.

En la región de la Montaña, que es la más amplia de las tres y llega desde el cordón oriental andino hasta las llanuras del Amazonas y sus afluentes, es de una extraordinaria fertilidad, produciendo café, tabaco, cacao, caucho, maderas variadísimas, etc.

Lima es la capital del Perú, a escasa distancia del puerto del Callao. Tiene una población como de medio millón de habitantes, y fundada en 1535 por Francisco Pizarro, de todas de las de nuestra América es la que mantiene con mayor pureza los usos y costumbres coloniales. La siguen en importancia: Arequipa, Cuzco — que fué la sede del antiguo imperio de los Incas, — Trujillo, Ayacucho e Iquitos.

Lima cuenta con la famosa e histórica universidad de San Marcos, fundada en 1551 por el emperador Carlos V.

Tiene 5000 kilómetros de líneas ferroviarias y posee líneas de navegación importantes, que llegan a todos los puertos del Pacífico.





MOMENTOS DE LA HISTORIA Y DE LA VIDA DE LOS GRANDES ARGENTINOS



NACIÓ en Buenos Aires el 9 de febrero de 1774. Se alistó a los doce años en el regimiento "Fijo de Buenos Aires", prestando servicios en las fronteras y en la campaña contra los portugueses en 1801. Ocupó su puesto en ambas invasiones y en la defensa de Montevideo. Fué un partidario de los más decididos de Liniers en 1809, y el 22 de mayo de 1810, consecuente con sus ideas y sentimientos, votó por la destitución del representante del rey.

Partió con el ejército auxiliar del Perú en la primera campaña militar organizada por la Revolución,

JUAN VIAMONTE



y después de la triste jornada del Desaguadero, el 20 de junio de 1811, regresó a Buenos Aires, donde justificó su conducta y valentía en aquel desastre militar.

Lo envolvió la lucha partidista y tuvo que guerrear contra los anárquicos caudillejos de Artigas, Basualdo y Torgués; participó en el alzamiento de abril de 1815, y en Santa Fe volvió a encontrarse con Mariano Vera, aliado del caudillo oriental. En 1819 subscribió con Estanislao López un armisticio que puso momentáneamente tregua a la fratricida lucha.

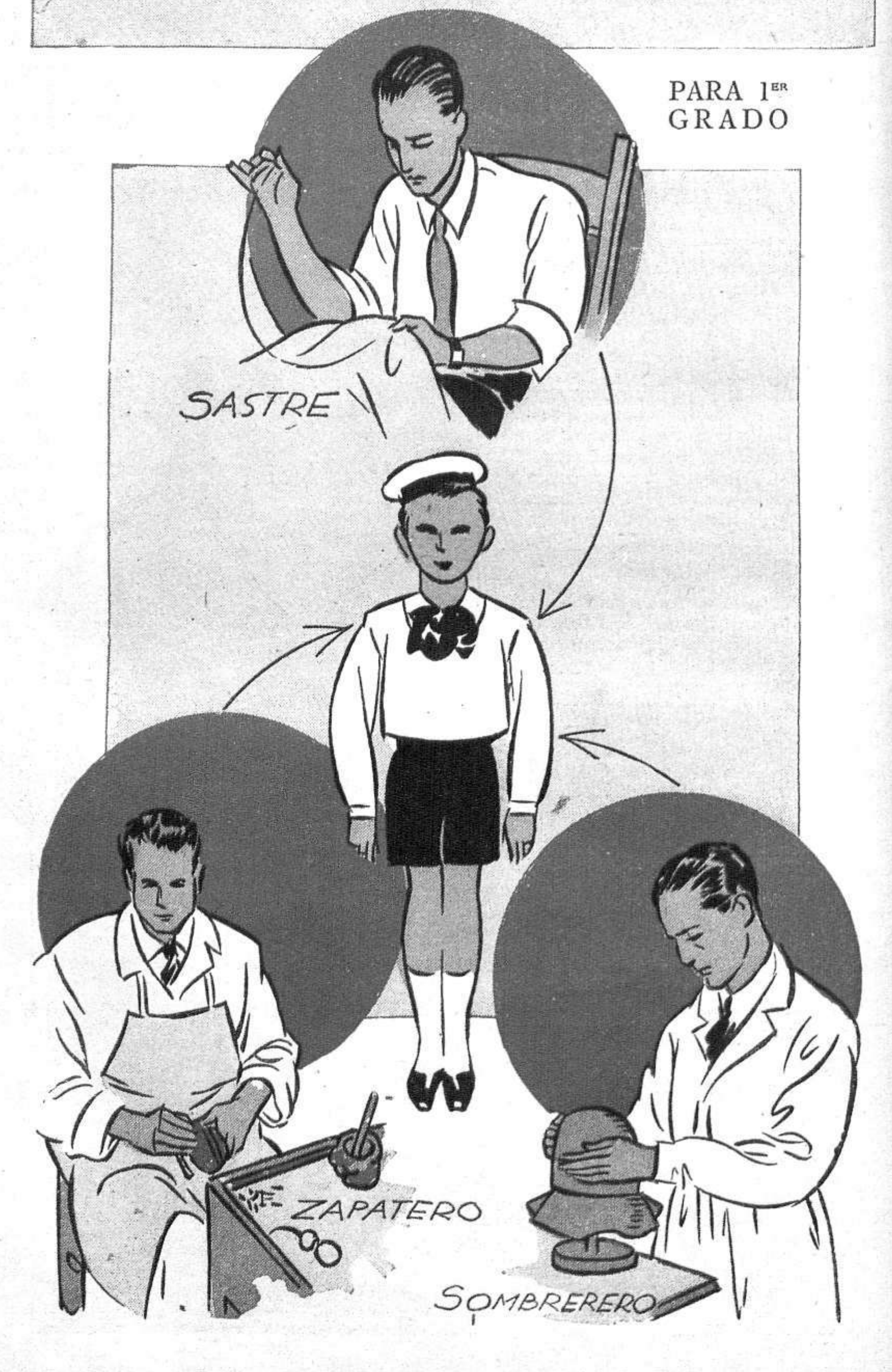
Fué gobernador interino de Buenos Aires en 1821, volviendo a ocupar el mismo puesto en 1829, designado de común acuerdo por Rosas y Lavalle, en atención a sus antecedentes de justiciero e imparcial. Rosas, empero, lo colocó en el trance de renunciar. De 1830 a 1832 figuró como miembro de la legislatura provincial, y en 1833 ascendió otra vez al gobierno, para resignar el mando al siguiente año, imposibilitado de mantenerse independiente a las pretensiones de Rosas.

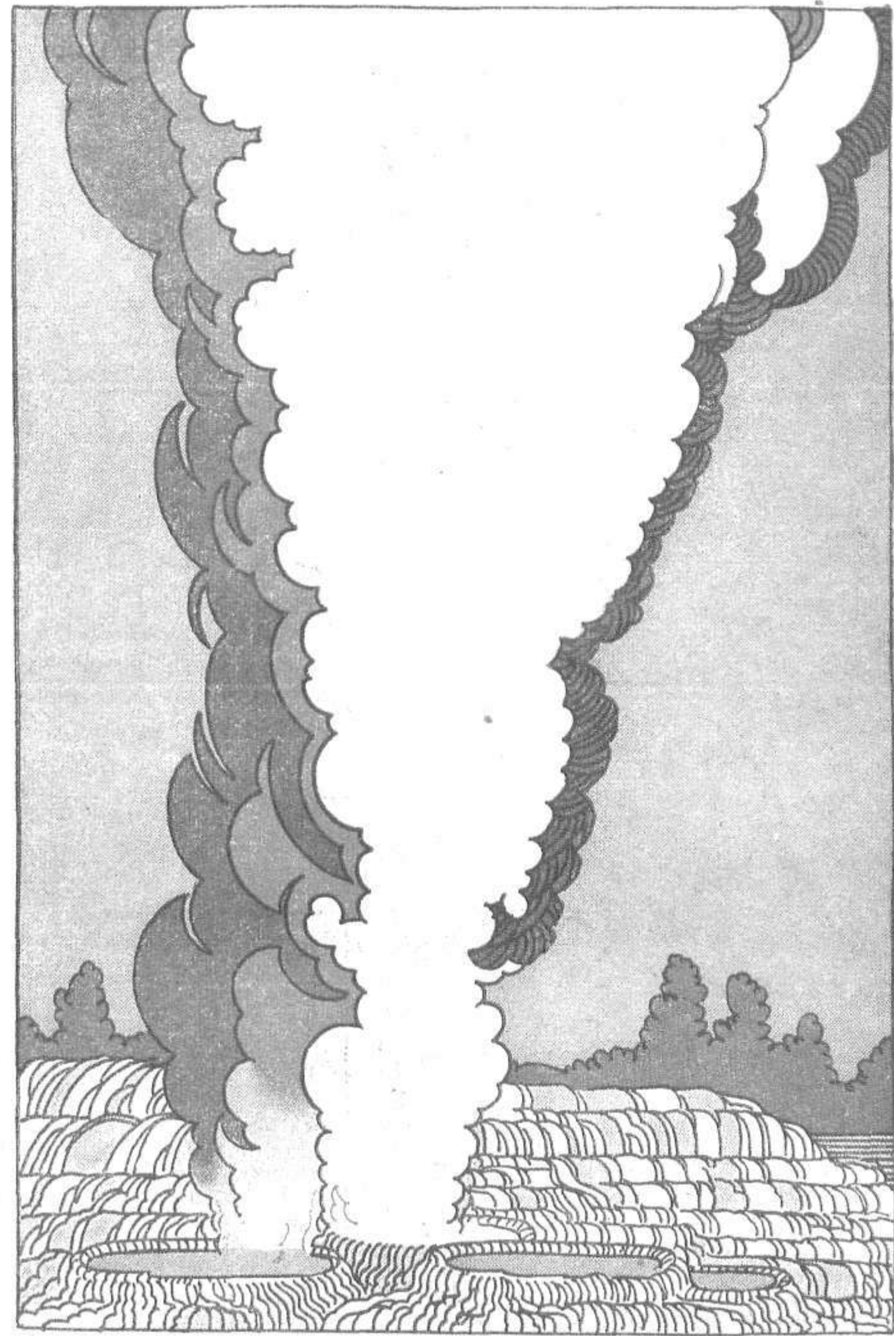
En 1840 salió expatriado para Montevideo. Su hijo, un muchacho de 19 años, fué fusilado por orden del tirano; perseguidas fueron también sus hijas; y, además, confiscados todos sus bienes. Rosas no pudo perdonar a este militar íntegro y a este ciudadano ejemplar, el que quisiera gobernar a sus compatriotas con justicia y honradez.

Falleció en Montevideo el 31 de marzo de 1843.

LOS QUE NOS VISTEN

PARA 1ER GRADO





El AGUA

PARA 2º GRADO

No toda el agua que brota de la tierra está a una temperatura normal. Se encuentran fuentes termales en casi todos los países, si bien pocas veces de ellas el agua sale con la temperatura de ebullición.

Entre las fuentes térmicas más notables que se conocen están las del Parque Nacional, en los Estados Unidos. Son no menos de tres mil, de las cuales un centenar son "geysers". Los "geysers" proyectan con intervalos regulares grandes masas de agua hasta alcanzar alturas de noventa y cien metros.

En Nueva Zelandia las mujeres indígenas utilizan estas fuentes naturales para preparar sus alimentos. Sumergen sus marmitas en el agua hirviendo y las sacan cuando la comida está cocida. En el norte de Groenlandia hay fuentes con agua que brota a 50 y 60 grados. Muchos técnicos han intentado utilizar estas fuentes con fines industriales y terapéuticos.

Las aventuras

SE HACIA, PERO



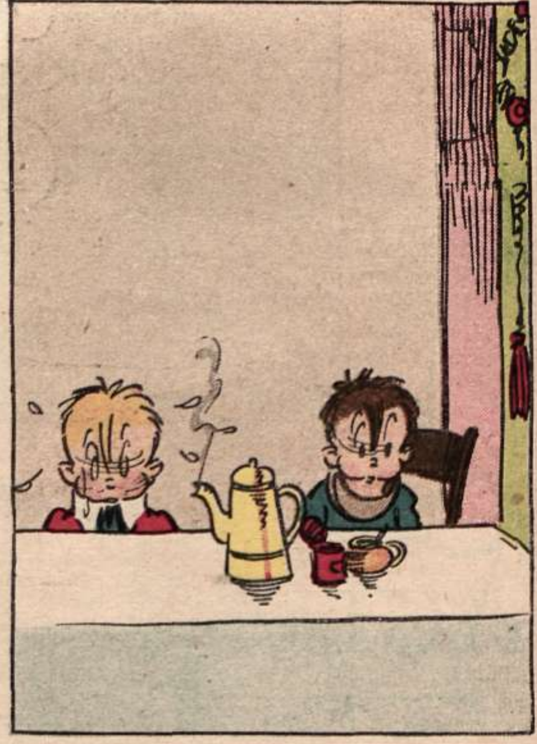
1 —Che, Chingolo, ¿te gustaría un poco de feca con chele?
—Bueno, si te empeñás.



2 —¡Mami! Dice Chingolo que le gustaría tomar un poco de café con leche, con pan y manteca y un poco de dulce de frutillas... y dice que con bastante dulce...



5 —Haceme el favor, Serrucho, no me metás en líos. Si vos querés tomar todo eso, no me mezclés a mí. "¡Argentinio, sinior!"



6 *(La voz de la madre).* — No tenemos nada de eso. Si querés un poco de pan viejo sacá de la alacena.

de Chingolo

Por PERCY L. CROSBY

NO LO ERA...



3 *(La voz de la mami).* — Bueno, decile a Chingolo que se vaya a la confitería.



4 — Pero, Serrucho, yo no dije nada de eso.
— Mami, Chingolo está esperando todo lo que te dije.



7 — Bueno, Chingolo, este asunto no se arregla con conversación. Mientras tomás tu café yo voy y vuelvo. Esperame aquí.



8 — ¿Tomaste café, Chingolo?
— Sí. Llené la lapicera de fuente.

ENIGMOGRAFIA

SECCION TECNICA

(Continuación)

ESTUDIO DEL JEROGLIFICO EN GENERAL

INTRODUCCION

Teniendo en cuenta las diversas opiniones que existen entre los aficionados y maestros del arte del enigma, para la construcción y solución del jeroglífico en general, como juego de ingenio, hemos encarado el problema en forma amplia y concreta, para resolverlo en combinación con los principios fundamentales del arte enigmático mundial, las modalidades de aquí y en un todo de acuerdo con las reglas gramaticales de nuestro idioma.

Para este trabajo, hemos estudiado un gran número de producciones jeroglíficas, correctamente tejidas, con el único objeto de conocer si las denominaciones de las mismas con que fueran publicadas, respondían o no a un estudio correcto, sensato, de fácil intuición y aplicación.

Desgraciadamente, nos hemos encontrado ante las más caprichosas y absurdas denominaciones, que no responden a ninguna técnica, ni a los factores que deben determinar el juego. En fin, nos hemos visto frente a un confusionismo tal, que aunque apelando a la mejor buena voluntad para dilucidar, dándonos una guía, alguna luz y resolver el difícil problema, no nos fué posible coordinar un solo juego con otro, sin que se resintiese el buen sentido y la lógica. Por lo que, después de un detenido estudio sobre los factores constructivos de producciones de impecable estructura, pero de denominaciones erróneas, encauzamos el problema desde un punto de vista matemático, digamos así, el cual debía llevarnos a resultados concretos y positivos, para resolver todas las cuestiones jeroglíficas en sus diversos aspectos.

FACTORES CONSTRUCTIVOS DEL JEROGLIFICO * EN GENERAL

¿Cuántos y cuáles son los factores que intervienen en la construcción del jeroglífico?

Después de un examen metódico y paciente, hemos llegado a las siguientes conclusiones:

Los jeroglíficos se construyen única y exclusivamente con los siguientes factores:

a) — Con "Relaciones".
b) — Con "Equivalencias".
c) — Con lectura ordenada de izquierda a derecha.
d) — Con lectura arbitraria.

Además hay otros dos factores secundarios, que son:

e) — Inmutabilidad.
f) — División.

a) Por "Relación" entendemos el elemento que conexiona y da sentido a la solución, obrando a modo de nexo entre los factores: Equivalencia-Inmutabilidad; Equivalencia-Equivalencia, y entre las Inmutabilidades solamente, como veremos más adelante.

* Por **"jeroglífico"** entendemos cualquier juego de ingenio de la **"Enigmografía"** figurada.

(Continuará)

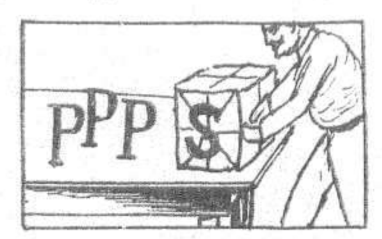
Nº 1

Decapitación, por "Odnorral" (Mar del Plata, F. C. S.)

Una "obra literaria" que "no duerme".

Nº 2

Frase en acción, por Manuel Novoa (Capital Federal)



Nº 3

Frase comprimida, por "Centenarito" (La Plata, F. C. S.)



Nº 4

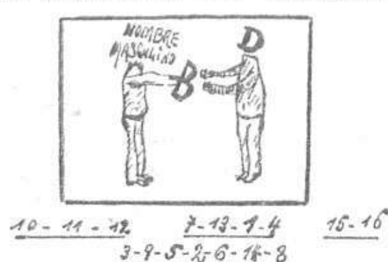
Criptograma (frase), por "Chin" (Navarro, F. C. S.)

S I M P L E	C A R G O
1 2 1 2 1 2	1 2 3 1 2

Halagado por el éxito,
cumplo con el **"simple cargo"**
de enviar para el jurado
muchas x x x x x x x   x x x   x x   x x x x x x.

Nº 5

Logogrifo jeroglífico, por "Afar" (Quiroga, F. C. O.)



SOLUCIONES CORRESPONDIENTES AL CONCURSO DE PASATIEMPOS DEL MES DE JULIO DE 1937

Ejemplar Nº 2022 (3 de julio). — Número 1: Achicado; 2: A. mediados de mes; 3: TACON - CATON;
12345 32145
4: Sandalia; 5: JO SE FI NA (JOSE - SENA - FINA);
1º 2º 3º 4º 1º 2º 2º 4º 3º 4º
6: Retorcida; 7: Descuento; 8: Inoportuno; 9: En cifras redondas; 10: Parentela.

Ejemplar Nº 2023 (10 de julio). — Número 1: CUERNO - CUERO - CERO - REO - RE - E; 2: Ultimamente; 3: TERO POR (POTRERO - PORTERO -
1234 567 5613274 - 5671234 -
TROPERO); 4: No hay interés.
1345276

Ejemplar Nº 2024 (17 de julio). — Número 1: Cometas; 2: Concurso de Pasatiempos; 3: Obrar con conocimieto de causa; 4: Alejo-jaleo; 5: Estar en un ay; 6: Bien entendido (BI en EN tendido).

Ejemplar Nº 2025 (24 de julio). — Número 1: SECUNDARIO; 2: Seminarista; 3: Clara y Emma; 4:
1234567890
Cámara (C-amar-a); 5: Candado.

Ejemplar Nº 2026 (31 de julio). — Número 1: Estómago; 2: Al fin de cuentas; 3: Quien calla, otorga; 4: Cabra-barca; 5: (C. aparte) Carpeta; 6: Las
1 234567 1453762
Salinas. Nélida Danel. El soldado Dionisio sale solo el día seis. El león lo doné a los indios de las Lonas. Leonidas Alda.

Concurso del mes de agosto. — Se reciben soluciones hasta el 15 de octubre próximo inclusive.

Concurso del mes de septiembre. — Se reciben soluciones hasta el 15 de noviembre próximo inclusive.

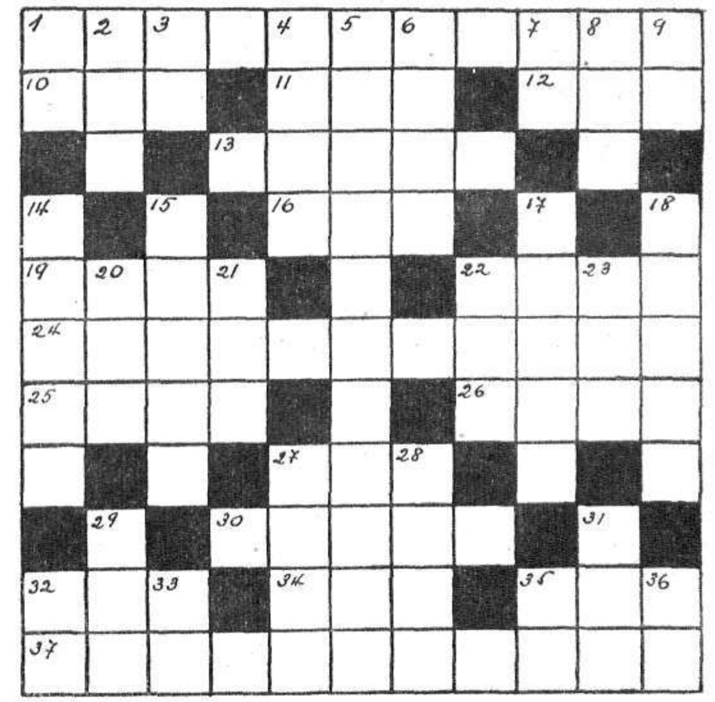
Nota del redactor. — Toda la correspondencia para esta sección, aunque se refiera a los concursos de cuando se denominaba "Pasatiemos", debe dirigirse a "Enigmografía".

Véanse las bases de los concursos mensuales (con premios), en el próximo número.

ENIGMOGRAFIA
CONCURSO DE
AGOSTO DE 1937
CUPON Nº 2031

PALABRAS CRUZADAS

PROBLEMA NUMERO 114



La solución en el próximo número.

HORIZONTALES

1. Departamento de la provincia de Córdoba.
10. Adjetivo demostrativo, femenino.
11. Hija de Cadmo y de Armonía y esposa de Atamante, rey de Tebas.
12. Pronombre personal, primera persona, plural.
13. Azimo, sin levadura.
16. Animal vertebrado, ovíparo, de sangre caliente, cubierto de plumas.
19. Azar, fortuna; contingencia.
22. Origen o linaje.
24. Que conversa, que charla.
25. Descanso, inacción.
26. Nombre de las dos partes laterales de la frente.
27. Emblema heráldico de las armas francesas antiguas.
30. Pasta alimenticia en forma de hilos.
32. Conjunción distributiva.
34. Río de Suiza que nace en el Grimsel y desemboca en el Rin.
35. (A), modo adverbial, familiar. De gorra, de pegote.
37. Oficial que manda una plaza, un buque de guerra, etc., plural.

VERTICALES

1. Nombre de una consonante.
2. De esta manera.
3. Artículo femenino.
4. Piedra brillante, hojaldrosa, de brillo metálico.
5. Grupo de escuelas llamadas facultades.
6. Mastica y traga.
7. Prefijo privativo que indica supresión o negación, mezcla, etc.
8. Espiración brusca, convulsiva, ruidosa, del aire de los pulmones.
9. Punto único de una de las caras del dado.
14. Ciudad de Francia, departamento de Saona y Loira. Patria de Lamartine.
15. Perdón, remisión de una falta.
17. Línea recta que une el centro del círculo con una parte cualquiera de su circunferencia.
18. Río de Francia, afluente del Sena.
20. Medicamento formado por una emulsión y un mucílago.
21. Terminación que se añade a los números cardinales para significar las fracciones de unidad.
22. Igualdad de nivel de las cosas.
23. Forma larval de ciertos crustáceos.
27. Envuelven.
28. Espuerta grande de pleita.
29. Bisonte de Europa hoy casi extinguido.
31. Nombre de una letra.
32. Palabra del dialecto provenzal que significa la afirmación.
33. Ante Meridiano.
35. Primera palabra del himno de San Juan Bautista.
36. Pronombre personal de 2ª persona en amb. gén. y n. pl. en dativo y acusativo.

S	A	N	T	A	F	E	C	I	N	O
A		E		R	E	O		R		M
R	A	E	S		D		R	U	I	N
D		R	E	C	E	T	E	N		I
A	L		C	E	R	E	S		A	P
N	A	T	U	R	A	L	I	S	M	O
A	Y		L	A	T	O	N		A	T
P		C	A	M	I	N	A	S		E
A	Z	O	R		V		R	I	E	N
L		M		L	O	A		O		T
O	P	A	L	E	S	C	E	N	T	E

Solución del problema número 113.

Las desventuras



1 2



5



7



9

de MANECO

Por LINAGE



3



4



6



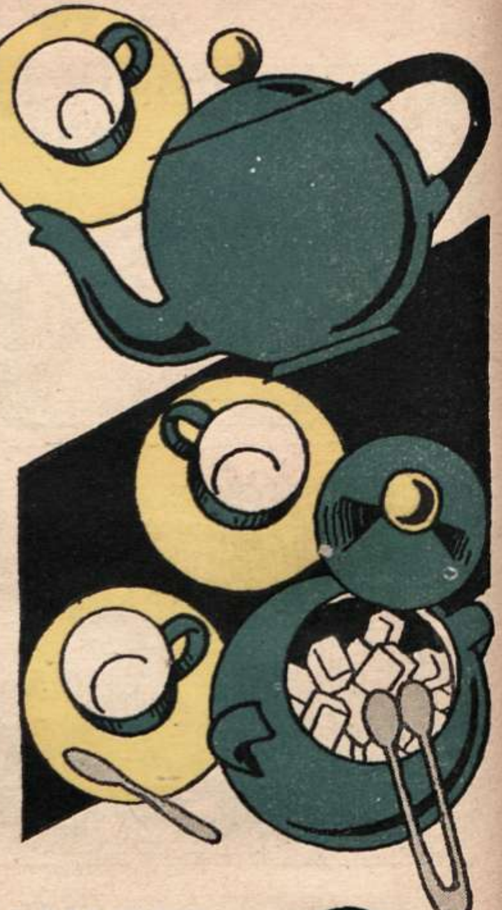
8



10

PARA LAS NENAS

COCINA SIN LUMBRE



Bebidas refrescantes para la tarde

TE FRIO

Pidan a la cocinera té hecho, medio litro y pónganle seis cucharaditas de azúcar o endúlcenlo con diez de miel, que es más gustosa.

Añádanle el zumo de medio limón, bien colado, porque si caen pepitas no tiene gracia.

Echenle tres hojitas de menta, y póngalo a enfriar.

Sírvanlo en copas de cristal transparente, pero si son atolondradas y capaces de romperlas, conténtense con tazas vulgares.

Se pueden comer masitas antes o después o al mismo tiempo, pero mucho cuidado con mojar, porque es una cosa muy fea y poco distinguida.

COCTEL BRASILEÑO



Pongan en un vaso grande hasta tres terceras partes de hielo picado, con media cucharadita de azúcar disuelto en muy poquita agua, el jugo de tres naranjas y cuatro gotas de esencia de menta. Se agita la mezcla y se sirve con una rodaja de naranja y una paja para tomarlo, como si fuera una de esas terribles bebidas mortíferas que toman los mayores.



"GLORIA IN EXCELSIS"

Se llama así esta deliciosa bebida porque es tan rica que no lo puede ser más.

Pueden hacerla para seis personas mayores si las invitan a la merienda, y hasta probar ustedes un poquito.

Cortar un limón en rajas finas con corteza y todo, y déjenlo en infusión veinticuatro horas en un vaso de sidra. Al día siguiente se cuela y el líquido se echa en un litro de vino blanco y otro litro de agua en el que se habrá disuelto medio kilo de azúcar.

Se echa hielo en pedazos y se sirve en copas de agua. Si los invitados no se rechupetean los dedos de gusto, es que son más exigentes que un examinador.

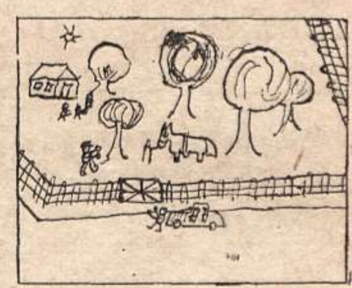
Los pequeños dibujantes



EL QUE MAL ANDA MAL ACABA
por Antonio Solján (Córdoba).



HACE FRIO
por Raimundo Vargas (Bernal).



MI TIO RECIBIENDO UNA VISITA
por Jaime Pérez.



CON ESA TOS CUALQUIER LADRON SE DELATA
por Manuel Paulino Jiménez.




LO QUE DICE MI LECHERO
por Néstor A. Silva.



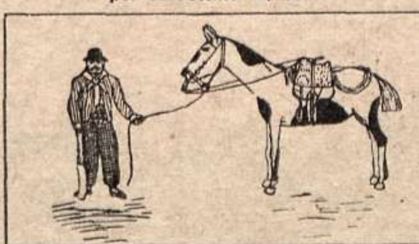
MI TIO PERUCO
por María M. Mangudo.



DESPUES DE LA PEPINADA
por Ramón Rubio (Lanús).



ESCUCHANDO LA RADIO
por Marcelino A. Soto.



EL CAPATAZ DE MI ESTANCIA
por Lía Derdoy (Parravicini).



UN PAVO QUE NO ES TAN PAVO
por Enrique Luis Suárez (Wilde).



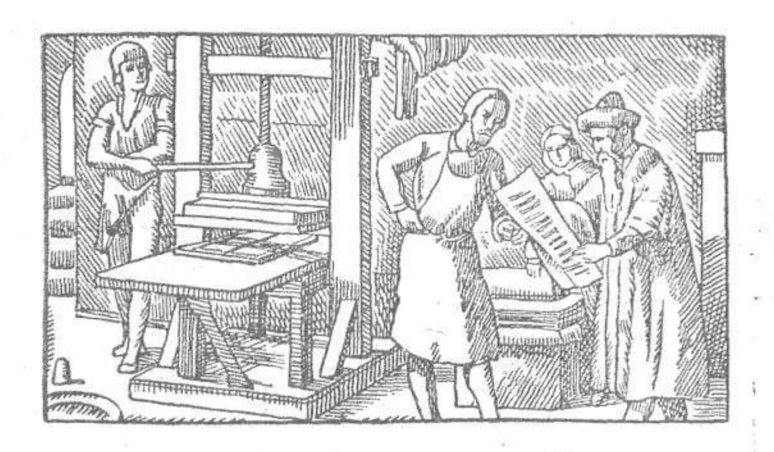
PROYECTO DE MONUMENTO A MARIANO DE VEDIA Y MITRE
por Antonio Alberto Biset.

Semanalmente publicamos aquellos dibujos que, a juicio de la Dirección, tienen más gracia y originalidad. No es necesario que sean perfectos. Los preferimos sencillos y expresivos. Deben ejecutarse con tinta china, sobre cartulina blanca de tamaño de postal, anotando en el dorso, con el título del dibujo, el nombre, apellido, edad y domicilio del pequeño artista, y pegando en cada uno el cupón que figura en esta página. Los autores de los dibujos reproducidos pueden pasar inmediatamente por nuestra Administración a retirar sus premios. A los del interior y del extranjero se les mandará por correo. Deben efectuarse los envíos a *Sección Infantil, "Caras y Caretas", Chacabuco Nº 151, Buenos Aires.*

LOS PEQUEÑOS DIBUJANTES
SETIEMBRE DE 1937
CUPON Nº 2031

EN LA BIBLIOTECA DEL AULA

PARA 3.ER GRADO



LA IMPRENTA

A mediados del siglo XV comenzó en Europa una nueva era para el libro. El pueblo, hasta entonces, no había podido disfrutar de las letras ni de las ciencias, malgrado la abundancia de manuscritos, por el elevado precio que éstos tenían. Pero en 1436 la genial invención de Juan Gutemberg, fundidor y orfebre, radicado en Mayencia, cambió el aspecto de las cosas y abrió las puertas a la cultura popular. Gutemberg imaginó fundir caracteres de plomo, los cuales, reunidos en forma de páginas, pasaban bajo las prensas y se estampaban sobre el papel. Estos caracteres, una vez distribuídos, podían usarse infinidad de veces. El procedimiento permitió la impresión de numerosos libros y periódicos, siendo los primeros los hoy valiosos incunables. Pero no fué sino en el siglo XIX que, con el progreso de la técnica, las máquinas substituyeron en gran parte la mano de obra. La primera prensa mecánica fué inventada en 1810; la máquina de componer en 1822; la máquina de fundir letras en 1838; y, finalmente, la rotativa en 1863. En el presente, cada vez más perfectas, las máquinas arrojan centenares de ejemplares en una hora, y los libros se pueden vender al precio de los periódicos.



EL INVENTOR

Juan Gutemberg, que inventó los caracteres móviles, los tipos de imprenta, nació en 1397 y falleció en 1468, en Mayencia. Su invención, que data de 1445, fué reivindicada por los holandeses en favor de Laurencio Coster, quien habría inventado la imprenta en 1443. El primer ejemplar de la Biblia, estampada con caracteres móviles, apareció en 1453. En el presente, para la composición de diarios, revistas y libros poco se utiliza la tipografía. Está la linotipia, más rápida, que permite a un obrero componer centenares de líneas sin cansancio y como si estuviera escribiendo a máquina. Un libro compuesto en tipografía se considera como un verdadero lujo.



EL PAPEL

Antes de que se conociera la fabricación del papel, el hombre para sus escritos utilizaba la piedra, los huesos, la madera, el cuero o las tablillas enceradas. Los egipcios trabajaban las hojas de papiro y obtenían ejemplares aptos para la escritura. Fueron los chinos, hace dos mil años, quienes encontraron la forma de fabricar papel utilizando pasta de corteza de ciertos árboles, esparto, etc.



Impresionante vista de los restos del "Santa Elena".

La catástrofe del avión "Santa Elena"

Fotos de La Vía

El hermoso trimotor Douglas, de la Panagra, destrozado en las estribaciones de Cerro Maestro, Quebrada de los Molles (San Luis), añade tres nuevas víctimas a los fastos de la aviación argentina. El trágico accidente causó hondo pesar en todas las esferas de la aeronáutica y en el público. En dicho aparato había hecho su vuelo el presidente de la República y las personalidades que se trasladaron a Córdoba para la inauguración de la Escuela de Aviación Militar.



Policía, soldados y vecinos, que fueron en busca de los tripulantes del avión.



Otro aspecto de la máquina destrozada. Los tres tripulantes murieron.

(*Continuación de la página 5*)

parte más humana, más *vital* de la casa. Arriba están las habitaciones de lujo, de recepción, de decoración. El gabinete de la condesa, con el tapiz que ella misma bordó. El salón en que recibía a sus amigas.

En el comedor de gala, la mesa está dispuesta con todo su servicio, como en espera de unos desconocidos invitados. Hay, en un extremo, un piano Becker, y sobre su tapa, una partitura de Beethoven. Cerca, la mesa de ajedrez.

En el resto de la casa, alcobas, cuartos de estudio, armarios con galas y ropas de hace muchos años. Melancolías de lo viejo, de lo que un día fué vida y triunfo, y hoy es solamente seda desteñida, reliquia melancólica.

Las habitaciones de Tolstoi dan al jardín. Era en éste donde él vivía sus horas mejores: las de descanso y las de trabajo. En el parque, cercano a la casa, hay un templete de traza neoclásica, con una inscripción que destaca ante el visitante el alto valor sentimental del pabellón. Allí escribió León Tolstoi la mayor parte de *Resurrección*.

El culto tolstoiano en Moscú

No es sólo este edificio el que en Moscú recuerda la poderosa personalidad de Tolstoi. En la calle Kropotkin está instalado, en un bello edificio estilo Imperio, el Museo que lleva el nombre del gran escritor. En él están coleccionadas las obras de arte — cuadros, grabados, esculturas — que se refieren a su vida o a su labor. Hay también ediciones raras de sus libros. Y muchos manuscritos.

Una de las salas, llamada la Cámara de Atapovo, es una reproducción minuciosa y fiel de la estancia de la estación férrea en que Tolstoi halló la muerte.

El drama del escritor

Sin embargo, el Tolstoi verdadero, el más humano, es el de la casa del callejón antiguo de Tejedores. A través de esas estancias, en ese parque, se le siente torturado por sus hondas inquietudes. Se sienten su corazón y sus sueños. Y se siente el profundo drama que para él significó la muerte de su hijo Juan. Allí, junto al cuarto en que el escritor trabajaba frecuentemente, estaba la estancia del chiquitín, en la que se conservan aún, juntos, sus últimos juguetes y sus primeros libros.

Todo el fervor y toda la ilusión de Tolstoi estaban puestos en aquel hijo. El le había dado vida. Ahora tenía que darle un alma, formarle una inteligencia y una sensibilidad, educarle en los mismos anhelos que él sentía emocionadamente en su espíritu. La muerte se llevó todo al llevarse al chiquillo que aun no había salido de su infancia.

Esta catástrofe en la vida de Tolstoi — el derrumbamiento de sus mejores anhelos — parece palpitar, viva y dramática, en el cuarto del niño, sobre sus juguetes y sus libros. Allí, más que en ninguna otra parte, está el corazón de Tolstoi, trémulo y desgarrado.

(*Continuación de la página 16*)

mo que le diré?... sí, como la mué amada.

La exhumó del cinto en un santiamén.

—¡Cric... crac!

—¿Acero, viejo?

— Del meó, ¿sabe osté?, pues es de las que cortan un cabre telefónico en er aire, y tiene más mueyes qu'er puerto de Ambere o er de Bahía Branca, éste a un paso de buzo de Puerto Bergrano.

—¡Jesú, don Joselito! ¿A quién anda osté por matá? — inquiere el mozo de referencia.

—A naide por el momento, Manolo. Pues con ésta iré ar puerto er día que Curro Arcarde arribe en er vapó "Arcántara", de la Mala Reá.

—¿Anda osté, don Joselito, con ganas de pinchar a la jaca que monta un guardia cevil de Vaccareza, primer autó poleciá?

—¡Ca, Manolo! La yevaré en mi cinto, pa er caso, nada probremático, que argún cabo, cabo marinero s'entiende, s'enriede en las hélice der "Arcántara". Y si eso yega a ocurrí... Joselito Soria la exhuma, ¡cric... crac!, y manos a la obra, en un abrí y cerrá de ojo. ¿Qué bebes, Manolo?

—No pueo; estoy de guardia.

— Pues resérvate una cañita o un chato, pa cuando dejes er servicio.

—¡Voy, don Paco! Hasta luego, don Joselito, que me yama ese tío con barba y too.

—Pa mí, camará, los días se me güerven sigros. Tengo hambre de ver a Currito Arcarde, d'estrecharle la diestra, de abrazarle con presión y arta caloría, de pasarme con er en un cormao too una semana, puro copeo, chato va y cañita biene.

—¿El Curro ese es de su mismo pueblo, estimao cotufa?

—No, pero picamos en la mesmísima praza. También navegamos en er mesmo buque.

—¿Ha sido marinante?

—No, señó; pero he sio torero en mis mocedades, vamos, que torero aprendiz o media cuchara, como lo arbañile, porque en la quinta corría en que actué, ¡hule!

—¿Lastimao?

—Er bicho me tomó en la rabadiya y me mandó ar tendio der sol, seguro pa que tomara baños de ídem. Era, no lo dude osté, un bicho naturista y fisiatra, por añadidura. A raíz de semeante visita a mi retaguardia sin asegurá, y por lo tanto, sin póliza arguna, resolví cortarme la coleta y despedirme pa siempre de la vida taurina. Pero ha de sabé osté, que aun conservo agiliá pa er pique.

—Ande hubo fuego, cenizas quedan...

—¡Eso, niño! También, donde hubo corría, cicatriz queda per inséculа seculórum, dao que er asta der bicho, qu'era un jabonero, recuerdo, me abrió una especie de túnel de San Gotardo, por donde podía pasá er rápido ar Rosario y una compañía de... de...

—¿De infantería?

—Y también de seguros de vida o de incendio, instalá en la coroniya der obelisco, ¡Mariano, te salúo!

Félix Lima

Dibujo de Caballé

Radio Cocktail

Es doloroso lo que le sucede a Tita Armengol



Tita Armengol, la agradable locutora de Radio Prieto, no transmitió el otro día. Queriendo saber a qué causas se debía la ausencia, llamamos a su casa por teléfono y nos contestó el molesto tintineo de ocupado, que se cortó en seguida para dar paso a una voz femenina que decía nítidamente:

—"Once horas, tres minutos y 14 segundos".

Nosotros creímos conocer aquella voz; no nos explicamos cómo, sin pedirla, se nos daba la hora; hasta nos pareció una broma, pero, pensamos que también podía ser algo de orden técnico que no comprendíamos y cortamos para volver a llamar inmediatamente.

—¿Quién? (Tita es de las que tienen el buen gusto de no decir "aló").

—¡Conque las once horas, tres minutos y catorce segundos! — le dijimos.

—¿También usted? — nos respondió nerviosísima.

—Fué un chiste, Tita. Deseábamos saber por qué no ha transmitido ayer.

—Porque estoy enferma. Me han enfermado ustedes, me enfermó el Observatorio Naval... ¡no puedo más!

Francamente, hemos pensado en una alteración de las facultades mentales, pero, en tren de averiguación, contestamos:

—Hay que tener paciencia... ¿qué le pasa?

—Figúrense ustedes. La otra noche me fuí con Julita Alonso y Ratti al escenario del Smart, desde donde se transmite "Bronce y Sol". De repente se acercó a mí Angelillo y me dijo en el más castizo estilo: "¡Olé las mujeres que dan las doce antes de hora!..."

—¡Hermoso piropo! — le dijimos.

—Hermoso, sí. Nunca me habían dicho nada que me gustara tanto — nos respondió llorando, y agregó: — Y, sin embargo, ese piropo que a otra mujer hubiera hecho sonreír orgullosa, a mí me hizo soltar las lágrimas y contestarle ofendida a Angelillo: "No me ofenda, señor. Yo no doy las doce antes de hora, yo... soy en el país, tal vez, la única a quien no puede decírsele eso... Yo... Angelillo... le agradezco, pero doy la hora exacta.

—¿Por qué contestó eso? — le preguntamos.

—Para no dejar quedar mal al Ministerio de Marina que honró a la modesta locutora de Radio Prieto confiándole la propalación de la hora exacta desde el Observatorio Naval.

—¿Pero es verdad eso?

—Verdad.

—Entonces antes, cuando llamamos a su casa y estaba ocupado...

—Corten y marquen en seguida cualquier número, desde el 80 al 89.

Así lo hicimos y... era verdad. Muy a pesar de los piropeadores castizos y justicieros, Tita no daba las doce antes de hora... La excelente locutora daba con toda claridad la hora exacta.

Para llamados telefónicos a esta sección utilice el número 34 - DEFENSA - 0922

A Juan García le será ofrecida una cena

Artistas y dirección de Radio Argentina y Radio Prieto, han resuelto reunirse en una cena de camaradería tendiendo sus manteles en honor de Juan García, el tenor español que con su actuación y sus prendas personales ha sabido conquistar la simpatía de oyentes, directores y compañeros.

Tendrá lugar el día 3 del corriente en "La cabaña".



Mary Arriarán, joven actriz de la compañía María Esther Lagos, que en la obra de Horacio Varela "La virgencita del milagro", que se irradia por la emisora Municipal, tiene un preponderante rol a su cargo.



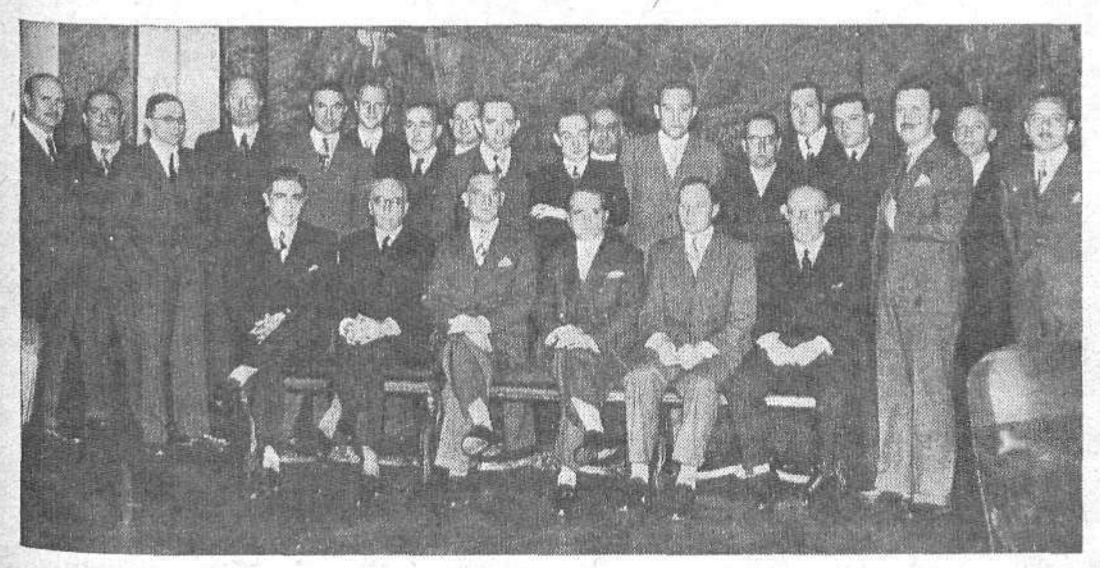
Lola Membrives en su visita a Radio Prieto durante una de las "Tardes de Amanday con Juan G. Olmedilla"



Amanday con Eduardo Casado y Enrique Ruiz en la audición "Entre canción y canción", de Radio Prieto.



Audición especial de "La voz del deporte", en L T 3, Radio Sociedad Rural de Cerealistas, de Rosario, provincia de Santa Fe, en homenaje de los campeones del club Rosario Central.



RETRIBUYENDO ATENCIONES

LOS señores Antonio C. Devoto y Benjamín Gache, ofrecieron el 19 del pasado mes, un almuerzo en el Jockey Club a las autoridades de Correos y Telégrafos, Ferrocarriles del Estado y Compañías Telefónicas del país, retribuyendo atenciones recibidas con motivo de la transmisión del Gran Premio Argentino 1937. En la foto aparecen: De la dirección de Correos y Telégrafos: Felipe J. Vázquez, Adolfo T. Cosentino, Guillermo Moyano, Orestes Zamboni y Bartolomé Galíndez. De los Ferrocarriles del Estado: Doctor Saráchaga, ingeniero Manuel Burzaco y ingeniero Luis María Lascano. De la Compañía Unión Telefónica: H. C. Woolley, Alberto C. Parker y Ernesto Vacarezza. De la Compañía Argentina de Teléfonos: *Ingeniero B. Dahlback, Antonio Molmenti, Raúl* Loruso y Alejandro Low. De la Compañía Internacional de Teléfonos: Doctor Holz y ingeniero Francisco J. Príncipe. De la Compañía Telefónica Interprovincial: Ingeniero Adolfo J. Daniele. De la Transradio: Henry Pincemín, Pierre J. Npiseux y Herman Krahenbühl, y de Radio Spléndid: Ing. Antonio C. Devoto, Benjamín Gache y Horacio D. Guerrero.

Los nuevos programas de Radio Cultura

Hace ya más de dos semanas que la nueva dirección de L R 10 Radio Cultura ha presentado su nuevo elenco artístico, y es este el momento, en que, en forma panorámica, puede hacerse un juicio certero sobre los valores que encierra el nuevo elenco, *su resultado artístico* y la *forma orgánica* de desarrollar estos programas frente al micrófono.

En el ánimo de los nuevos directores de Radio Cultura, parece predominar el deseo de imprimir a sus programas, un carácter de gran seriedad artística, lo que se desprende del gran número de cantantes y solistas de categoría, que han sido recientemente contratados; basta recordar los nombres de Nena Juárez, Marcelo Urízar, Kato Keri, Sofía Mendoza, Rose Meri Dyck, Amalia Pardo, Guido Granati, Manuel Vanacore, entre los cantantes, y Félix Dyck, Wáshington Castro, Margarita Pleticha y Mérope Lanati, entre los ejecutantes solistas, para apreciar la exactitud de nuestras aseveraciones. Puede, por lo tanto, y sin ningún temor de incurrir en exageraciones, calificarse el programa de Radio Cultura, como de "alta categoría artística".

Pero no han descuidado los señores Guillermo Del Ponte y Alfredo L. Gregorio el gusto ecléctico de la gran mayoría de los escuchas, y es así como vemos en sus programas, números tales como: La Orquesta de Fantasías que dirige el maestro Félix Dyck, Dalmy y su orquesta Antigua de Salón, el Cuarteto Cubano Camagüey, la cantante Satanela, el folklorista norteño César Jaimes, Myriam Stewart y su acompañamiento rítmico, y muchos otros, que sería extenso enumerar, no faltando otros de popularidad tan amplia como "La Familia de Pancha Rolón", Rafael Rossi y su cuarteto de la Guardia Vieja y muchos otros.

Hecho este breve análisis, ya que la tiranía del espacio nos impide extendernos demasiado, llegamos a la agradable conclusión, de que los nuevos directores de Radio Cultura, han comprendido con exactitud la misión de nuestra radiotelefonía, es decir, ofrecer programas culturales y de alto valor artístico, añadiendo a todo esto, las alternativas de un programa ameno, capaz de proporcionar gratos momentos a todos los gustos.

Hoy, como ayer creemos que la L R 10 ocupará muy pronto el lugar que merece, en las preferencias de los oyentes.

Noticiario Sintético

Por L R 2, Radio Argentina, se ha iniciado con el mayor de los éxitos el día miércoles 18 de agosto, a las 21.30, la audición "Entre canción y canción", cuya animación estuvo a cargo de la primera actriz Amanday, el recitador Eduardo Casado y el tenor Enrique Ruiz. Se inauguró dicha audición bajo la dirección del escritor Roberto Gil, asesor literario de dicha emisora. "Entre canción y canción" continuará irradiándose los días miércoles y viernes a las 21.30.

Reaparecen en esta emisora y en Radio Prieto, el cuarteto de laúdes "Aguilar" y Antonio Mena, joven cantor pampeano que ha sabido granjearse la simpatía de los oyentes.

La compañía del inteligente comediógrafo don Héctor Pedro Blómberg, reaparecerá en Radio Belgrano con una nueva obra titulada "El clarín de la milonga".

Todos los domingos a las once se propala por Radio Ultra la misa, desde la iglesia de San Miguel Arcángel, con explicación a cargo del R. P. Ludovico García Loydi y sermón por el obispo de Temnos, monseñor De Andrea.

Vuelve también a Radio Belgrano, Samuel Aguayo con su conjunto.

El popular cantor Hugo Gutiérrez actuará en L R 3, durante el mes en curso.

El domingo 22 del pasado agosto, en la audición "La voix de France", que con tanto éxito se propala por Radio Municipal, actuaron con toda la exquisitez de su delicado arte, las principales figuras de la compañía francesa del teatro Politeama.

El dúo Torres Alperi, también se reintegra a los programas de la emisora en que el señor Natalio Smejoff fué mucho tiempo jefe de prensa.

Audición "El Tony"

Estas audiciones, que bajo la dirección de Ricardo Passano y Manuel Carretero, se transmiten a las 17.30 por L S 9, La Voz del Aire, están obteniendo del público infantil una gran aceptación, debido al excelente trabajo de sus pequeños y eficaces intérpretes.

En estos días la audición "El Tony" está realizando una tómbola radiotelefónica titulada "¿Cuándo nació Pirucha?", en la cual intervienen todos los simpatizantes que acierten la fecha de nacimiento de la diminuta artista radial que con ese nombre actúa por la citada emisora, con una eficacia asombrosa para su corta edad.

Realizan una interesante labor los hermanos Alvarez en Radio Rivadavia

Confesamos que no los conocíamos. El jueves 26 de agosto escuchamos por primera vez a esta pareja de jóvenes cantores criollos y quedamos sino sorprendidos, gratamente impresionados. Sus voces se amalgaman delicadamente y tienen un bonito repertorio. Merecen ser estimulados estos muchachos, cuyas fotos publicaremos en el próximo número.



Enrique Lomuto en L R 9 Radio Fénix

El compositor y director don Enrique Lomuto de larga y exitosa actuación en casi todas las broadcastings de la Capital, con felices intervenciones en la grabación de discos y en el cine argentino, integra el programa de Radio Fénix, donde, a poco de iniciada su labor, comenzó ésta a destacarse, interesando a los oyentes de la emisora en forma auspiciosa.

Una gran orquesta y un gran director son los secretos de su éxito.

En la onda de Radio Spléndid

Finalmente, el archipopular Ortiz Tirado, el decano, y tal vez el más gustado de los tenores mejicanos que nos traen periódicamente de la América del Norte, las mieles y las ternuras musicales en que tanto abundan — tal vez por la proximidad del trópico — los compositores mejicanos y cubanos, parece que llegará el 5 del corriente, para debutar en Radio Spléndid el martes 7 a las 21. El gran éxito del delicado tenor ante el público carioca, determinó una segunda postergación de la fecha de su debut, pero ahora parece que dados los términos de su contrato, el afortunado cantante no podrá acceder a nuevas solicitudes para que permanezca en Río de Janeiro. Lo cual no deja de ser una buena noticia para sus admiradores porteños.

Nos decía una vez un amigo de esta sección, que a su vez lo era muy profunda y sinceramente de la buena música: "Yo no soy de los que aborrecen sistemáticamente la canción popular, por el solo hecho de que quienes la cultivan no tienen la voz impostada; no soporto a los malos cancionistas populares, que los hay y en gran abundancia y admiro a algunos dignos de respeto". Se nos ocurre reproducir estas palabras de nuestro amigo, porque hace algunas noches, escuchamos a Alberto Vila interpretar ante el micrófono de Radio Spléndid una milonga, "Amor de mis amores", y un tango, que la siguió inmediatamente, y cuyo nombre lamentamos no recordar. El popular cantor nos demostró acabadamente cómo es de grato escuchar las canciones populares cuando el intérprete es honesto, tiene respeto por la música y, además, buen gusto.

Otro de los grandes debuts que anuncia Radio Spléndid para el mes en curso es el de la distinguida artista brasileña Olga Praguer Coelho, con quien, en un repertorio distinto al que cultiva su compatriota Cristina Maristany, la popular emisora espera repetir el suceso obtenido con esta última. La Praguer Coelho, que regresa en triunfo — en verídico triunfo, no fabricado periodísticamente — de Europa, gran parte de cuyos países recorrió en medio de ovaciones, se presentará, en fecha aun no fijada, después del 7 de este mes, y no podrá hacerlo antes, por la sencilla razón que sólo a partir de ese día estará entre nosotros.



Caperucita Roja, rodeada por los niños que la visitaron en su primera audición en Radio Ultra.



Mangacha Gutiérrez, joven actriz que integra la compañía de Julia de Alba.



Domingo Conte de nuevo en Radio Belgrano

El doctor León Elkin, a quien un cantor agradecido llama el cirujano de los artistas y el artista de los cirujanos, ha realizado una feliz intervención quirúrgica en la garganta de Domingo Conte. Tan feliz y tan rápida ha sido la operación, que ya el mencionado cantor ha reaparecido en Radio Belgrano, pletórico de energías y, según dicen los que lo han escuchado, con más calidad y cantidad de voz que en anteriores actuaciones.

PRO Y CONTRA

(CHARLAS TEATRALES)

Por

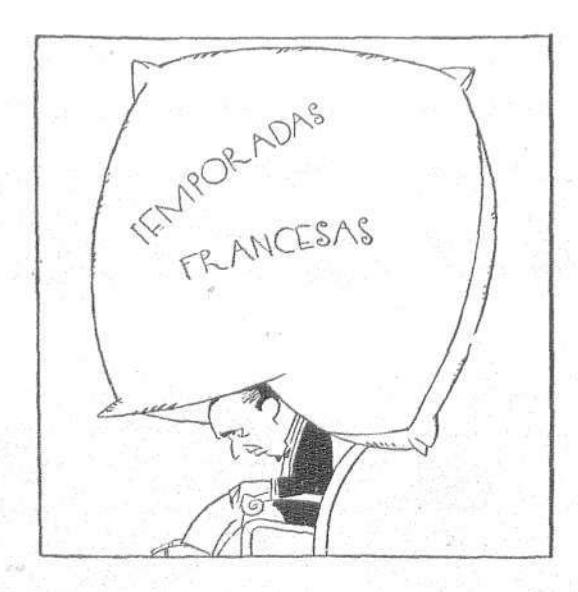
AGUSTIN REMON

▼

BUENOS AIRES, PROVINCIA TEATRAL FRANCESA

INSTALADOS confortablemente en nuestro acostumbrado café, dueños cada cual de un habano auténtico — sin estampillar, por supuesto — el amigo Lerchundi y yo abordamos el tema del teatro francés en Buenos Aires.

—Las dos temporadas que este año se han organizado — dice mi camarada entrañable, — la de Elvira Popesco en el Odeón, y la de la compañía de comedias musicales en el Politeama, son bien poca cosa en realidad. ¡Cuando uno recuerda aquellos soberbios conjuntos, que hasta hace apenas un lustro Francia nos enviaba!...



—¡Oh! — exclamo, acompañándolo en el gesto y el tono evocativos. — ¡Aquéllos eran otros tiempos! La dulce Francia exportaba con destino a estas playas sus mejores "troupes" de comediantes, porque entonces había aquí empresarios capaces de correr el albur de temporadas costosas, ya que el público respondía ampliamente el riesgoso esfuerzo.

—¿Y hora qué falta: los empresarios, ó el público? — me interroga Lerchundi.

—Ambos factores — le respondo, — pues los unos son consecuencia del otro.

—¿Quieres decir que si existieran, en cantidad, los espectadores de antes, no faltarían los empresarios dispuestos a traernos compañías francesas equivalentes a las magníficas de otras épocas?

—Exactamente — le digo. — En este caso nos hallamos ante algo muy parecido a lo que se ha dado en llamar un círculo vicioso. Y, a propósito, qué pocos dejan de serlo... Pero nada de divagaciones y puntualicemos. Cuando hace siete años se le vieron, económicamente hablando, los huesos al país, entre los artículos de lujo cuyo consumo se resintió más patentemente, figuraron los espectáculos teatrales y los cigarros habanos. Sobrecogido el público por aquel estreñimiento fiduciario, más de sentir en esta tierra de munífica tradición, lo primero que hicieron las gentes fué fumar puros de pestilentes baratura y negarse a pagar en el teatro los precios de costumbre. Desde entonces es la Argentina uno de los países del mundo en que el acceso a los espectáculos escénicos resulta menos oneroso...

—¡Al grano! — me interrumpe el amigo Lerchundi. — Habías prometido no divagar. Concreta: ¿Cómo te explicas la presencia en Buenos Aires de los elencos de la Popesco y de las comedias musicales, ambos de tan resaltante modestia que parecen esos conjuntos organizados para las giras por las provincias galas?

—A eso iba — digo, — pero juzgué indispensable la enunciación de algunos antecedentes. En mi sentir, ha de buscarse en el casi colapso financiero del 30 la causa del descenso artístico de las temporadas extranjeras. Desde entonces, hecho el público a la considerable rebaja en el precio de las localidades, no hay manera, con probabilidades de éxito, de inducirle a pagar más de cinco pesos la platea. Y esto, dado el fuerte aumento que desde hace también unos siete años ha experimentado el costo de los pasajes, torna poco menos que imposible la llegada de una compañía europea de verdadera categoría.

—¿Pero no ha mejorado grandemente la situación económica del país?

Antes de contestar la pregunta de mi compañero, doy a mi habano unas chupadas un tanto nostálgicas, pues veo que está a punto de consumirse. En seguida:

—Sí — le digo. — Parece ya salimos de la convalecencia monetaria, pero todavía es pronto para que el público haya perdido las mañas que la estrechez, o su temor le impusieron. Habla con los cigarreros del centro: los puros indígenas han substituído casi por completo a los exquisitos habanos, lo que es, sin duda, una satisfacción patriótica, pero de la que no participan los fumadores de incorruptible paladar. Conversa con los empresarios más templados: pretender cobrar todavía más de cinco pesos la butaca, es hacer oposiciones a la quiebra fraudulenta...

—¿Condenados entonces a temporadas francesas de la mediocridad de las dos que ahora tenemos? — pregunta Lerchundi.



—¿Mediocridad? — le interrogo a mi vez. — Vamos a dejarlo en "modestia". Porque no se puede llamar mediocre a un elenco que encabeza una actriz de la personalidad, hecha de talento y "charme", de Elvira Popesco. En su compañía faltan, es cierto, elementos que puedan darle la réplica adecuada a la original comedianta, pero la impresión del público hubiese sido, desde luego, mucho más favorable, de haberse elegido el repertorio con más tacto. Sobre ocho comedias, ¿cómo se pueden representar siete de un mismo autor, y más siendo éste — Verneuil — de producción de un tono invariable? Mas la Popesco es una actriz personalísima. Su actuación en "Tovariteli", por ejemplo, basta para determinar su jerarquía.

—De acuerdo — manifiesta mi vascongado interlocutor. — Pero no me negarás que los espectáculos del Politeama dejan harto que desear...

—Creo — le replico — que incurres en el mismo error de mucha gente y de la mayoría de los críticos, que en esta oportunidad han echado de menos la voluminosa prestancia escénica de "Rose Marie" o "La princesa de la czardas". El género de la comedia música "boulevardiere", que es el que cultiva ese elenco, no requiere, ni por su argumento, ni por su música, mucha gente en escena, grandes voces, ni decoraciones suntuosas. En un género para salas de ciento cincuenta plateas y una docena de palcos, y lo único que requiere de los artistas es que "digan" entonadamente sobre las ligeras partituras. Las actrices, por supuesto, han de ser vivaces, si no bonitas, parecerlo, ellos han de poseer una fulminante simpatía interpretativa.

—¿Y has encontrado de todo eso en la compañía del Politeama? Porque admito que los contantes en este caso pueden ser confidenciales. Pero de la confidencia al mutismo, como en el caso del tenorcillo del conjunto, hay cierta diferencia...

—Tienes razón — expresó a mi amigo. — Ni el "chansonier", ni el resto de los elementos masculinos resisten el examen más benévolo. Pero en cambio, Jacqueline Francell y Danielle Bregis, son dos figuras de indudable valía en el género, producto de refinada civilización, no obstante su atrevida intrascendencia.

POLITIQUERIA AL MENUDEO

—Ya te vi — continúo cambiando de tema — en el estreno del Argentino. Y parecías seguir con verdadero interés "Un político", de Ivo Pelay...

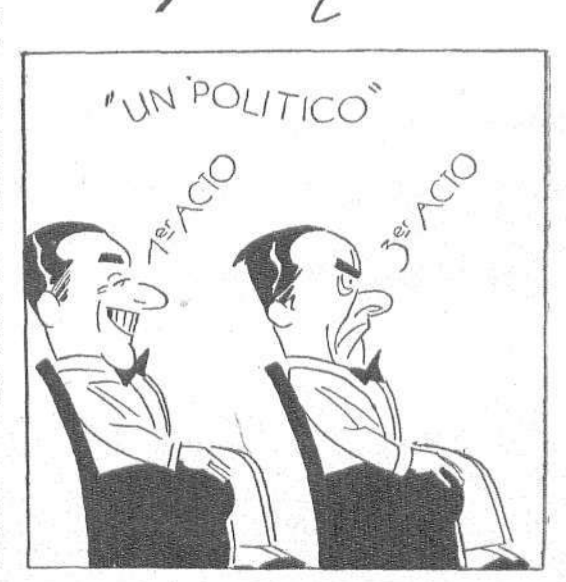
—Hasta el final del segundo acto — me dice el amigo Lerchundi — te confesaré que la pieza la consideraba un acierto, pues lo que "Un político" no ofrecía en acción escénica, lo compensaba con creces con el interés del tema, las alusiones transparentes y las ocurrencias del diálogo. Pero la jornada final de la obrita me causó una franca desilusión, lo mismo que al resto del auditorio.

—Es que en esa clase de trabajos teatrales — le replico — tan ligados con la realidad, por más desfigurada que aparezca, lo más difícil es dar un remate adecuado a la empresa. Cuando abordando las pasiones políticas, lo cierto y lo fantástico se *amalgaman, su nexo en un escenario no puede* mantenerse mucho tiempo.

—Y menos todavía si el autor, como en el caso de Pelay, aunque procure ocultarlo con aguda habilidad, titubea.

—Así es — abundo. — En tales ocasiones hay que liarse la manta a la cabeza. De lo contrario, al coronar el esfuerzo, se resiente en su totalidad. Y eso que Pelay no ha elevado la puntería esta vez más que en la amplitud del tema. En su enfoque ha estado *infinitamente menos rumboso...* Al éxito, y puede que lo sea "Un político", contribuyeron los intérpretes, sobresaliendo José Olarra, Sebastián Chiola, graciosísimo en un tipo sainetesco, Nélida Quiroga, José S. Castro y Antonio Zamara.

Rendón



BRIDGE

Por Adolfo A. Gabarret

EL CUARTO TORNEO CALIFICATIVO

El 18 de agosto fué disputado en los salones del Club Social de Bridge, Maipú 628, el penúltimo de los torneos calificatorios que organiza anualmente la Comisión Argentina de Bridge.

La prueba reunió menos inscriptos que las tres anteriores pudiendo atribuirse esto a las concomitancia de varias causas de las cuales me he de ocupar en breve así como de las medidas que podría tomar la Comisión Argentina para aumentar la atracción de los torneos calificatorios.

El presidente de la Comisión de Torneos, don Martín Vergara, dispuso, esta vez de acuerdo con el reglamento, que se jugara un Mitchell determinándose por sorteo las parejas que formarían cada viento.

Resultaron ganadores de las artísticas copas que constituían el premio, las parejas formadas por el doctor Mauricio Jammes y el señor Carlos Ottolenghi y por la señora Nancy M. de Hammond y el señor Juan W. Fischer, todos los cuales fueron muy aplaudidos por la concurrencia.

A continuación doy la lista de los competidores que alcanzaron el 50 % del "score" ideal y los puntos calificatorios obtenidos por las tres primeras parejas de cada viento.

NORTE-SUR

	Puntos	%	Puntos calificat.
1º — M. Jammes - C. A. Ottolenghi	133½	61.8	2
2º — Celia Luro - C. López Borbón	119½	55.3	1
3º — J. Dibar - R. López Borbón	118	54.6	½
4º — Raquel V. S. de Cazalás - L. Schenone	117½	54.4	
5º — R. Lüchter - S. Solanas	108½	50.2	

ESTE-OESTE

	Puntos	%	Puntos calificat.
1º — Nancy M. de Hammond - J. W. Fischer	127	59.—	2
2º — E. S. de Vergara - A. Saravia	121½	56.2	1
3º — Lidia B. de Bence - E. Schlieper	115	53.2	½
4º — Angélica G. de Gietz - E. Frías Bunge	112½	52.—	
5º — P. Oguz - J. Galvalisi	110	50.9	

Con el resultado obtenido en este torneo entran en la categoría de jugadores calificados los señores Alfredo Saravia y Roberto López Borbón, ambos aficionados entusiastas y merecedores de la situación que acaban de conquistar. Saravia es un jugador serio y consciente que sabe desempeñarse bien en todas las fases del difícil juego y en cuanto a López Borbón, desde que ha comprendido que el abuso del "bluff" a nada conduce, ha hecho progresos tan evidentes que dadas sus condiciones naturales no me extrañaría verlo ubicarse rápidamente entre los mejores de su generación.

Esta prueba coloca a un paso de la calificación a un conjunto de jugadores cuya actuación en los torneos habituales de los clubs ha sido más que discreta y quienes con totalizar el 50 % del "score" ideal en el próximo certamen, a realizarse el 8 de septiembre, habrán cumplido con el requisito exigido para incorporarse a la categoría privilegiada. Son ellos, las señoras Raquel V. S. Cazalás, Angélica G. de Gietz, Armida M. de Rossi, Lidia B. de Bence y Renee de Tilmant y los señores Rodolfo Lüchter, Atilio Colautti y P. Oguz.

EL DOBLE INFORMATIVO
(CONTINUACION)

En el número anterior hemos visto de qué manera se reconoce el carácter informativo de un doble. Ahora vamos a establecer cuáles son los requisitos exigidos para hacer una declaración de esta índole, cuál es su significado y en qué circunstancias es conveniente y está indicado emplearla.

Desde el momento que el doble informativo compele al compañero a hablar, el jugador que lo emplea debe tener en cuenta ante todo que por inútil que sea la mano de aquél, el contrato que surja de su declaración obligada, no ofrezca peligro. Para que esa condición quede satisfactoriamente llenada, su tenencia debe ser por lo menos de 3 Bazas Honor distribuídas en tres palos, número que puede reducirse ligeramente si se dispone de muy buena distribución.

Otra condición es la de estar preparado para ofrecer apoyo a una respuesta en cualquiera de los palos no declarados por el bando contrario o en su defecto tener un palo propio suficientemente largo y sólido para hacer frente a la situación. En ese apoyo debe incluirse el de los palos mayores y cuando el nombrado por los contrarios es uno de ellos, debe contarse con buena ayuda para el otro palo mayor; la falta de ese requisito se debe compensar con mayor número de Bazas Honor o con muy buena distribución.

Doblar informativamente por el solo hecho de tener 3 B.H. es una mala práctica de remate que conduce casi siempre a mediocres resultados. Cuando se tiene dos palos declarables sucede a menudo que el doble a una apertura del adversario es una

pérdida de tiempo porque el remate se eleva demasiado para poder anunciarlos dentro de los límites de la seguridad y ofrecerle al compañero la oportunidad de indicar su preferencia por uno de ellos. Algunos ejemplos aclararán estos conceptos.

♠ K-Q-x-x ♡ x-x ◇ A-Q-J-x ♣ K-J-x
♠ K-Q-10-x-x ♡ x ◇ A-x-x-x ♣ K-J-x

Estas dos manos justifican un doble informativo sobre apertura de 1 ♡. La primera por contener 3 + B. H. y buen apoyo para cualquier palo del compañero y la segunda por su palo propio y buena distribución que permite disminuir los requisitos a 2½ + B.H.

♠ x-x-x ♡ x-x-x ◇ A-x-x-x ♣ A-K-x

Doblar informativamente la apertura de 1 ♠ o de 1 ♡ con este tipo de juego sería muy malo. La falta de apoyo para el otro palo mayor y la concentración de las 3 B. H. en tres cartas, lo cual las convierte en sólo 3 Bazas ganables, lo hace preferible para la defensa porque se aplica bien para impedir un contrato de los adversarios. El pase que oculta la fuerza es la mejor táctica porque *no hay por qué prevenir a los contrarios* del peligro que los acecha en cuanto lleguen muy arriba.

♠ x-x ♡ x-x ◇ A-K-x-x-x ♣ A-Q-J-x

Esta mano, a pesar de sus 3 % B. H. *no justifica* un doble informativo sobre apertura de ♠ o ♡ de los adversarios, por carecer de apoyo para el otro palo mayor. Es preferible sobredeclarar anunciando 2 ◇ y deja al compañero en libertad; si interviene en el remate será porque posee valores positivos y no por obligación.

Es este otro argumento importante que debe limitar el empleo del doble informativo a los casos en que su indicación surge clara y evidente. El doblador, al obligar a su compañero a hablar, no puede saber a ciencia cierta si su mano es absolutamente inútil o si contiene algunos valores. Hay que tener siempre presente que la libertad de acción de ambos compañeros en lo que lleva a los mejores resultados.

Otra circunstancia que el doblador deberá tener en cuenta es si la situación de vulnerabilidad y la composición de su juego le permiten ver con agrado un pase punitivo de su compañero, porque en caso de haber posibilidades de "game", el doble a un contrato bajo de adversarios no vulnerables puede ser un mal negocio. Ejemplo:

♠ A-Q-J-x-x-x ♡ --- ◇ K-x-x ♣ A-J-10-x

Es indudable que el poseedor de esta mano, sobre todo estando vulnerable contra adversarios no vulnerables, no puede desear que su compañero pase su doble informativo a una apertura de 1 ♡, pues aquéllos podrían salir del paso con un par de multas, mientras que su bando habría podido ganar el "rubber" sin mayor esfuerzo. En este caso es preferible emplear la sobredeclaración en salto (sobre 1 ♡, 2 ♠) de que me ocupo más adelante.

Cuando una buena parte de la fuerza de la mano está en el palo declarado por los adversarios no conviene doblar informativamente. Para esos casos se presta bien el pase de fuerza o la sobredeclaración con 1 Sin Triunfo. Ejemplo:

♠ Q-x-x ♡ A-Q-x ◇ K-Q-x-x ♣ Q-J-x

Sobre apertura de 1 ♡ por bando contrario, declárese 1 ST. Doblar no sería bueno porque frente a una respuesta de 2 ◇ o 2 ♣, la fuerza de la mano no autoriza una redeclaración de 2 ST. y el doblador se hallaría en una situación difícil. La sobredeclaración aconsejada está de acuerdo con el principio de anticipación; si el compañero habla sin obligación es porque tiene cartas, o por lo menos distribución, y eso facilita el desarrollo ulterior del remate.

El doble informativo es una sobredeclaración de ataque — mejor podríamos decir de contraataque, — puesto que se hace sobre una iniciativa adversaria. Las otras declaraciones de la misma índole de que dispone un bando son:

a) *La sobredeclaración en salto simple sobre apertura de los contrarios*, que equivale en Bazas Honor a un doble informativo pero que muestra al mismo tiempo un palo largo y fuerte. Esta declaración se justifica con manos como la del penúltimo ejemplo o cuando se tiene dos palos de cinco cartas en cuyo caso, como ya lo he dicho, el doble es una pérdida de tiempo. Ejemplo:

♠ A-K-10-x-x ♡ A-Q-J-x-x ◇ x ♣ x-x

Sobre apertura de 1 ◇ o 1 ♣, declárese 2 ♠ para luego anunciar los ♡ a cualquier nivel.

b) *La sobredeclaración en Sin Triunfo cuando el remate ha sobrepasado el nivel de "3"*. (Norte: 4 ♠; Este: 4 ST.) Esta declaración tiene el significado de un doble informativo y compele al compañero a nombrar su mejor palo. Es importante tener en cuenta que no implica detención en el palo de los contrarios. Ejemplo:

♠ x ♡ K-J-10-x ◇ A-K-Q-x ♣ A-K-J-x

Sobre una apertura prohibitiva de 4 ♠, declárese 4 ST. Cualquier palo de cuatro cartas del compañero encontrará buen apoyo y ningún contrato de "5" ofrece mayor peligro.

(Este punto será motivo de una nota especial que publicaré en breve).

c) *La inmediata sobredeclaración en el palo de apertura de los adversarios.* (Norte: 1 ♡; Este: 2 ♡.) El anuncio de Este es "forcing" hasta "game" y equivale a un gigantesco doble informativo. La fuerza de la mano del jugador que emplea esta declaración debe ser tal que garantice el "game" y es por lo tanto semejante a la que se exige para una apertura de "2" a palo. Ejemplo:

♠ K-Q-10-x ♡ A-K-Q-x-x ◇ K-J-10 ♣ A

Sobre apertura de 1 ♣, declárese 2 ♣. El "game" está garantido y si el compañero tiene tan poco como un As el "slam" es posible.

En el próximo número terminaré con este tema ocupándome de las respuestas a los dobles informativos y de la acción ulterior del doblador.



LABORES FEMENINAS

Vestido tejido de color celeste,

con cinturón azul marino y cuello de piqué blanco

MATERIAL: 800 gr. de lana, 3 agujas largas Nº 2.

PUNTO EMPLEADO: 1, 3, 5. Fila: 2 puntos al revés, 6 puntos derechos. Repetir. La fila termina con dos puntos al revés.

2, 4, 6, Fila: 2 puntos derechos, 6 puntos revés. Repetir. La fila termina con dos puntos al derecho.

7, 19, Fila: 2 puntos derechos, 1 punto revés, 4 puntos derechos, 1 punto al revés. La fila termina con 2 puntos derechos.

8, 20, Fila: 2 puntos revés, 1 punto derecho, 4 revés, 1 derecho. Repetir. La fila termina con 2 puntos al revés.

9, 17, Fila: 3 puntos derechos, 1 punto revés, 2 derechos, 1 punto revés, 1 punto derecho. Repetir. La fila termina con 2 puntos derechos.

10, 18, Fila: 3 puntos revés, 1 punto derecho, 2 puntos revés, 1 punto derecho, 1 revés. Repetir. La fila termina con 2 puntos al revés.

11, 13, 15, Fila: 4 puntos derechos, 2 revés, 2 derechos. Repetir. La fila termina con 2 puntos derechos.

12, 14, 16, Fila: 4 puntos revés, 2 puntos derechos, 2 puntos revés. Repetir. La fila termina con 2 puntos revés.

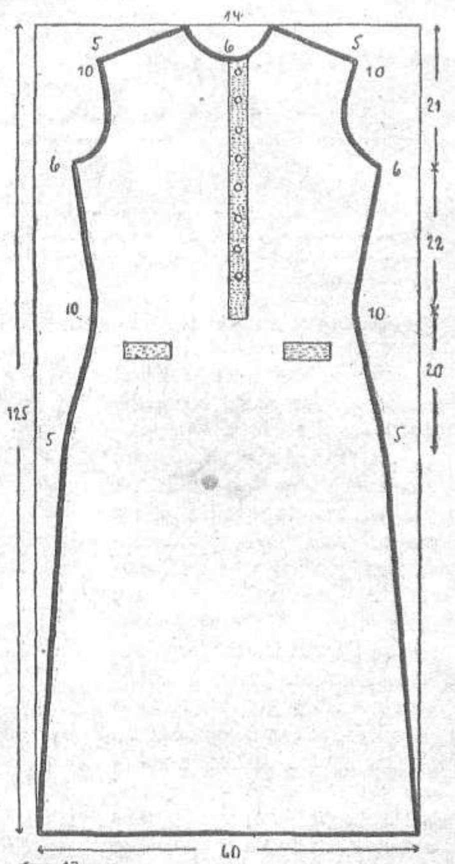
Los puntos empleados debe ser una cifra divisible por 8.

ESPALDA: Montar 160 puntos en la aguja. En fila 38, 53, 68, 83, 98, 113, 128, 133, 148, 163, 175, 188, 203, 218, 233, 253, 258, 263, 268, 273, 278, 283, 288, 293, 298, 303, 308, 313, 318, 323, disminuir un punto de cada lado. En flia 335, 342, 349, 356, 363, 370, 377, 384, 391, 398, 405, 412, aumentar un punto de cada lado. En fila 416, 417, 418, dis-

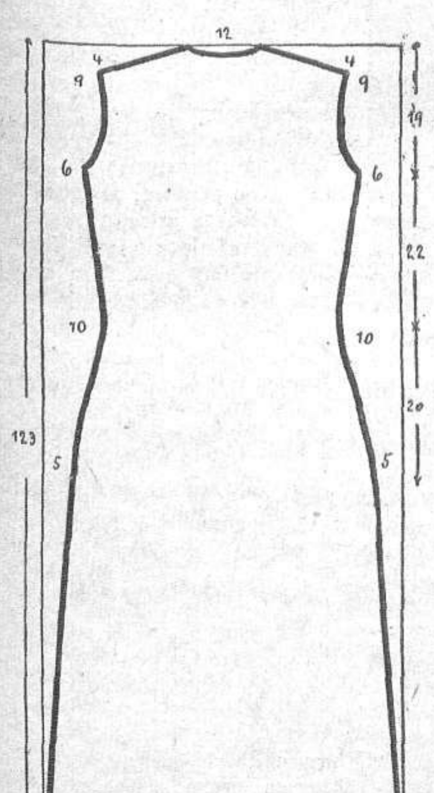
minuir 3 puntos de cada lado. En la fila 420, 421, 432, disminuir 1 punto de cada lado. En la fila 452, 460, 468, aumentar un punto de cada lado. Para formar los hombros cerrar en fila 476, 477, 478, 480, 481, 482, 484, 485, 486, 487, 489, 490, 491, 3 puntos de cada lado. En la fila 488 partir en trabajo en dos partes iguales y tejer por separado. En fila 488 cerrar 9 puntos y en fila 489, 490, 491, 3 puntos del costado del escote.

DELANTERO: Montar en la aguja 176 puntos. En fila 38, 53, 68, 83, 98, 113, 128, 133, 148, 163, 175, 188, 203, 218, 233, 253, 258, 263, 268, 273, 278, 283, 288, 293, 298, 303, 308, 313, 318, 323, disminuir un punto de cada lado. En fila 328 partir el trabajo en dos partes iguales y tejer por separado. *Costado derecho*: El costado izquierdo de esta parte, o sea el medio, se teje derecho hasta el escote. El costado derecho, o sea afuera, se aumenta un punto en las filas 335, 342, 349, 356, 363, 370, 377, 384, 391, 398, 405, 412. Desde la fila 416 comienza la bocamanga. Disminuir en las filas 416, 417, 418, 3 puntos, fila 420, 421, 422, 2 puntos. En fila 424, 428, 432, aumentar un punto. En fila 476 comienza el escote. Disminuir en fila 476, 5 puntos en fila 477, 478, 2 puntos. En fila 480 comienzan los hombros. Disminuir de afuera en la fila 480, 481, 482, 484, 485, 486, 2 puntos y en el escote siempre un punto. Disminuir en fila 488, 489, 490, 492, 3 puntos de afuera y en el escote siempre 1 punto. En fila 493 disminuir 3 puntos en el hombro. Fila 494 disminuir 3 puntos en el hombro y un punto en el escote. En fila 496, 497, disminuir en el hombro 3 puntos. En fila 498, cerrar los puntos restantes. Las tiras de los botones y ojales se teje por separado. Montar en la aguja 9 puntos y tejer todo derecho, dejando en una tira aberturas para los ojales.

MANGA: Montar en la aguja 80 puntos. Aumentar un punto de cada lado en las filas 8, 16, 24, 32, 40, 48. Disminuir en las filas 46, 47, 48, un punto del lado derecho y del lado izquierdo 3 puntos. Disminuir de cada lado un punto en las filas 50, 51, 52, 54, 55, 56, 58, 59, 60, 62, 63, 64, 67, 70, 71, 74, 75, 76, 78, 79, 80, 82, 83, 84, 86, 87, 88. Disminuir 2 puntos de cada lado en la fila 90, 91, 92. En la fila 94 y 96 cerrar los puntos restantes. Los bolsillos son únicamente dos tiras pegadas con puntos sueltos.

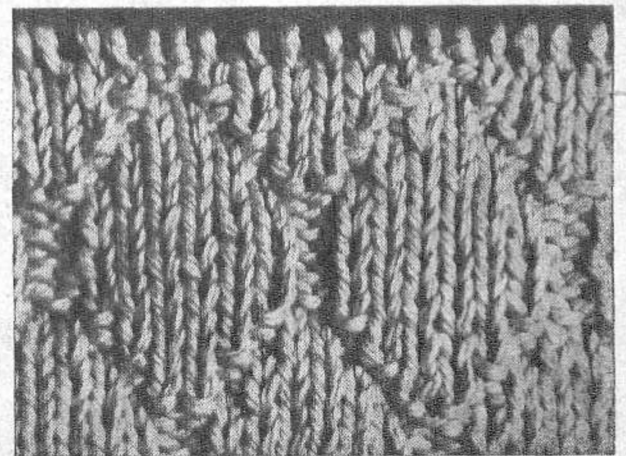


Delantero.



Espalda.

Manga.



Detalle del tejido.

Haga turismo

Los ases del volante: ROBERTO LOZANO

HABÍA sido un político. Pero también aviador y además agente Ford. No le faltaba nada, podía vivir tranquilo en Urdampilleta, un pueblo que surgió con una sonrisa en los labios.

Pero resulta que la época era propicia para el automovilismo, y claro que un agente Ford no podía estar sin meterse en estas cosas de loco que se llaman las carreras automovilísticas. Como lo conocían mucho y gozaba de gran prestigio, creyó oportuno ocultar su verdadero nombre con un seudónimo, porque si hacía "sapo" en una o más carreras, no todos sabrían que el señor concejal aviador y agente Ford de Urdampilleta era el autor del fracaso como corredor automovilista.

Busco en los recuerdos de familia. Nada.

Pienso en sus amigos más sinceros. Nada.

Encuento un diccionario, pero en limpio no saco nada.

Fué cuando se le ocurrió — primera vez en su vida — tratarse de "gil", y de golpe, como si en su mente golpeara la realidad, se dijo: "¿Y por qué no me apodaré Gil...iberto?"

Desde aquel día, han pasado ya unos ocho años, Roberto Lozano es para los volantes amigos, para sus "hinchas", Giliberto. Con ese seudónimo se consagró. Y a fe que lo hizo muy bien.

Alto, flaco, con una mirada que parece perderse en el verde de las llanuras de Urdampilleta, este galgo del Ford posee grandes condiciones y un gran defecto.

No toma las cosas en serio. De repente desaparece del mapa deportivo. Se va casi siempre con un triunfo, y vuelve cuando se ha cansado de saborear lo bello que es sentirse as del volante en un grupo de amigos, que tiene para uno un poco de admiración y otro tanto de envidia.



Roberto Lozano, político, agente Ford, humorista, es el único corredor que finalizó, ganándolo, desde luego, el Gran Premio Nacional a Bahía Blanca.

Roberto Lozano, o mejor dicho, Giliberto, es el ganador de un Gran Premio Nacional que se disputó en Bahía Blanca. Pero más que ganador es el protagonista único de aquella memorable carrera que limpió del camino, en el regreso, a cuantos volantes luchaban, respetando a uno solo: Giliberto.

De noche, cuando ya el público desesperaba de ver llegar a alguien, se anunció por Chascomús que, a pesar de la tormenta, y mientras todos los demás habían quedado eliminados de la carrera, uno solo, él, Giliberto, marchaba en el barro y rumbeaba hacia Florencio Varela. Llegó casi a la medianoche. Había viajado 18 horas para recorrer los 750 kilómetros de la segunda etapa y era el único corredor que finalizó en tiempo la carrera.

La mente, por encima de los demás triunfos que luego obtuvo Lozano — un Gran Premio en el Uruguay, — ve siempre esa llegada de noche a Florencio Varela. Ve ese montón de barro que avanzaba en forma lenta en un camino hecho un bañal entre dos hileras de miradas que se despertaban después de tantas horas para ver al fenómeno arribar a la meta.

Y recuerdo como si fuera hoy que Giliberto, para estar más a tono con todo lo que representaba esa llegada... llegó bizco. No él, su coche. Un faro se le había apagado, luego torcido y, finalmente, una luz pequeña aparecía de un costado del vidrio, como para mofarse del otro faro en plena eficencia.

El recuerdo me lleva a la llegada del "pescatore" Adolfo Pompey, quien llegó solo a la meta, en pleno Palermo, después de haber marchado 24 horas en bicicleta para venirse de Rosario. Solo también "il pescatore", solo como Giliberto en su más aventurosa jornada deportiva, asombraron al público de noche marcando una etapa magnífica en el historial del deporte mecánico.

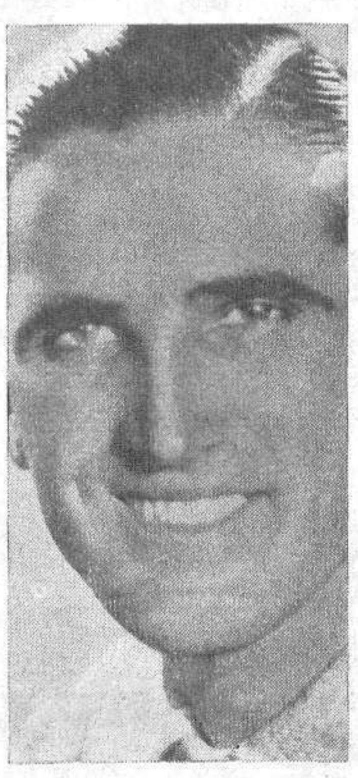
en automóvil

Por PEDRO FIORE

De todas las cosas que pueden tener interés para el público, hay todavía algunas que en automovilismo tienen un valor incalculable. Por ejemplo, el costo de un coche en Buenos Aires sin los derechos aduaneros, impuestos y demás regalos que suelen hacernos los gobiernos.

Veamos lo que nos cuesta un coche que pesa más o menos unos 1300 kilos, que es el término medio de los que se importan al país y que puede valer en fábrica unos 600 dólares, que, al cambio de 3.25, son escasos 2000 pesos de nuestra moneda. Este coche pagará al fisco las siguientes cantidades: Primero, derecho de Aduana, al 33 % de su valor, o sea 660 pesos; adicional del 10 %, o sea 150 pesos; impuesto interno sobre cubiertas el 4.6 %, o sea 100 pesos; impuesto sobre cambio, 20 % que corresponde a 400 pesos. El total del porcentaje sobre el valor es, pues, del 65.3 %, y lo que paga este coche que cuesta al importador unos 2000 pesos, será de 1.310 pesos.

Las gomas son otro artículo que sufre el mismo mal, que se ha empeorado en estos últimos años. La proporción es en realidad toda una desproporción, ya que una cubierta, para citar un caso común, de medida 600 por 16, que es la que usan los Ford, Chevrolet y Plymouth, cuesta al importador de Buenos Aires tan sólo 21 pesos, pero paga 38.74 pesos de derechos varios, y su costo se eleva, por lo tanto a 60 pesos. El público la compra en 65 pesos, de lo cual se deduce que quien menos gana es el revendedor, y donde existe una desproporción enorme, que debe ser algo así como un freno poderoso para el consumo, es en los derechos aduaneros y demás impuestos.



Antonio Prior, español, que el año pasado ganó los seis días ciclistas de Buenos Aires, vuelve al país para disputar nuevamente la clásica carrera.

Hay que tener en cuenta que todos estos impuestos que rinden al fisco por una parte crecida cantidad de dinero, restan al mismo quizás cifras mayores, ya que son los impuestos exagerados los que limitan la importación. Y a menor cantidad de vehículos motorizados, menor consumo de nafta y, por ende, menos pesos para el fondo vial, que es en realidad el que más sufre por las causas que hemos enunciado.

Un torneo mundial de ciclismo

Luna Park es, para los argentinos amantes del ciclismo, deporte de las multitudes en todo el mundo, la Meca donde todos los años se realiza la temporada oficial. En poco tiempo Luna Park subió de categoría. Nos ofreció una "seis días" memorable, porque los argentinos que por primera vez veían la ronda infernal en el anillo de madera de Luna Park convinieron que el espectáculo era brillante, magnífico y que merecía que hasta desde la más lejana provincia un entusiasta se hiciera un viaje a Buenos Aires para ver la gran carrera ciclista.

Nuestro ciclismo, que tuvo hace más de 30 años una época magnífica, cuando los campeones del mundo vinieron a Buenos Aires encabezados por Momo, Tomaselli, Eros y otros, vuelve a revivir ahora esa misma época. El año pasado con los norteamericanos y algunos europeos, este año con un gran plantel de ases del Viejo Mundo. El equipo de ciclistas de fama mundial que llega ya a Luna Park está integrado por los siguientes campeones: Jean Tonnelier y Roger Magdelaine, franceses; Karl Goebel, Gotfrid Hurtgen y Willie Korsmeier, alemanes; Luciano Montero y Antonio Prior, españoles; Jean Van Buggenot y Miguel Van Vlocken, belgas; Antonio Paveri, Giovanni Manera y Antonio Bertola, italianos; Juan Losardo y Luis Barthaburu, uruguayos, y Raúl Ruiz con Raúl Torres, chilenos.

Téngase ahora bien presente que los ciclistas criollos harán frente a este cuadro y que en Luna Park se alistan con verdadera pasión y gran deseo de triunfo, Stefani, López, Suárez, Prieto, Alessandre, Zanelli, Roqueiro, Bianchi, Barcia, Arrastia, y que se espera la llegada de Remigio Saavedra, quien será el jefe de los nuestros en las grandes batallas ciclistas de Luna Park.



BUENA UBICACION

Por
MARIO FELIX VALLEJO

Todos buscamos en todo buena ubicación. Acomodarse es la ley suprema. Nadie escapa a este designio. Los hombres y los animales somos en este sentido muy parecidos. Ninguna diferencia existe en la pulga que se mete ahí donde habrá de chupar más sangre con la madama pingorotuda que se desvive por ser cabeza de cualquier comisión directiva de cualquier sociedad más o menos benéfica. ¿Qué diferencia hay entre el que busca posiciones privilegiadas para sobresalir o medrar y el flaco mancarrón que se acerca al pastito más rico para devorarlo? El niño busca la ternura del regazo, el pollito se adelanta a sus hermanos con un gusano en el pico, la mosca se posa en el azúcar, el juanete huelga en la zapatilla y hasta la piel de gato presume de "petit-gris". Un mismo instinto nos une y separa, nos arrolla y empuja hacia una buena ubicación. Claro que hay los elegidos que persiguen un ideal de humano mejoramiento con el fin de servir mejor a sus semejantes. Pero éstos son los menos; la eterna excepción de la regla. Todos corremos, todos nos apretujamos a fin de obtener el mejor lugar. Ninguno queda tras la puerta cuando se trata de repartir plata. Nadie presta oídos al Viejo Vizcacha:

A naides tengas envidia;
Es muy triste el envidiar,
Cuando veas a otro ganar,
A estorbarlo no te metas.
Cada lechón en su teta
Es el modo de mamar.

¿Sigue el mundo este sabio consejo? ¿Lo siguen los hombres? ¿Lo siguen las mujeres? Y, por fin, ¿lo siguen los glotones lechones que se hartan muchas veces en más de una?

Pero dejémonos de filosofía, y ¡a bailar muchachos!, como dijo cierto viejo criollo a los que mirábamos unos cuadros mientras se bailaba en el salón. La vida es así en nuestra redonda madre en tanto caminamos hacia el asador, y no nos hagamos mala sangre por eso.

En el mundo periodístico la buena ubicación tiene importancia capital. Tanto por dentro como por fuera; por dentro, para los que escriben; por fuera, para el público lector. La eficacia de una noticia, de una crónica, de una nota, de una simple fotografía, depende del lugar en que sean presentadas. Sobre todo cuando carecen de valor realmente extraordinario. Porque la importancia, en especial tratándose de asuntos literarios o científicos o artísticos, etc., no la da jamás la ubicación, y no queda a merced o a criterio — a veces erróneo — del que dirige la publicación. El verdadero valor lo descubre el lector, que busca la firma o comentario preferidos en el último rincón de página. ¡Qué chasco solemos llevarnos ante un artículo anunciado con bombos y platillos, puesto en sitio preferente, con letras gordas, con llamativo relieve y otras zarandajas, y, a la postre, después de leerlo, nos quedamos con que el colchón no tenía lana!

Lo bueno atrae al inteligente catador ahí donde esté. Magníficos artículos descubrimos en hojas provincianas. Se vale porque se vale. Don Juan perdió una vez en el juego íntegra su ropa, y así, descalzo por las calles, con donairoso paso, era siempre Don Juan. (No habrá faltado, por supuesto, quien pensase: A este tío le falta un tornillo). Es lo mismo, en este caso, lo que solía decir Peruco Astigueta: "Si yo entro en un boliche, el boliche no me rebaja; yo honro al boliche". Al revés de lo que decía Porota Tirappietti: "¿Quién se va a meter en esa mistonguería? Prefiero el Plaza Hotel". Y ahí tenemos a Astigueta honrando el sitio donde entra; y a Porota, honrándola el lugar donde se encuentra.

Tal sucede con los artículos periodísticos: unos honran, otros se honran. Y tal también en la vida de sociedad: raro es el que está donde debe estar. Elijamos una ubicación que armonice con nuestros merecimientos. Corramos tras un ideal que nos haga más buenos, pero no empujemos al otro lechón que ingiere a la par nuestra.

Y, en lo que a esta charla respecta, que la pongan en la última página.

Mario Félix Vallejo

Dibujo de Faber

Caras y Caretas

REVISTA SEMANAL ILUSTRADA

DIRECCION, REDACCION, ADMINISTRACION Y TALLERES
151, CHACABUCO, 155, - BUENOS AIRES

TELEFONOS: Unión Telefónica:
Administración: (34) 0924. Dirección: (34) 0925. Publicidad: (34) 0926. Talleres: (34) 0927. Radio: (34) 0922.

PRECIOS DE SUBSCRIPCION

CAPITAL:
Trimestre $ 2.50 m$n. Semestre $ 5.— Año $ 9.—

INTERIOR:
Trimestre $ 3.— m$n. Semestre $ 6.— Año $ 11.—

EXTERIOR:
Trimestre $ oro 2.— Semestre $ oro 4.— Año $ oro 8.—

Número suelto en la capital, 20 centavos. En el interior, 25 centavos. Número atrasado del corriente año, en la Capital, 40 centavos. En el interior, 50 centavos

Bolivia, Brasil, Canadá, Chile, Colombia, Costa Rica, Cuba, República Dominicana, Ecuador, El Salvador, España, Estados Unidos de Norte América, Guatemala, Haití, Honduras, Méjico, Nicaragua, Panamá, Paraguay, Perú, Uruguay y Venezuela. Año $ 5.— oro sellado, equivalente a m$n. **11.35**

No se devuelven los originales ni se pagan colaboraciones no solicitadas por la Dirección aunque se publiquen.

Los repórteres, fotógrafos, corredores, cobradores y agentes viajeros están provistos de una credencial, y se ruega no atender a quien no la presente.

EL ADMINISTRADOR





Beba PINERAL, Gran Aperitivo.

ARISTIDES